JUNIO 14 1913.

CARAS Y CARETAS

AÑO XVI. NUM. 767.

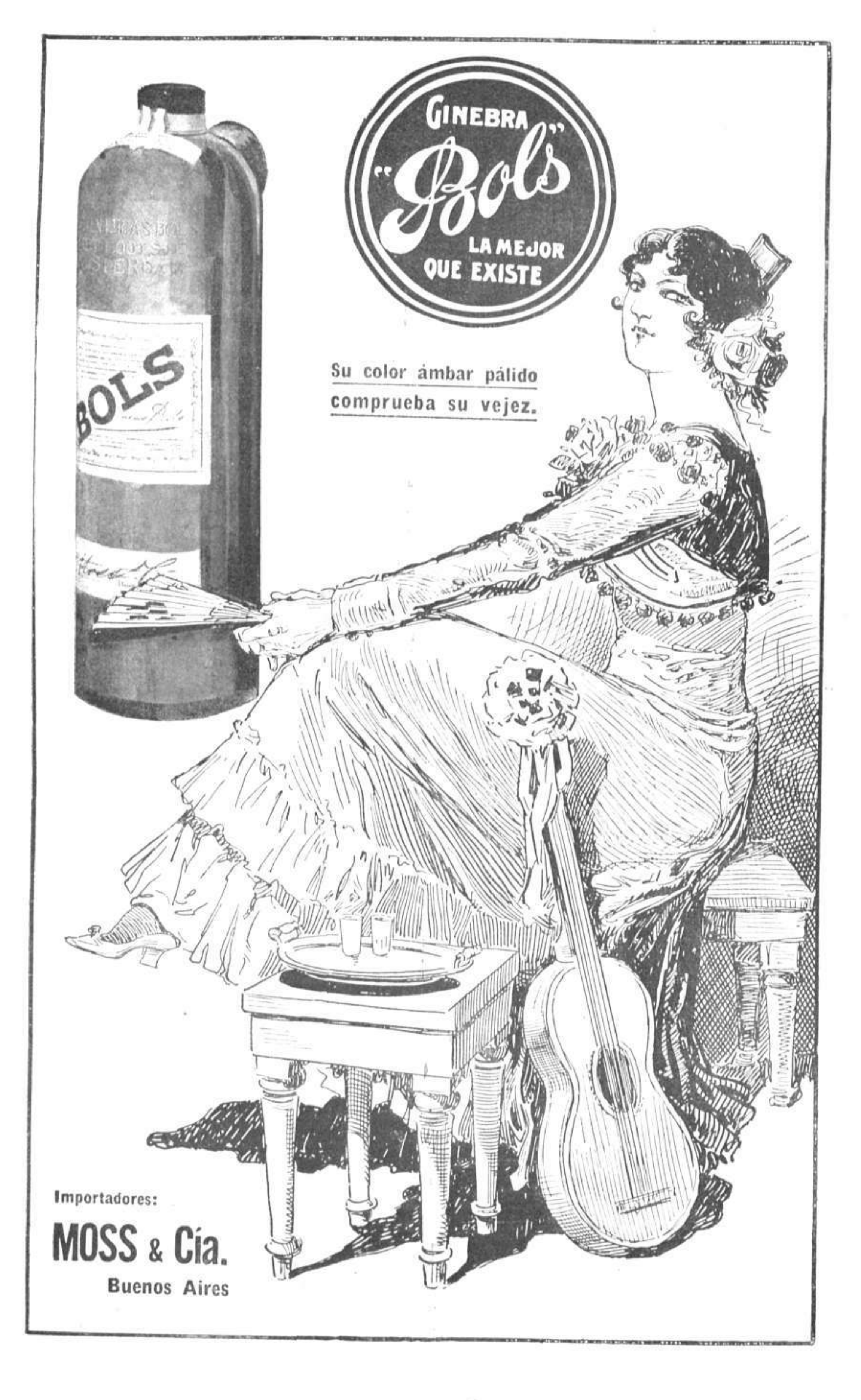
De fuera vendrá, quien lo tuyo se comerá



John Bull. — Amigo, puede estar orgulloso de su país; produce carnes muy sabrosas y muy baratas.

Paisano. — Pues todas esas ventajas a nosotros nos están resultando un hueso.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS *ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen* CINCO PESOS. *No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a los mismos.*



En la comisaría:
— ¿Qué oficio tiene usted?
— Yo soy poeta.
— ¿Poeta? Yo también tengo un hermano que es poeta.
— Entonces estamos en las mismas condiciones, pues yo también tengo un hermano que es zonzo.

C. A. C.



El hijo: — ¡Papá, que quiere decir Patología del instinto de conservación?
El padre, al ver a su hijo tan ignorante, le responde indignado: — ¡La manera de conservar patos en el Zoológico!

R. W. L.

¿Quién tiene más veces la cabeza separada del tronco?
— ¡ . . . !
— El cochero. K. POTE.

Entre dos jóvenes de nuestra *haute:*
— ¿Dónde has estado este verano?
— En Mar del Plata.
— ¿Te has divertido mucho, o has ido con tu familia?

J. B.

— Pues yo sé lo que hay que tomar para el mareo.
— ¿Qué?
— Un vapor.

M. SARDOY.

¡Cómo la adora!
— «Por estar un minuto a tu lado, atravesaría el mar a nado, o una selva poblada de fieras. ¡Nada de este mundo me arredraría!
Juan, que te *adora*.
P. D. Esta noche iré a visitarte, si no llueve.

JACK.

El patrón: — María, ¿por qué ha puesto esas dos cortinas, una distinta de la otra?
La sirvienta: — ¿De veras?... ¿Cuál de la dos es la distinta?

CARLOS.

Todos los trajes que a mi no me sirven, los dan vuelta del revés, para que los use mi hijo Tito.
El otro día, pedí al sastre me enviara los muestrarios de paños.
Saqué tres que me parecían aceptables y como estuviera indeciso, se los mostré a mi pequeño Tito, para que pudiera también dar su parecer.
Noté con asombro que en vez de observar el lado derecho, examinaba atentamente el revés.
Al preguntarle el motivo, me responde con calma y convicción:
— ¡Pues, porque a mí me deben gustar de esta parte!

A. B. C.

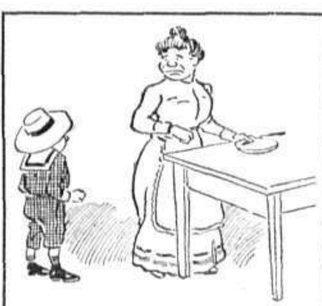


Ella. — (Arrancando los cabellos de su prometido). Me ama, no me ama, me ama, no me ama...

HIPÓLITO.

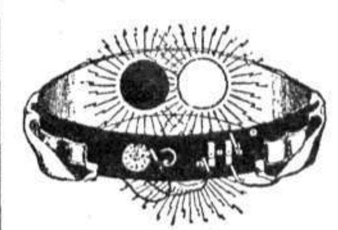
Hablando un predicador de la extraordinaria santidad de un bienaventurado, decía:
— En fin, fué un santo tan precoz y tan aficionado al ayuno, que desde los dos meses se abstuvo de mamar los viernes de Cuaresma.

F. G. E.



— Usted debe freir las papas muy bien.
— ¿Por qué dices eso, niño?
— Porque mamá está diciendo siempre que la va a mandar a freir papas.

LOLITA.



¡ENFERMOS!

¿Queréis curaros de vuestras dolencias **SIN MEDICINA?** Usad el poderoso cinturón eléctrico **ROBUR,** del doctor Berndt. Tiene pila seca con regulador para graduar la corriente. No produce quemaduras como las fajas eléctricas.

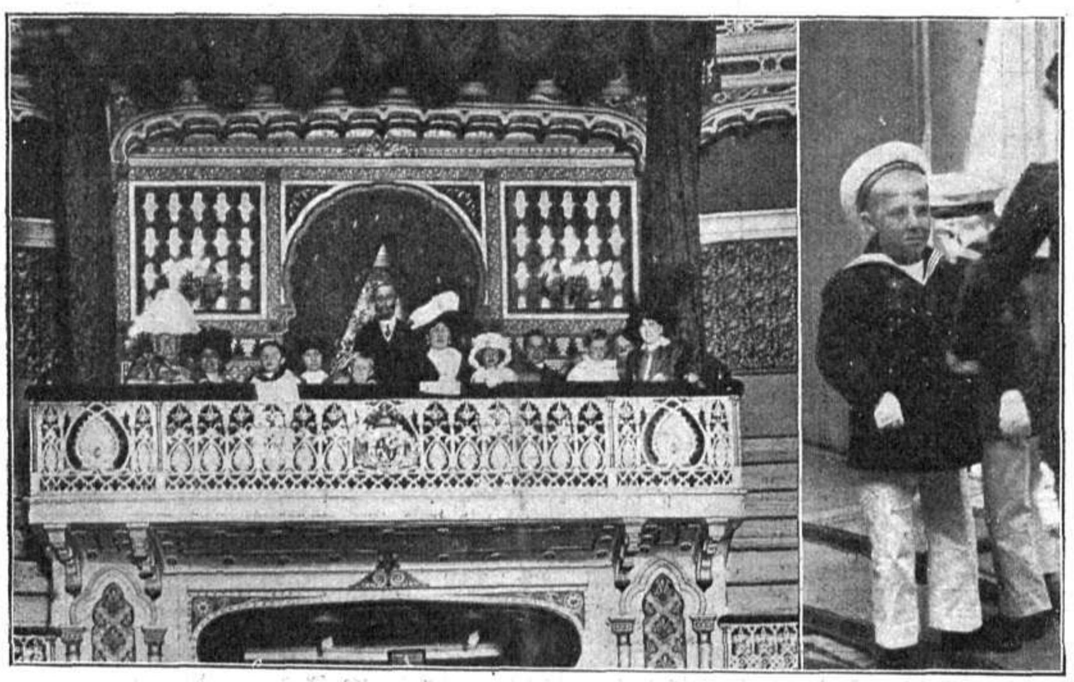
Precio: $ 60 m/n.

Los sordos OYEN con los aparatitos eléctricos "AURIS". - Precio: $ 80 m/n.

Los ruidos, zumbidos, chillidos en los oídos, se quitan con los **Tímpanos Artificiales** del Dr. Plobner. Precio del tímpano: $ **12.** En venta: **Instituto Eléctrico,** C. Pellegrini, 644, Bs. As.— **Folletos e informes gratis**

© Biblioteca Nacional de España

La reina y sus hijos en el Circo



La reina María Victoria con sus hijos los infantes y con las infantas Isabel y Beatriz, presenciando una función del Circo de Price.— El príncipe de Asturias, a la entrada del circo.

Pasta dentífrica

PEBECO

La única de base científica y originaria de la práctica medicinal

Unicos concesionarios: KROPP Y Cía. — Rivadavia, 761.

© Biblioteca Nacional de España

ATLANTA

274 - CALLE ESMERALDA - 274

Teléfonos:
U. T., 582, Lib.
C. T., 1900, Cent.

Gran taller de compostura para grafófonos de todas marcas.



DISCO DOBLE 2.50 m/n.

DISCO DOBLE 2.50 m/n.

EN VENTA

Asunción del Paraguay...................... Casa Moiselli
Montevideo .... Mendaro Hnos., calle Soriano n.º 863
Rosario de Santa Fe...................... Bazar Rosario, calle San Martín n.º 859
Córdoba...... Viuda de Palau; calle San Martín y Colón
Tucumán.......... Víctor Pillón; calle Muñeca n.º 47
Mendoza.. Gennaro Scarfati; calle San Martín n.º 1504
Bahía Blanca.....Casa Contursi; calle O'Higgins n.º 32
Pergamino. B. J. Casal & Cía.; Av. de Mayo n.º 565

ATLANTA

Señores AMENDOLA Y Cía. Esmeralda, 274 - Buenos Aires.
Sírvanse remitirme, GRATIS, catálogo "ATLANTA"

Nombre ....
Calle ....
Ciudad ....
Provincia ....

ATLANTA

© Biblioteca Nacional de España

De España

Juegos Florales en Sevilla



El señor Cambó, mantenedor de los juegos florales de Sevilla, con el presidente del Ateneo y otros, después de la fiesta. — En el círculo de la izquierda: la señorita Emilia de Ibarra Osborne, reina de la fiesta; en el de la derecha: don Luis Bordajá, poeta premiado con la flor natural.

Contra la tos

TOME

GOTAS DE ORO

Pastillas de gusto agradable y de efecto casi inmediato, contra:

Resfríos, Bronquitis, Ronquera, Dolor de garganta, etc.

F. RABAL - CANNES (FRANCIA). — EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS.

Únicos depositarios: DROGUERÍA DE LA ESTRELLA LTDA., 229, Defensa, Buenos Aires y sus sucursales.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

CASINO

Incluímos en esta crónica fotograbados de los nuevos artistas que debutaron en la presente semana.

Son los números nuevos del programa: Los Gerardes, notables músicos que realizan prodigios de armonía instrumental; la troupe Gichel formada por siete artistas, ejecutantes de juegos icarios de admirable originalidad; los acróbatas Tilly Abat and Gartener, interesante pareja de ambos sexos, en la que el femenino merece todos los elogios, como estética y como gimnasta; viene luego en turno y por el orden en que debutó la eximia cantante francesa — a voz sola — señorita Bretrade y, finalmente, la deliciosa bailarina - cantante española titulada La Cubanita, que *se* canta y *se* baila, que es un portento.

Demás está, especificar el éxito alcanzado por todos y cada uno de los recién llegados artistas, pues ya es cosa juzgada, que en el Casino no se presenta ningún número más que a la fija, como los carreristas desearían que les presentaran los candidatos de cada sesión... pero estas acertadas, no son para todos los mortales y la suerte los reserva solamente, para aquellos que como la poderosa empresa del Casino sabe buscarlas y merecerlas.

Fueron, pues, los debuts de la semana, que hoy finaliza, un nuevo jalón de gloria para este music-hall, que recorre el camino del éxito sin solución de continuidad, pues aún recientes los laureles logrados con la presentación de los Pabiens, de los hermanos Nelson, de los Caenen a que nos referíamos en la anterior crónica, vienen los antedichos en la actual, a corroborar una vez más el indicado aserto.

En estos días celebrarán su función de despedida los aplaudidos artistas: Clotilde Splendor, Los Maxos, De Lilo y Metz, y los Balzan, para dar lugar a la presentación de nuevos e importantes números que la empresa reserva a fin de presentarlos oportunamente.

Prosiguen cosechando noche a noche calurosas demostraciones de merecido agrado, los excéntricos del Trío Rinoni, los bailarines acrobáticos Nino-Nina, la interesante cantante italiana Claretta De L'He; los preciosos bailes alegóricos de la señorita Kandela; la troupe china; los acróbatas Durant y los reyes del baile como ya el público ha denominado, muy acertadamente, al famoso Trío Lara.



Pero sería necesario transcribir uno a uno todos los números del programa de cada función del Casino para poder informar al lector de la insuperable atracción y mérito de cuantos artistas aparecen en la escena del mismo, y como para ello no dispone el cronista de espacio, ni de tiempo, se limita a recomendar a los lectores que acudan a este music-hall y más rápida y gráficamente podrán comprobar la veracidad de cuanto queda expuesto.



© Biblioteca Nacional de España

M. ZABALA

POR $

HOY EMPIEZA LA LIQUIDACION OFRECIENDO

UN TRAJE

UN SOBRETODO

UN SOMBRERO

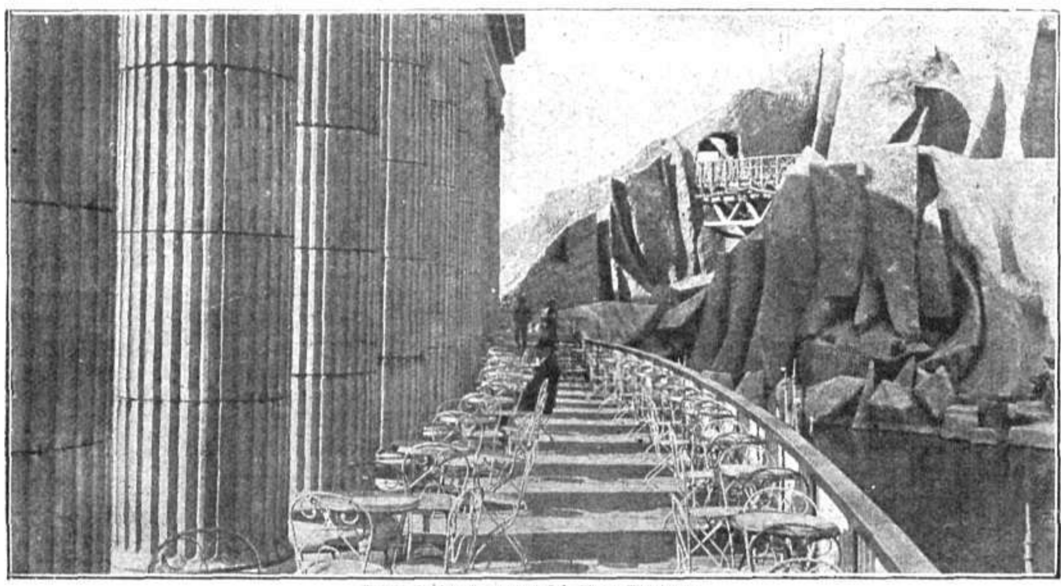
29.90

Bme MITRE 799

© Biblioteca Nacional de España

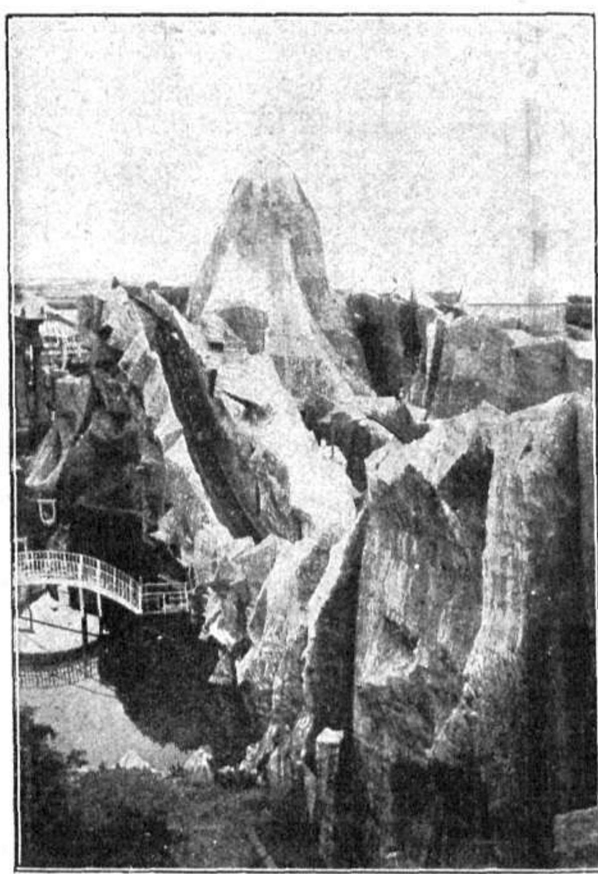
PARQUE JAPONÉS

Exito de la inauguración del "Water Chute"



Parte de la «terrasse» del Circo Romano.

Si nuestros vaticinios sobre el éxito de la inauguración del Water-Chute fueron muchos, el acto que se realizó el domingo en el Parque Japonés, no sólo vino a confirmarlos sino que fué el más hermoso espectáculo del día. El numeroso público que se sabe ya de memoria cuanto equivale cada nuevo entretenimiento que se crea en el Parque Japonés, pudo disfrutar de una agradabilísima jornada de distracción y sano solaz.



Vista general del ferrocarril escénico.

Durante este invierno, las principales diversiones del Parque serán, además del ya nombrado Water-Chute: el Panorama de Trípoli, presentado con riqueza y buen gusto; el célebre entretenimiento Oochi-Toochi; el Tourning Room, y el Cake Walk, por los que se ha exteriorizado elocuentemente el aplauso público.

En la semana actual, la empresa del Parque Japonés prepara un amplio y bien ornamentado salón para cinematógrafo, en el cual se desarrollarán cintas de exclusiva creación para ese espectáculo. Serán novedosas y de gran interés por lo atrayente de los temas que presentarán y lo vistoso de todos los *films*. Este es un detalle que tiene asegurado el éxito del espectáculo, y la empresa, que conoce a fondo cuan selecto es el gusto del público, no escatima sacrificio alguno con tal de que este nuevo número responda a las circunstancias. A este espectáculo tendrán acceso los portadores de cupones del teatro, sin recargo en el precio corriente de aquella sección.

Grato es poder comunicar cada semana un nuevo progreso en el orden de diversiones del Parque Japonés, y máxime cuando ya se cuenta con un enorme caudal de opinión pública sancionada continuamente, en cada una de las reuniones que se celebran en el pintoresco Parque, cuya fama está tan extendida que basta el nombre de «Parque Japonés» para que las familias prevean que allí se les proporcionarán gratas horas de distracción. Porque los panoramas, los juegos y las diversas secciones del Parque, son una demostración de ingenio y de fino gusto que cautiva y hace pasar momentos llenos de la sana alegría del vivir.

© Biblioteca Nacional de España



PRIMERA MARCA DE LA REPÚBLICA LIBRE DE MONOPOLIOS SINDICATOS O TRUSTS

Piccardo y Cía.

Casa central y fábrica: Defensa 1278

Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

El epílogo de la guerra

Las conferencias de París y Londres





Djavid-bey, Hakki Bajá y Nail-bey, delegados que representarán a Turquía en la conferencia de la paz que se celebrará en Londres y en la conferencia financiera de París. — Hakki Bajá, es el jefe de la delegación.




Sir Crawford y Halad-Jian, que, con los tres anteriores, completan el grupo de delegados de Turquía a las conferencias de Londres y París.

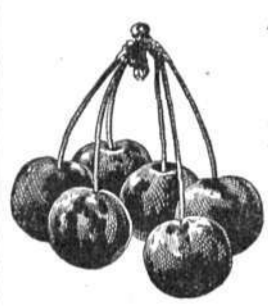
CREMA CLEOPATRA

usándola conservará en el cutis la frescura y lozanía de la juventud.



EN TODAS LAS FARMACIAS

Semillas en general



Arboles frutales, Florestales y para cercos; Plantas, Rosales, etc., de toda clase y de las mejores variedades, se venden a precios muy módicos

EN LA

SEMILLERIA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640 - Calle Cangallo - 640

BUENOS AIRES

Pidan listas descriptivas y de precios, que se mandan GRATIS a todo interesado.

© Biblioteca Nacional de España



Cuatro vistas del suntuoso HOTEL CONTINENTAL.

HOTEL CONTINENTAL. - CASINO Y SALA DE FIESTAS.

PARA disfrutar de bienestar y de salud, huyendo del frío húmedo y malsano de los centros urbanos, para deleitarse ante paisajes hermosos y vivir confortablemente, hágase reservar para Vd. y su familia un alojamiento en el **HOTEL CONTINENTAL**, que rivaliza en confort con los más famosos del mundo. Se inaugurará oficialmente el día **29 DE JUNIO.** - La **CIUDAD DE INVIERNO** es la residencia invernal más agradable y bella de Sud-América.

La excelencia de los servicios del **HOTEL CONTINENTAL** está asegurada por la acción del director general del Hotel, Mr. de Saint André, cuya competencia y dirección durante varios años en el «Regina Hotel» de París, le han dado justo renombre. Por un «chef» que ha sido durante 14 años el primer cocinero del «Carlton Hotel» de Londres, bajo la dirección de Escoffier, el Vatel moderno y por la de Otto, como maitre d'hotel, quien ha confirmado en el restaurant del Club Mar del Plata, durante la última temporada, la reputación con que llegó del «Majestic Hotel» de París.

Características de la CIUDAD DE INVIERNO.

Por una combinación natural y de las menos frecuentes, la zona elegida reune todas las condiciones exigidas por el sabio profesor Kisch para ser considerada como una estación ideal de invierno.

1.º Una temperatura suave y regular que sufre pocas variaciones, tanto diurnas como nocturnas.

2.º Una humedad relativa, en el grado necesario para las funciones normales del organismo.

3.º Está protegida contra los vientos.

4.º Luminosidad del ambiente. Vale decir, que se ve favorecida por un gran número de días de sol brillante, en los que la atmósfera límpida y transparente, hace especialmente grata la sensación de la vida.

5.º La salud de los habitantes es excelente, pues la provincia de Corrientes señala el más bajo nivel de mortalidad en el mundo.

No hay que temer, sobre todo, esos descensos bruscos de temperatura con días de nieve como en Niza, Pau y Cannes.

Temperatura de las estaciones invernales más famosas del mundo.

Madera......	15 grados	9 décimos
Pau..........	13 »	
Venecia......	14 »	9 »
Ajaccio......	14 »	1 »
Biarritz......	15 »	3 »
Arcachón.....	13 »	
Niza.........	16 »	8 »
Cannes.......	15 »	7 »
Mentón.......	18 »	4 »
Bordighera....	12 »	9 »
San Remo....	14 »	7 »
El Cairo......	18 »	5 »
Málaga......	19 »	
CIUDAD DE INVIERNO..	16 »	

Para reservar alojamiento o para cualquier informe, dirigirse a la gerencia de la sociedad

CIUDAD DE INVIERNO
AVENIDA DE MAYO, 623. - BUENOS AIRES.

El Paraná ofrece allí un espectáculo sin rival. Catorce islas de distintas dimensiones cubiertas de bosques naturales forman un archipiélago que se extiende desde el límite sur de los terrenos de la sociedad hasta el extremo norte del pintoresco pueblo de Empedrado. Contemplado desde la terraza del Hotel, el paisaje queda grabado para siempre en la retina. Entre una isla y otra, el magnífico río describe curvas inmensas, formando brazos tan importantes, que podría dar fama, cualquiera de ellos, a los más grandes ríos de Europa.

© Biblioteca Nacional de España

El epílogo de la guerra

Las conferencias de París y Londres





Djavid-bey, Hakki Bajá y Nail-bey, delegados que representarán a Turquía en la conferencia de la paz que se celebrará en Londres y en la conferencia financiera de París. — Hakki Bajá, es el jefe de la delegación.




Sir Crawford y Halad-Jian, que, con los tres anteriores, completan el grupo de delegados de Turquía a las conferencias de Londres y París.

CREMA CLEOPATRA

usándola conservará en el cutis la frescura y lozanía de la juventud.



EN TODAS LAS FARMACIAS

Semillas en general



Arboles frutales, Florestales y para cercos; Plantas, Rosales, etc., de toda clase y de las mejores variedades, se venden a precios muy módicos

EN LA

SEMILLERIA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640 - Calle Cangallo - 640

BUENOS AIRES

Pidan listas descriptivas y de precios, que se mandan GRATIS a todo interesado.

© Biblioteca Nacional de España



Cuatro vistas del suntuoso HOTEL CONTINENTAL.

HOTEL CONTINENTAL. - CASINO Y SALA DE FIESTAS.

PARA disfrutar de bienestar y de salud, huyendo del frío húmedo y malsano de los centros urbanos, para deleitarse ante paisajes hermosos y vivir confortablemente, hágase reservar para Vd. y su familia un alojamiento en el **HOTEL CONTINENTAL**, que rivaliza en confort con los más famosos del mundo. Se inaugurará oficialmente el día **29 DE JUNIO**. - La **CIUDAD DE INVIERNO** es la residencia invernal más agradable y bella de Sud-América.

La excelencia de los servicios del **HOTEL CONTINENTAL** está asegurada por la acción del director general del Hotel, Mr. de Saint André, cuya competencia y dirección durante varios años en el «Regina Hotel» de París, le han dado justo renombre. Por un «chef» que ha sido durante 14 años el primer cocinero del «Carlton Hotel» de Londres, bajo la dirección de Escoffier, el Vatel moderno y por la de Otto, como maitre d'hotel, quien ha confirmado en el restaurant del Club Mar del Plata, durante la última temporada, la reputación con que llegó del «Majestic Hotel» de París.

Características de la CIUDAD DE INVIERNO.

Por una combinación natural y de las menos frecuentes, la zona elegida reune todas las condiciones exigidas por el sabio profesor Kisch para ser considerada como una estación ideal de invierno.

1.º Una temperatura suave y regular que sufre pocas variaciones, tanto diurnas como nocturnas.

2.º Una humedad relativa, en el grado necesario para las funciones normales del organismo.

3.º Está protegida contra los vientos.

4.º Luminosidad del ambiente. Vale decir, que se ve favorecida por un gran número de días de sol brillante, en los que la atmósfera límpida y transparente, hace especialmente grata la sensación de la vida.

5.º La salud de los habitantes es excelente, pues la provincia de Corrientes señala el más bajo nivel de mortalidad en el mundo.

No hay que temer, sobre todo, esos descensos bruscos de temperatura con días de nieve como en Niza, Pau y Cannes.

Para reservar alojamiento o para cualquier informe, dirigirse a la gerencia de la sociedad

CIUDAD DE INVIERNO
AVENIDA DE MAYO, 623. - BUENOS AIRES.

El Paraná ofrece allí un espectáculo sin rival. Catorce islas de distintas dimensiones cubiertas de bosques naturales forman un archipiélago que se extiende desde el límite sur de los terrenos de la sociedad hasta el extremo norte del pintoresco pueblo de Empedrado. Contemplado desde la terraza del Hotel, el paisaje queda grabado para siempre en la retina. Entre una isla y otra, el magnífico río describe curvas inmensas, formando brazos tan importantes, que podría dar fama, cualquiera de ellos, a los más grandes ríos de Europa.

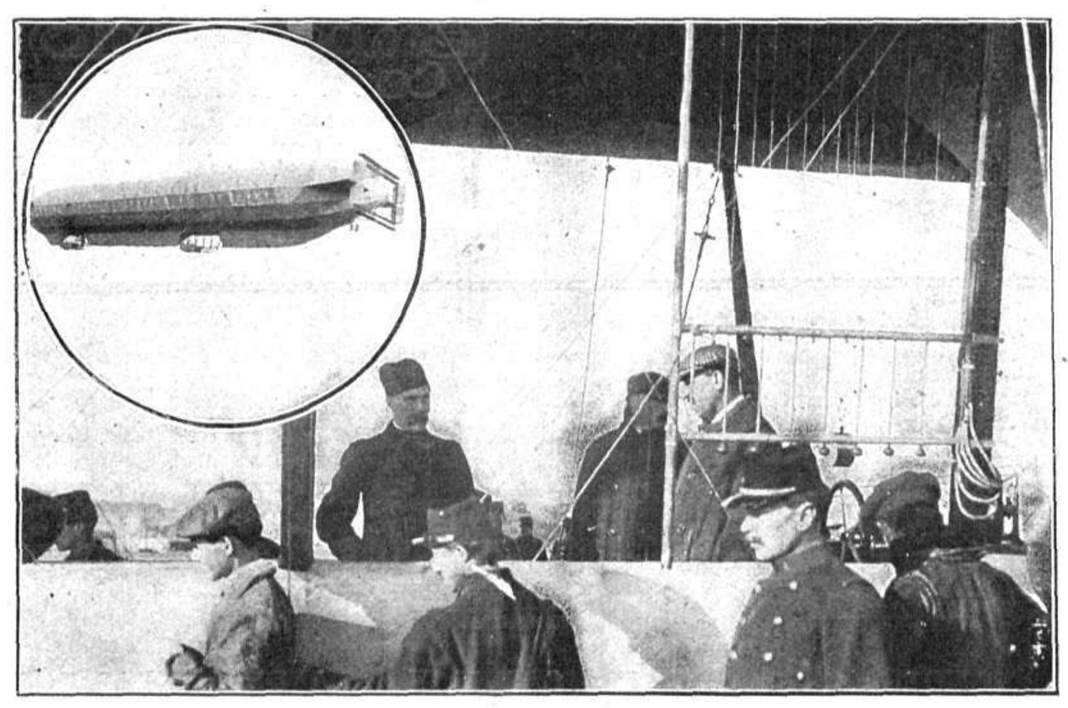
Temperatura de las estaciones invernales más famosas del mundo.

Madera	15	grados	9	décimos
Pau	13	»		
Venecia	14	»	9	»
Ajaccio	14	»	1	»
Biarritz	15	»	3	»
Arcachón	13	»		
Niza	16	»	8	»
Cannes	15	»	7	»
Mentón	18	»	4	»
Bordighera	12	»	9	»
San Remo	14	»	7	»
El Cairo	18	»	5	»
Málaga	19	»		
CIUDAD DE INVIERNO	16	»		

© Biblioteca Nacional de España

De Francia

Experiencias del dirigible Spiess



El general Hirschauer, en el puente del dirigible francés «Spiess», durante los experimentos realizados el 7 de mayo último. — En el círculo: el dirigible rijido» Spiess», navegando por el aire con el general Hirschauer a su bordo.

CORONA

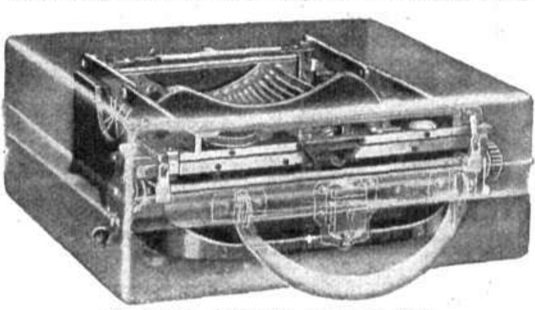
Máquina de Escribir Plegadiza. Ideal para viajeros

Los viajantes de comercio, los hombres de negocios que tienen que atender a sus empresas en su viaje, los corresponsales de periódicos, los conferencistas, y todos cuantos viajan con frecuencia y necesitan de una máquina de escribir, leerán con verdadero placer este aviso. Si, con placer han de celebrar la aparición de la máquina plegadiza CORONA, la ideal de los viajeros y, gracias a la cual, se puede trabajar con comodidad durante el viaje. Tan poco espacio ocupa, que puede muy bien llevarse en la valija de viaje: tan exiguo es su peso que apenas llega a 3 kilos.

Interesante folleto descriptivo gratis. Pídalo con el cupón siguiente:

«La Corona», lista para funcionar.





«La Corona», lista para ponerse en viaje.

CUPON

Señor gerente de la Compañía LA CAMONA, B. Mitre, 556-62 - Buenos Aires.

Muy señor mío: Sírvase remitirme folleto explicativo de la CORONA Salúdale atte.

Nombre y apellido ....

Calle .... Número ....

Pueblo o ciudad .... F. C. ....

© Biblioteca Nacional de España

JAMES SMART
LA CASA DE CALIDAD
Bme MITRE Y FLORIDA

B. 354 — Nutria, forma "Cow Boy", color beige, a $ 30.—

B. 358 — Nutria, forma "Stetson", negro y beige, a . . . . $ 23.—

B.333 - Velour, gran fantasia, colores verde, beige y marrón, a . . . $ 24.—

B. 359 — Nutria, forma "Matiné", gris perla, cinta negra, a . . . . $ 24.—

B.357 - Nutria, forma de moda colores negro, marrón, beige y plomo, a $ 23.—

© Biblioteca Nacional de España



MAXIM

Vino de Oporto, admirable por su extraordinario bouquet y por sus *altas* condiciones tónicas.

El vino de postre de los reyes. El vino ideal para señoras, ancianos y enfermos.

Unicos importadores:

L. Raggio y Hnos.

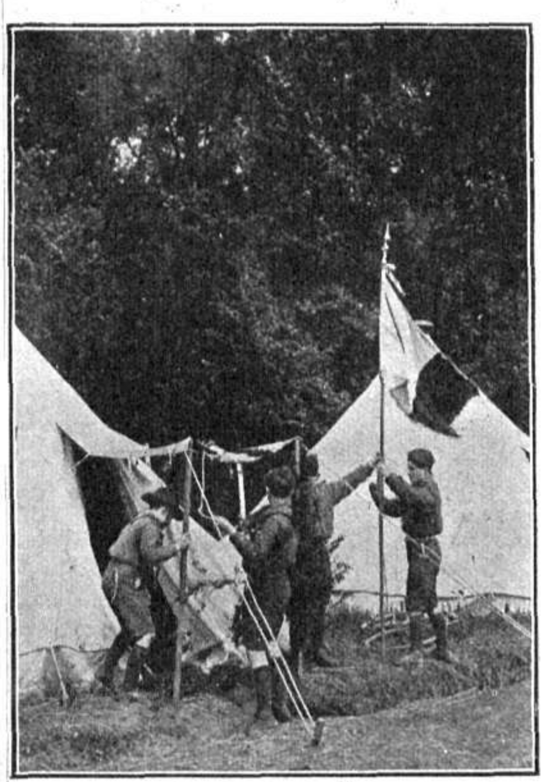
MAXIM



Lo recomendamos a las familias.

De Francia

Ejercicios de los boy-scouts



La pentecostés de los boy-scouts franceses. — Los boy-scouts, después de haber establecido su campamento, izan la bandera del cuerpo.



La cocina de los boy-scouts, al aire libre.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

La Elegancia y la Moda

Creo haberos dicho anteriormente que la moda permitía usar faldas y chaquetas de diferentes colores y de diferentes géneros. Esta nueva originalidad de la moda, hace las delicias de las jóvenes señoras y niñas, que tanto gustan de variar sus trajes y saben tan bien combinarlas con ingenio, para llegar a ese resultado, sin recargo para su presupuesto.

La falda y chaquette a veces son del mismo género, y únicamente el color es el que cambia: otra vez una es en seda y la otra de paño, y, según su capricho, la una y la otra pueden hacerse en género sedoso. Otra combinación consiste en que la falda sea lisa y la chaquette impresa; pero el fondo del género es florido, o sus coloridos deben recordar el color de la falda.

Ciertos modistos, Worth por ejemplo, han creado algunos encantadores trajes, cuya pequeña chaquette es enteramente bordada, para que se armonice mejor con la falda de satín o de moiré, y que recuerde mejor sus reflejos; estos bordados son combinados de tal manera que llegan a ser una copia de un tejido brochado; tienen su apariencia y su poco relieve, son sembradas de anchas flores más o menos distanciadas, y es de sentir que esta deliciosa interpretación de la moda no sea accesible a todos los bolsillos, porque es una de las más bonitas que se ha visto desde hace mucho tiempo.

Blusa de encaje blanco, con biés y botones de terciopelo negro.

La mayoría de los trajes tailleur de lana o de seda, se componen de una chaquette o de una robe, falda y bata, hecha del mismo género. Algunos de estos trajes deben su éxito a la gracia de sus siluetas, a su lindo color y a cierto detalle del adorno, tal como el de un modelo que vi hace poco en una fiesta y que era de un broché *amadon* y de ribetes de tres colores distintos: azul, rojo y verde.

Se me pregunta si los drapeados y recogidos se pueden usar con trajes sencillos, a lo cual les diré que en absoluto son excluídos de los modelos sencillos por dos razones que se deben estudiar mucho: la primera es que los movimientos del género no son bonitos, más que en sedas flexibles, en muselinas de seda, voile y encajes. Prueben de drapear en túnica, de recoger en paniers, tendidos, en sargas, del paño... cualquier trabajo que se tomen, por más habilidades que se puedan tener, dudo que el resultado les encante. Sé también que los grandes modistos encuentran manera de hacer trajes drapeados, que son unas pequeñas maravillas, con estos géneros; solamente hay... su método... y el secreto profesional, que no se copia ni se inventa cuando no se es un artista en trajes. Así que renunciemos a forzar nuestra habilidad o la de la pequeña modista que empleemos y contentémonos con lo que buenamente nos es dado copiar.

Héléne.

Manteau para niña, de paño blanco, y grupo de botones de nácar redondos, como adorno.



Saquito para niñita, de paño blanco, con bordados y botones de nácar.

Toilette para jovencita, de terciopelo obscuro; cuello, peto y volados de las mangas, de malines.



© Biblioteca Nacional de España

SIN PÚA

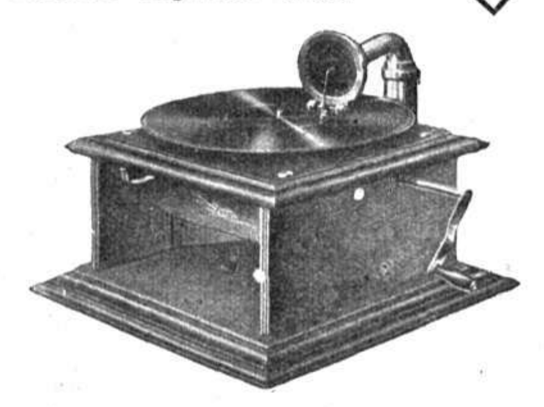
¿Por qué paga Vd.

SIN PÚA

$ 50, 60 y 100

lo que sólo ha de durarle algunos días?

¿Por qué compra Vd. un artículo inferior, si por el mismo precio puede obtenerlo de calidad y resultados inmejorables?



EXAMINE EL Pathéfono á Discos Pathé, SIN PÚA

y se convencerá de que no existe nada que le iguale.

¿QUIERE Vd. EVITARSE UN DESEMBOLSO INMEDIATO?

SOLICITE NUESTRAS FÓRMULAS DE CRÉDITOS



y obtendrá cualquiera de nuestros artículos **a pagar en 10 mensualidades** y al mismo precio que si fueran adquiridos al contado.

Escríbanos hoy mismo y le aseguramos un despacho rápido.

SIN PÚA

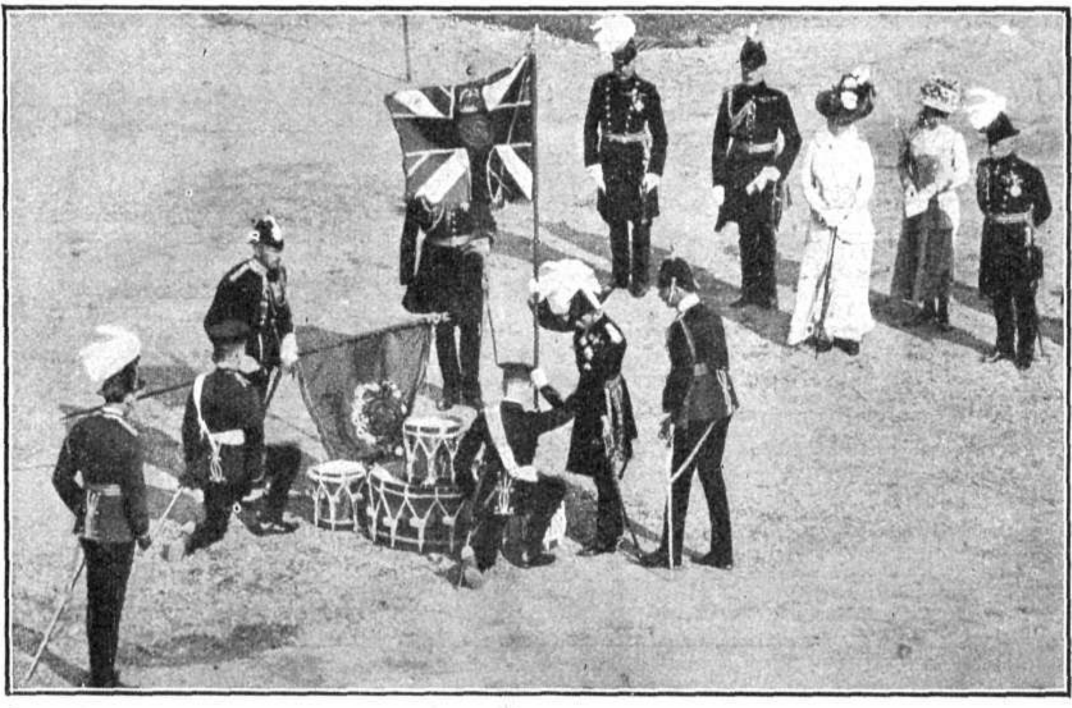
FONOGRAFIA PATHÉ

SIN PÚA

817, Avenida de Mayo, 817

© Biblioteca Nacional de España

El rey Jorge en Aldershot



Presentación de la bandera al batallón de cadetes en el colegio militar de Sandhurst, ceremonia a la que asistió el rey. — Después de esa ceremonia, equivalente casi a la jura de la bandera en nuestro país, el rey Jorge dirigió una alocución a los cadetes.

Desnatadora "Tubular"

DE LA SHARPLES SEPARATOR Co.

A MANO Y A VAPOR

NO TIENE DISCOS

FUNCIONA RAPIDA Y FACILMENTE

FACIL DE LIMPIAR

RINDE MAS Y MEJOR CALIDAD DE CREMA



PIDASE CATALOGO DEL NUEVO **Ordeñador mecánico**

AUMENTA LA PRODUCCION

LECHE PURA e HIGIENICA

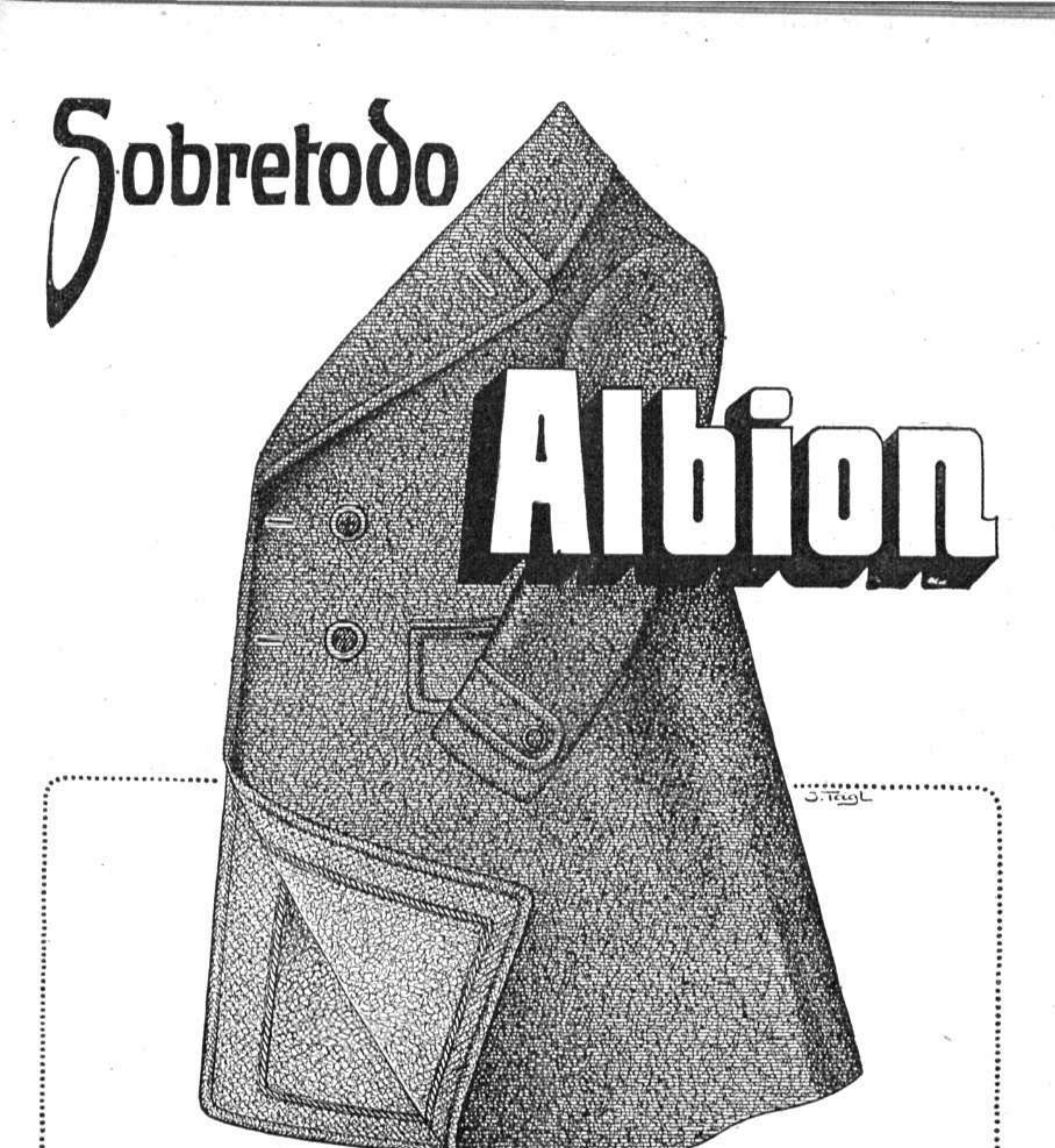
MEJORA LA CONDICION DE LAS VACAS

Pidan Catálogo N.º 107, a **H. S. DUDLEY,** AGENTE

RIVER PLATE TRADING Co.

TUCUMAN, 785 **BUENOS AIRES**

© Biblioteca Nacional de España



Desde $ 40.oo hasta $ 80.oo

Señor Gerente THE ALBION HOUSE
Bmé. Mitre, 899 esq. Suipacha - Buenos Aires.

Sírvase mandar, gratis y por correo, su Catálogo Ilustrado.

NOMBRE ....
CALLE ....
CIUDAD ....
PROVINCIA ....

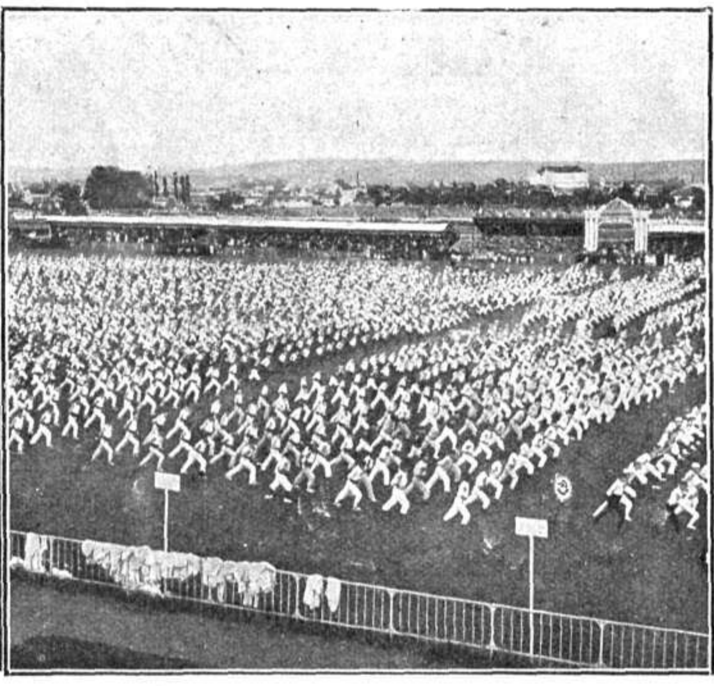
(Escríbase claro la dirección).

The ALBION House
B. Mitre 899
ESQ. SUIPACHA - Bs. AIRES

© Biblioteca Nacional de España

La fiesta atlética de Vichy





En las fiestas gimnásticas realizadas en Vichy el 11 de mayo último. — Pirámide por los jóvenes de la Vanguardia de Argel. — Aspecto general del campo del torneo, durante unos ejercicios de conjunto.

Los Alimentos 'Allenburys'

Lo mejor que se conoce para salvar a la infancia en caso de alimentación láctea deficiente. Son solicitados en el mundo entero y lo recomienda la Facultad de Medicina Universal.

ALIMENTO N.º 1
Desde el nacimiento hasta los 3 meses.

ALIMENTO N.º 2
Desde los 3 hasta los 6 meses.

ALIMENTO N.º 3
Desde los 6 meses en adelante.

Es preferible dar a los niños estos alimentos, que reemplazan por su semejanza y composición a la leche humana, antes que entregarlos en manos de nodrizas inescrupulosas.

Aquí donde la mortalidad infantil es alarmante y la enteritis hace más víctimas en los niños que la tuberculosis en los adultos, salve usted sus hijos con los ALIMENTOS ALLENBURYS.

EN VENTA EN TODAS FARMACIAS.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

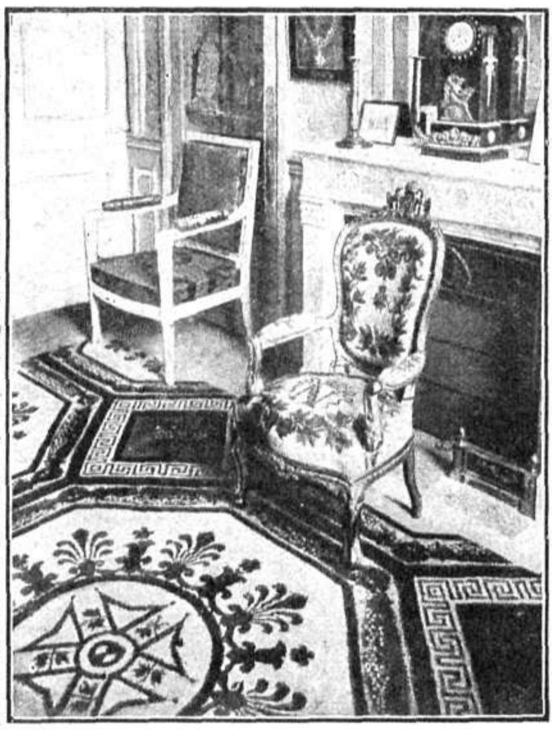
El toisón de oro, Napoleón y la Legión de Honor



Modelo de distintivo de los tres toisones de oro.

Es conocido el hecho de que el nuevo presidente de Francia, señor Raymond Poincaré, recibió de manos del rey de España don Alfonso XIII, durante la permanencia de éste último en París, a fines de mayo pasado, las insignias del Toisón de Oro, orden que sólo se confiere a las más altas personalidades, y que fué fundada en Brujas, en 1429, por Felipe III *el bueno*, duque de Borgoña, pasando a la casa de Austria después de la muerte de Carlos *el temerario*, y después a España con Carlos V.

Es curioso recordar a este respecto que Napoleón I quiso fundar una orden semejante: «Mis águilas, — explicaba al coronel Lejeune, — han conquistado el toisón de oro de los reyes de España y el toisón de oro de los emperadores de Alemania. Quiero fundar para el imperio francés una *Orden imperial de los tres toisones de oro.* Sus insignias serán mi águila con las alas desplegadas llevando suspendidos de cada una de sus garras uno de los viejos toisones antiguos que ella arrebató y que mostrará orgullosamente en los aires, y, en el pico, el toisón que yo instituyo». Efectivamente, el 15 de agosto de 1809, cumpleaños imperial, en su campo de Schonbrünn, promulgó, bajo forma de decreto, las cartas patentes que creaban la nueva orden. Numerosos proyectos fueron presentados por los



El sillón del príncipe imperial y una alfombra con las insignias de la orden.

POLVOS, JABON

CRÈME SIMON



Productos maravillosos para suavizar, blanquear y aterciopelar el cutis.

¡Avicultores! La incubadora "CHAMPION"

resuelve el difícil PROBLEMA de la INCUBACION.

Ahorra TRABAJO, TIEMPO y DINERO.

CHIKKO La mejor comida para pollitos; la única que ha dado resultados sorprendentes. Precio: $ 1.80 cada bolsa.

A. G. PRUDEN y Cia. - 333, Perú, 335



Pidan folletos "Solución del Problema" $ 1.00 ejemplar.

Un hermoso cuadro por $ 0.50 m/n.

"LAS AVENIDAS DE BUENOS EN 1916",

lámina en colores, pegada en cartulina gris aparente, para colocar en un marco.

SE REMITE FRANCO DE PORTE A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA.

Dirijan pedidos y giros a la "CASA VACCARO" - Avenida de Mayo, 646 - Bs. Aires

BOTES DE ACERO "MULLINS" CON MOTOR INSUMERGIBLES



Estan construidos como los Botes Torpedo del Gobierno, a prueba de pinchadura, con laminas dobles de acero galvanizado--equipados con camaras de aire como un bote salvavidas, son insumergibles; se venden garantizados contra pinchaduras, hacer agua, urdiduras, impregnarse de agua, resecarse, estremecerse, abrirse grietas y junturas. No tienen que calafatearse nunca.

Los Botes "Mullins" nunca aumentan en peso ni pierden nunca su velocidad, no pueden ser dañados por el "Toredo" o animal roedor, nunca requieren reparaciones, estan exentos de todos los defectos que sufren los botes de madera y no los daña ningun clima.

Motores de tipos de dos y de cuatro ciclos, ligeros, solidos, poderosos; se ponen en movimento y andan lo mismo que los motores automovil; equipados con escape de vapor silencioso dentro del agua, de patente "Mullins."

Todos los botes van especialmente empacados para la exportacion, sin cargo extra.

SE ENVIA CATALOGO GRATIS A SOLICITUD

Un hermoso catalogo con descripcion y especificaciones completas en Aleman, Castellano, Frances, Portugues o Ingles sera remitido por correo al que lo solicite.

THE W. H. MULLINS CO., Export Dept H J., Salem. Ohio, E.U.A.

© Biblioteca Nacional de España



CASTA SUSANA

Cuando se ven criaturas como esa, que envueltas en su alba y perfumada toalla salen del baño, llenando el ambiente con el vaho delicioso del incomparable Jabón Reuter, es necesario dar razón a los viejos de la Biblia, que tuvieron el buen gusto de refistolear, en más o menos parecidas circunstancias a la casta Susana, al salir del puro cristal de su fresca piscina.

¡Lástima que la bella y virginal Susana, no pudiera contar con el poderoso elemento del sugestionante Jabón Reuter, que a ser así, los viejos aquellos, quien sabe cuántas barbaridades habrían cometido, enardecidos por el enloquecedor espectáculo de la joven *d'aprez nature* y el insinuante perfume del rey de los jabones!

Si Víctor Hugo, al cantar «*las orientales*», hubiera puesto en boca del sultán, en vez de los versos que tan magistralmente tradujo el poeta Llorente, y que dicen:

«A Juana, la graciosa granadina,
«Dijo el sultán así:
«Todo mi reino diera por Medina,
«Y Medina por tí»

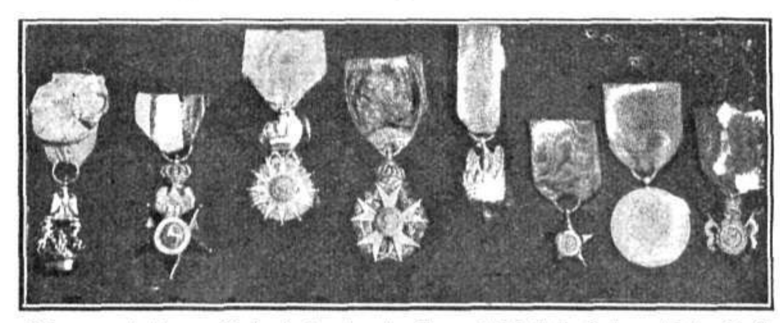
los siguientes, macarrónicos, pero prácticos y racionales:

A Juana, la graciosa granadina,
De su aurea guzla al son,
Cantó el sultán: «No pienses en Medina,
Pues nada hay como Reuter, mi divina,
(Me refiero al jabón.)

© Biblioteca Nacional de España

El toisón de oro, Napoleón y la Legión de Honor

orfebres, pero parece que sólo se adoptó el que presenta el dibujo que publicamos. En cuanto se hubo formulado las listas de propuestas y se hubo designado gran canciller al conde Andreoss, y cuando ya estaba disponible el dinero para los gastos, parece que Napoleón vaciló, ya fuera por no querer molestar al emperador de Austria, con cuya hija iba a casarse, ya por no descontentar a los legionarios que se mostraron muy emocionados ante la creación de la nueva orden. Lo cierto es que la orden de los tres toisones no llegó a ser conferida a nadie, y la Legión de Honor siguió siendo la única gran orden napoleónica. Esta, — de la que fué primer gran canciller el conde de Lacepede y cuyo gran canciller es actualmente el general Florentin (vigésimo titular de tan alto cargo), — fué fundada por Napoleón e inaugurada oficialmente el 15 de julio de 1804, cuando el 15.º aniversario de la toma de la Bastilla.



Ordenes napoleónicas. — De izquierda a derecha: Corona de Westfalia, Orden real de las Dos Sicilias, Orden de la Reunión, Cruz de oficial de la Legión de Honor del Primer Imperio, Corona de hierro, Orden real de España, Medalla de honor y medalla de las banderas, de Murat.



Ordenes reales. — De izquierda a derecha: Orden de San Miguel, Decoración de la flor de lis, Orden del Espíritu Santo, Orden de San Luis y medallón de Burdeos, Orden de San Lázaro.

La gran cancillería fué, desde el primer momento, instalada en el antiguo palacio de Salm, en la ribera de Orsay, en una de cuyas salas, y debido a la feliz iniciativa del gran canciller y del señor Paul Feuillatre, archivero de la Legión de Honor, se instaló una especie de pequeño museo que es, por su aspecto íntimo, más bien gabinete de coleccionista que galería de museo oficial. Una de las partes más interesantes de cuanto hay

"LYSOFORM"

Poderoso desinfectante

DE USO GENERAL

No es tóxico ni cáustico

EN TODAS LAS FARMACIAS

© Biblioteca Nacional de España

Para todos los habitantes de las Repúblicas Argentina y Uruguay

Gran Concurso "BU-BÚ"

¿CUALES SON LAS 3?

$ 3.500 m/n. GRATIS



Los señores escribanos Wright y Gamboa han colocado 3 figuritas de este cuadro en un sobre lacrado y las restantes en otro, ignorándose qué figuritas quedan en uno y otro sobre.

¿PUEDE USTED ADIVINAR CUALES SON LAS TRES?

Elija 3 de las 24 figuritas en este cuadro, escriba los nombres de las que elige en un papel, como también su nombre y dirección, y remítalas, **acompañadas de un cupón que se encuentra en cada lata de galletitas "BU-BU"**, a

M. S. BAGLEY y Cía. Lda. Montes de Oca, 199, Bs. As.,

(escribiendo en el sobre "Concurso Bu-Bu") quienes ofrecen los siguientes premios a quienes acierten o más se acercasen.

1 Gran Premio de.	**$ 1.000**	
1 2.o Premio de.	**„ 500**	
3 Premios de $ 100	**„ 300**	
4 Premios de $ 50	**„ 200**	
50 Premios de $ 10	**„ 500**	**$ 2.500**

y los siguientes premios para aquellas personas que remitan el mayor número de soluciones, sean éstas correctas o no:

1 Premio de.	**$ 250**	
1 Premio de.	**„ 150**	
6 Premios de $ 100	**„ 600**	**$ 1.000**
67 premios		**$ 3.500**

Acompañar cada contestación con un cupón.

Este Concurso queda abierto desde el día 1.º de mayo de 1913, cerrando indefectiblemente el día 30 de septiembre de 1913, a las 6 p. m., después de cuyo día y hora no se admitirán soluciones.

En caso de empate se dividirán los premios.—Cada persona puede remitir la cantidad de soluciones que desee, siempre que cumpla con las condiciones expresadas.

© Biblioteca Nacional de España

El toisón de oro, Napoleón y la Legión de Honor



El collar de la orden de la Legión de Honor, de Napoleón I.

allí es la hermosa colección de órdenes francesas que donó el marqués Champieux d'Altenbourg.

En una de las paredes se extiende el bello tapiz de Beauvais, que presenta las armas de Francia en toda su variada complicación.

Además, hay muchos objetos curiosos y de valor relacionados de distintos modos con la legión, y de los cuales dan idea gráfica las reproducciones que aparecen en estas páginas.

En realidad, el museo merece ser visitado por cuantos pasen por París, porque tiene el gran mérito de presentar, en todo su esplendor, y en los detalles más hermosos e interesantes, toda una época brillante y como ninguna exquisita y culta, de la historia de un gran pueblo.

Es tanto más interesante ese museo cuanto que contiene, no ya objetos antiguos dignos de ser estudiados tan sólo por su mérito de cosas viejas, sino de objetos a cada uno de los cuales va unida una tradición y un trozo de historia.



El tapiz de Beauvais, llamado «de las decoraciones francesas».

Los prolijos mantenedores de ese pequeño pero valioso museo, comprendiendo el valor que tiene para los entendidos esa circunstancia, además de haber colocado junto a cada uno de los objetos etiquetas que recuerdan sucintamente donde estuvieron en uso familiar los objetos, han formulado un detallado catálogo del mismo, catálogo que informa rápida pero eruditísima de curiosos antecedentes sobre cada objeto. De ese modo y con ese libro (no ha habido un solo *amateur* de verdad que no lo haya comprado), el museo adquiere aún mayor valor y cumple doblemente la misión que se le confiara al crearlo: primero la de recordar trozos de historia de la Legión de Honor, luego la de relacionar esos fragmentos con la historia de otras órdenes francesas, que aún cuando sean de menor importancia, no son por ello menos dignas de atención de estudio y de recuerdo.



EMILIO PENNINI

Primer Contador Público con título de Perito Mercantil

Estudio: AVENIDA DE MAYO, 676.





GRATIS

a empleados, obreros y hombres activos que deseen mejorar rápidamente de situación, ofrecemos el libro, **GRATIS**, que les explicará cómo pueden explotar en la Capital o en Provincias una de las 390 lucrativas industrias, que les permitirá establecer por su cuenta provechosos establecimientos industriales, que les producirán grandes utilidades.

THE INDUSTRIAL AMERICAN AGENCY

Bmé. Mitre, 612 - Escritorio n.º 3 - Buenos Aires

¿Quiere Vd. labrarse rápidamente una fortuna, sin capital y con poco trabajo? Aproveche usted la ocasión! Esta es su oportunidad! Hágase usted un hombre poderoso!

© Biblioteca Nacional de España



Cada cucharada de Hipposarcine Roy, equivale en valor alimenticio a 125 gramos de carne cruda.

Ahora sí que puede decirse que la ciencia ha escrito su última palabra en lo que a reconstituyentes se refiere. ¡La afirmación que encabeza estas líneas bien claro lo demuestra!

Los débiles, los inapetentes, los dispépticos, los amenazados de tuberculosis que necesitan sobrealimentarse y cuantos, por unas u otras causas, no pueden nutrirse debidamente por los medios usuales, tienen en este nuevo y grandioso descubrimiento, un extracto á base de jugos musculares, totalmente asimilable que, basta por sí solo, para sostener la vida y para robustecer en breve tiempo el organismo más delicado.

Recuerde que la aparición de este maravilloso alimento líquido ha causado una verdadera revolución en los centros científicos europeos. Empiece hoy mismo a tomarlo: es agradable al paladar y sus resultados, realmente asombrosos, se hacen notar desde los primeros días.

Se halla en venta en las siguientes casas: Droguería del Indio, Rivadavia y Paraná.—Drog. de la Estrella, Alsina y Defensa.—Drog. Alemana, Piedras, 170.—Drog. del Pueblo, Rivadavia, 735.—Drog. Craveri, Tagliabue & Cía., Rivadavia y Catamarca.—Drog. y Farmacia Gibson, Alsina y Defensa.—Drog. y Farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento, 581.—Drog. y Farmacia Silvans, Garay, 1100.—Farmacia Domínguez & Rosende, C. Pellegrini y Lavalle.—Farmacia del Plata, Carlos Pellegrini, 214.—Farmacia Nava, Santa Fe, 1699.

Importador exclusivo:

ENRIQUE H. SPINEDI

Antigua Farmacia del León, Sarmiento, 902 - Buenos Aires.

NOTA — El importador atiende también los pedidos por correo, debiendo venir las cartas acompañadas del importe: $ **7**, por frasco grande y $ **4**, por frasco chico.

© Biblioteca Nacional de España

CARTA DE PARIS

Enfermedades de la piel, vicios de la sangre y su tratamiento por la uva.

El mundo de los infinitamente pequeños tiene sus revoluciones como los otros. Si los hombres se devoran entre sí, moralmente se entiende, los seres microscópicos: microbios, fermentos, bacilos, etc., se devoran los unos a los otros; pero, realmente, esta vez y según las circunstancias, la victoria es de los buenos y malos microbios.

Todo el mundo sabe, por haber leído y releído bastantes veces, que los microbios, nuestro enemigo declarado, son la causa principal de todas las enfermedades: la tuberculosis tiene su bacilo, la rabia, el cólera, la difteria encuentran cada una su causa en un microbio, cuyo descubrimiento ilustró un nombre, revelando al mundo un sabio, bienhechor de la humanidad; Pasteur, Roux, Koch, nos han hecho conocer al enemigo que guadaña la humanidad y nos han dado los medios de combatirlo útilmente. Al lado de estas enfermedades terribles que matan, hay otras que, no siendo mortales, son terriblemente dolorosas, penosas, que envenenan la existencia hasta el punto de hacerla insoportable; queremos referirnos a las enfermedades de la piel, de las molestias que ocasionan a los enfermos que las padecen: la comezón, barros, sarpullido y empeines, las unas dolorosas y las otras feas, pero todas desagradables en el más alto grado.

Las enfermedades de la piel, todas originadas por un vicio de la sangre, debido a un defecto hereditario, han sido también objeto de serios estudios, y su microbio, bien conocido hoy día. Pero lo que interesa verdaderamente a los enfermos que sufren, es el descubrimiento de un ser infinitamente pequeño, como ese microbio, pero dotado de un poder notable para absorber a éstos y destruirlos, o para hacernos comprender mejor, de comerlos y digerirlos como nosotros podríamos hacerlo con un pescado o pájaro tomado en nuestra comida.

El fermento, tal es el nombre de este ser pequeño, pero voraz, puesto en contacto con ciertos microbios, de la enfermedad de la piel en particular, los envuelve, los chupa de su substancia y los hace desaparecer por disolución, *absorbiéndolos, como* un pedazo de azúcar que se sumerge en un vaso de agua. Tal es, en dos palabras, la teoría del descubrimiento maravilloso que ha realizado uno de nuestros sabios más distinguidos: el químico Jacquemín.

Los fermentos empleados son los que todo el mundo conoce: es el de la uva, el agente, en suma, que transforma el jugo de uva en vino que bebemos diariamente. Se había intentado ya, pero en vano, obtener el mismo resultado con otros fermentos, la levadura de cerveza, entre otros; pero desgraciadamente este fermento no vive en el jugo del estómago y, apenas absorbido, es destruído en gran parte, lo que le quita mucho de su poder destructor frente a frente de los microbios. Al contrario, el profesor Jacquemín, después de largas y pacientes investigaciones, ha llegado a probar que los fermentos puros de uva de los países cálidos pueden vivir en el jugo gástrico.

Este descubrimiento tiene una importancia considerable, y en todas partes los médicos lo prescriben a sus enfermos atacados de afecciones de la piel. Los resultados obtenidos en la práctica sobrepasan en mucho las promesas de la teoría, y las curaciones obtenidas por los Fermentos puros de Jacquemín se cuentan hoy día por millares. Agreguemos a esto que, siendo el fermento de uva un producto absolutamente natural, no puede ocasionar el menor accidente y que su absorción agradable no tiene nada de repugnante para el enfermo, y permite administrarlo aún a los niños. ¡Qué feliz noticia para los enfermos torturados día y noche por comezones terribles, y sobre todo para aquellos que lloran en silencio al ver su cara y su cuerpo cubierto de barros, manchas y costras terribles, que los hacen casi repugnantes a sus seres queridos!

En algunas semanas, gracias a los Fermentos puros de Jacquemín, todos estos males habrán desaparecido como por encanto, y los enfermos tendrán que agradecer a la Providencia o a la casualidad el haber puesto en su camino un gran sabio dotado de una verdadera filantropía.

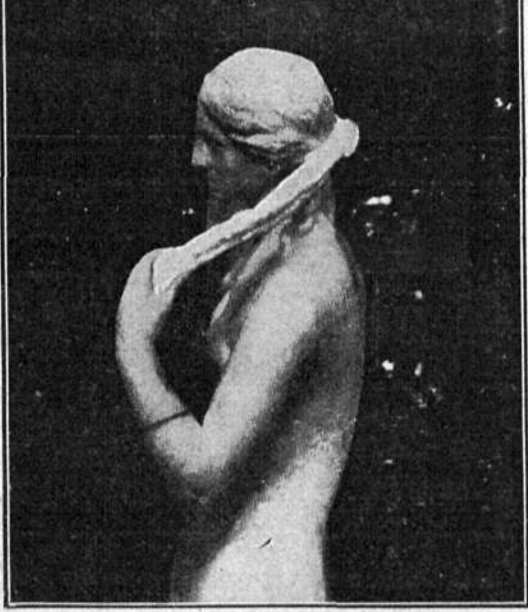
Dr. Passy-Terrier—*De la Facultad de París.*

Recorte este aviso y remítalo con su nombre y dirección a nuestro depósito general: CANGALLO, 845, Buenos Aires, y se le remitirá gratis un folleto explicativo. En nuestro depósito hay siempre LEVADURA JACQUEMIN en plena actividad, que remitiremos a cualquier punto de la república, como también en la Farmacia del Aguila, Rosario de Santa Fe, y en todas las farmacias.

De Italia

Un problema artístico





Dos distintos aspectos de la estatua conocida por «La Venus de Benghasi», que fué hallada cerca de la población de ese nombre por unos soldados que se encontraban haciendo excavaciones para unas trincheras durante las operaciones de la guerra ítalo-turca, hace cosa de unos catorce meses más o menos.

La estatua, — de factura griega y esculpida en mármol, — fué vendida por un árabe a un profesor francés, quien la llevó a París, donde estuvo en exhibición algún tiempo sin que lograra, en verdad, llamar mayormente la atención.

Después de pasar por muchas manos ha llegado hace meses a Roma.

Allí, varios expertos han dicho que se trata de una obra de Praxíteles, opinión que, como es lógico, ha despertado gran interés en los círculos artísticos.

La estatua, que es de pequeñas dimensiones, y, lo que le da aún más valor, se halla en perfecto estado de conservación.

© Biblioteca Nacional de España



La Imperial

ALFOMBRAS

RIZADAS, pura lana:		CORTADAS, pura lana:	
225 por 300	$ 19.50	140 por 200	$ 21.00
300 ,, 300	,, 24.50	170 ,, 240	,, 32.00
300 ,, 400	,, 34.00	200 ,, 300	,, 45.00
400 ,, 400	,, 49.00	250 ,, 350	,, 65.00
400 ,, 500	,, 58.00	300 ,, 400	,, 93.00
400 ,, 600	,, 67.00	350 ,, 450	,, 115.00

Hernández
y Cía.

VICTORIA, 802
Esq. PIEDRAS
BUENOS AIRES

VENTAS AL CONTADO.
PRECIO FIJO

Tapado de felpa fina de seda, con gran cuello y botones, forrado en seda lisa. Todos los talles, $ **75**

Carpetas felpa de lana, fondo astrakán y guarda lisa con flecos de lana y seda, colores granate, verde y terracota.

Tamaño 150 × 150	$ **22.**—
» 180 × 200	» **28.**—
» 180 × 250	» **35.**—
» 180 × 300	» **42.**—
» 180 × 350	» **49.**—
» 180 × 400	» **56.**—

Riquísimo tapado de piel loutre Oceanía, con cuello y puños Opposon natural, forrado en satín de seda, a pesos........ **235.**—
El mismo modelo, en felpa de seda, con cuello también Opposon natural, forrado en seda........ $ **130.**—
Con cuello y puños, a pesos...... **140.**—



Elegante tailleur, en velour extra, de lana, cuello de rica piel, solapas de seda y forrado en liberty, $ **95.**—

Elegante y novedoso vestido fantasía, en charmeuse de seda, varios colores, con fina puntilla y botones, a pesos........... **78.**—

Precioso juego, natural de Australia, forma exacta al figurín, forrado en seda, a pesos.......... **180.**—

Tapado de lana, casimires ingleses, forma novedad, con cuello, piel del Canadá. Ocasión, a.......... $ **36.**—

Elegante batón fantasía, confeccionado en ricos géneros de pura lana, con bonitos bordados en relieve. Hay todos colores y negro, a.......... $ **16.50**

© Biblioteca Nacional de España

Ecos de los Balcanes

Prisioneros turcos en poder de los aliados



Grupo de oficiales turcos, prisioneros de los aliados y procedentes de las fuerzas de Adrianópolis, llegando a Sofía, para ser alojados en las prisiones militares.



Una penosa marcha de los turcos prisioneros conducidos por los búlgaros, camino de Sofía



Dos veces vencidos.— Prisioneros turcos caídos, muertos de fatiga y de hambre, en el camino.



"ERA" "ERA"

ERA

son los mejores

son los más solicitados

La rondalla del "Gaucho Relámpago" está siempre por encima de toda competencia.

En venta en las mejores casas de las Repúblicas del Plata.

UNICOS CONCESIONARIOS:

THE INVENTIONS Co.

821, Avenida de Mayo, 823

Buenos Aires

Importadores de gramófonos, discos y accesorios.

CATALOGO GRATIS

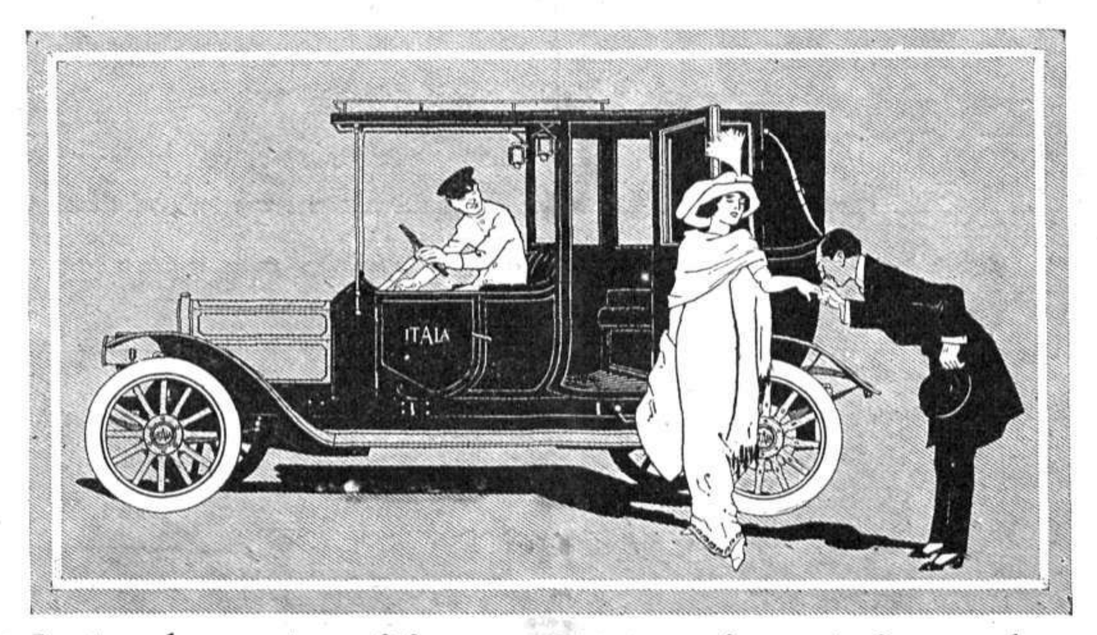
© Biblioteca Nacional de España



HEINLEIN & Cía.



Tratándose de un automóvil de fama bien ganada, le conviene a Vd. pasar a examinarlo, si está interesado en comprar.



Actualmente disponemos de todos los modelos, cerrados y abiertos, lujosamente concluidos.

INVITAMOS A VISITAR NUESTRA EXPOSICIÓN:



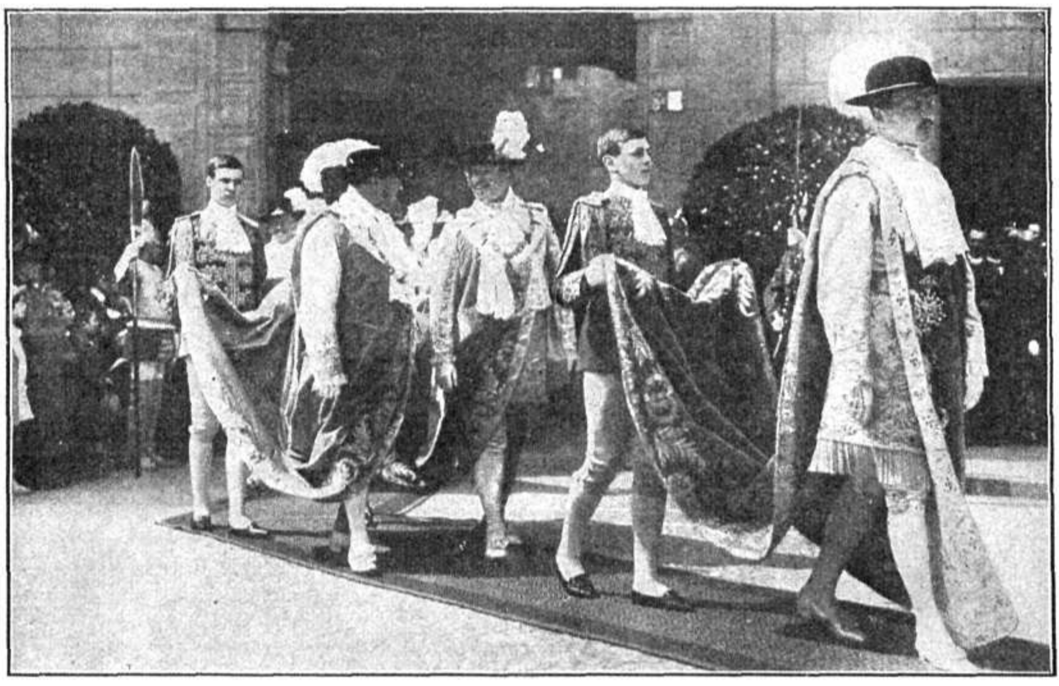
1402 - Av. de MAYO - 1500
BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España

De Alemania

Una fiesta histórica en Baviera



La fiesta de los caballeros de San Jorge, en Munich.

La parte principal de las fiestas de este año, realizadas el día de San Jorge, en Munich, ha sido la bendición y apertura de la nueva iglesia inglesa de San Jorge, por el obispo de la Europa Norte y Central, doctor Bary. En la noche del día mencionado se sirvió un gran banquete popular. Nuestra fotografía representa parte del lujoso desfile de las autoridades eclesiásticas, en la procesión de la fiesta de apertura de la nueva iglesia.

La electricidad es la vida

Si Vd. padece de alguna de las enfermedades siguientes: reumatismo, ciatica, lumbago, riñones, estómago, vejiga, epilepsia, parálisis, ataxia, neuralgia, dolor de cabeza, abatimiento, etc. recurra sin pérdida de tiempo a la

FAJA ELÉCTRICA SANDEN

Contra su pedido nosotros le enviaremos gratuitamente y á vuelta de correo nuestras dos obras interesantes

"SALUD" Y "VIGOR"

escritas por el doctor Sanden.

En ellas encontrará Vd. un manantial inagotable de datos interesantísimos para la conservación de la salud

Recorte y mande hoy mismo el siguiente cupón:

Dr. T. A. Sanden

Carlos Pellegrini, 105, Buenos Aires

Sírvase remitirme gratuitamente sus obras "Salud" y "Vigor"

Nombre ....

Domicilio ....

Dr. T. A. Sanden - C. Pellegrini, 105, B. Aires

© Biblioteca Nacional de España

PRIMER GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS

H. P.

Premios de 10.000 pesos



Desde la fecha, y hasta las 10 a. m. del día 30 de junio de 1913, queda abierto el primer Gran Concurso de los cigarrillos H. P., bajo las siguientes

BASES

1.º Los propietarios de los cigarrillos H. P., en presencia del escribano de registro don Víctor M. Claver, domiciliado en la calle Victoria, 672, han procedido a colocar en 26 sobres iguales las siguientes letras: a—b—c—d—e—f—g—h—i—j—k—l—m—n—o—p—q—r—s—t—u—v—w—x—y—z.

2.º De estos 26 sobres, puestos en una caja, se han extraído 5, numerándolos en el orden de extracción del uno al cinco, de manera que en el momento de abrirse, las letras contenidas en ellos deban leerse en el mismo orden.

3.º Estos cinco sobres, numerados en la forma expresada, han sido encerrados en una caja de cigarrillos H. P., lacrada, sellada y rubricada por el escribano Claver, los propietarios de la fábrica y dos testigos, quedando dicha caja en custodia del citado escribano y a disposición de los que deseen constatarlo.

4.º El día 1.º de julio de 1913, en el local y hora que se indicará oportunamente, y en presencia de las personas que concurran al acto, el escribano señor Claver, procederá a la apertura de la caja y hará público el contenido y orden de las letras guardadas en los cinco sobres.

PREMIOS

5.º A cada solución que indique las letras en el orden de extracción, se adjudicarán premios en la siguiente forma:

Las cinco letras en su orden	**$ 10.000**
Las cuatro primeras letras en su orden	**„ 1.000**
Las tres primeras letras en su orden	**„ 50**
Las dos primeras letras en su orden	**„ 2**
La primera y tercer letra	**„ 1**
La primera y cuarta letra	**„ 1**
La primera y quinta letra	**„ 1**

CONDICIONES

6.º Para tomar parte en este Concurso debe remitirse el cupón que va al pie o una copia clara de éste, acompañado de 5 cartoncitos de los contenidos en todos los atados de los cigarrillos **H. P.**, clase de 0.20, ó 5 etiquetas vacías de las clases de cigarrillos **H. P.**, de 0.30 y 0.40, que tengan adherida la estampilla fiscal.

7.º El cupón debe llenarse con cinco letras, en minúsculas, escritas con toda claridad, para evitar las confusiones posibles.

8.º Las soluciones pueden remitirse por correo o personalmente, hasta el 30 de junio de 1913, a las 10 a. m., con la siguiente dirección:

Primer Gran Concurso "H. P." - Paraguay, 870, Buenos Aires.

9.º Los que deseen una constancia de sus soluciones, podrán requerirla personalmente o por carta, enviando, en este caso, una estampilla de cinco centavos para el acuse de recibo.

10.º Las soluciones que no vengan acompañadas de los 5 cartoncitos de los de 0.20 ó de etiquetas de 0.30 y 0.40, no serán tomadas en cuenta.

11.º Cada concurrente puede enviar cuantas soluciones desee.

12.º Toda enmienda o raspadura en las letras que indiquen soluciones anulará el cupón.

CONCURSO "H. P." N.º ....

1.ª Letra	2.ª Letra	3.ª Letra	4.ª Letra	5.ª Letra

Nombre ....

Dirección ....

NOTA — Este cupón no será tomado en cuenta si no viene acompañado de cinco cartoncitos de los cigarrillos "**H. P.**", de 20 centavos, o cinco etiquetas vacías de "**H. P.**", de 30 y 40 centavos.

© Biblioteca Nacional de España

IDA RUBINSTEIN EN EL PAIS DE LOS LEONES

UNA GRAN CAZADORA



Entre dos cacerías peligrosas, la señora Rubinstein disfruta an'e su tienda de campaña, de un reposo bien ganado.

Ida Rubinstein, la famosa artista, a quien París ha aplaudido primero como bailarina y luego como actriz, tiene originalidades curiosísimas. Tan pronto se retira a pasar seis meses en una escondida aldea rusa, como se va a un campamento balcánico a curar heridos, como se dedica a la pesca en el Báltico, al automóvil en el Tibet o, como en la presente ocasión, a la caza mayor en Africa.

Sin más compañía que una escolta compuesta de indígenas, la bella artista atravesó el Africa Oriental cazando leones, elefantes y rinocerontes, con una temeridad que ha dejado recuerdos en las poblaciones del lago Bangueló y de la costa de Somaliland.

Discreta y poco amiga de conversar sobre cosas propias, la señora Rubinstein no había querido hablar nunca de sus cacerías hasta que un hábil reporter de un semanario parisién logró que la artista abandonara su incomprensible reserva.

He aquí como explica el reporter en cuestión su entrevista:

« Esperábamos la visita de D'Annunzio. Indolentemente recostada sobre un lecho de pieles de tigre, la señora Rubinstein sonreía. Sus grandes ojos, medio cerrados, soñaban, sin duda, con la espesura de las selvas africanas. Fuera, la tempestad rugía sobre París. Una atmósfera pesada y calurosa evocaba el recuerdo del clima de los trópicos. La artista murmuró:

— ¡Ah!... la vida bajo el cielo, a doscientas leguas de toda civilización... Las noches pasadas bajo la tienda de campaña... En el silencio absoluto; de pronto, el rugido del león que ronda, que anda en torno del campamento... Uno de esos leones, una noche, se llevó a un antílope que dormía a los pies de mi cama... A la mañana siguiente yo maté al león.

— ¿Usted misma?

— ¡Sí! ¿Sabe usted cómo se hace para matar leones? Hay que salir a caballo a las cuatro de la madrugada. El león no sale de su cueva más que al amanecer, para cazar. A esa hora tiene hambre. Entonces los ojeadores le dirigen hacia nosotros. De pronto se distingue al animal, se apea uno y le mata.

— ¿Así no más?

— Sí. Menea el rabo con furor y se dispone a asaltar pero da tiempo suficiente para apuntarle y matarle. Pero hay que dar en el blanco porque sino el cazador es, inmediatamente, destrozado por el león. Pero el animal más formidable es el elefante. Los elefantes van casi siempre en rebaño y cuando emprenden una carga, no hay fuerza que les detenga.



Uno de los éxitos venatorios de la señora Ida Rubinstein. Un elefante joven, con buenos colmillos de marfil finísimo. Pieza de gran importancia para la cazadora, no sólo por las emociones que le proporcionara su accidentada persecución, sino que ofrece un trofeo vistoso y formidable para recuerdo de las cacerías. ¡Figúrense ustedes la cabeza del elefante embalsamada y puesta en el salón de la señora Rubinstein!



La señora Rubinstein vestida para cazar leones.

A caballo y con chambergo a lo cow-boy.



La escolta de caníbales que acompañó a la intrépida cazadora en sus excursiones.

— Y, ¿estaba usted sola con los negros?

— Sola con aquellos buenos negros caníbales. Mi guía me contó con orgullo que se había comido dos oficiales belgas.

Sonó el timbre y en seguida entró D'Annunzio, cuya obra, *La Pisanella*, va a representar Ida en París. Y no se habló más de cacerías. »

Eso es, pues, todo lo que, sobre su extraña y temeraria hazaña, ha contado la notable actriz.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón















© Biblioteca Nacional de España



UNOS DIENTES BLANCOS y hermosos son la mejor carta de recomendación. Nos revelan el carácter de la persona que los posee. Sabemos que su brillo y su higiene perfecta, son los indicios directos de los cuidados que se les otorgan, es decir, del respeto de sí mismo y del afecto a la higiene individual. Es un hecho que sin temor de equivocarse se puede formar un juicio acerca de una persona sin más que fijarse en el uso que hace del dentífrico Odol.

© Biblioteca Nacional de España

Dele á sus niños la

EMULSION DE SCOTT

para robustecerlos y asegurar su buen desarrollo.



No contiene alcohol.

100

En la Exposición de Amsterdam



Un matrimonio holandés, de hace cien años, reconstruido en la exposición de Amsterdam.

Los Países Bajos han querido festejar el centenario de su independencia,— el regreso de Guillermo Federico de Orange,— organizando una exposición en Amsterdam. En esa exposición, dedicada especialmente a las clases populares, se ha desarrollado un vasto programa de fiestas entre las que no ha sido la menos atrayente la que presentó, con numeroso personal, el cuadro colorido y animado de una boda tal como se realizaban las bodas en Holanda, hace un siglo. Todos los personajes que tomaron parte en esa representación estaban vestidos a rigor de época, y el cuadro resultó tan pintoresco como se lo habían propuesto sus organizadores.

© Biblioteca Nacional de España



Por $ 1.20

EN 80 MENSUALIDADES SIN INTERES, NI COMISION

un lote de terreno en

Villa Virginia

6600 LOTES EN VENTA PARTICULAR

En la futura capital de la Provincia, á 25 minutos de la estación Bahía Blanca

Rodeando los terrenos hay cuatro estaciones: Calderón, Bajo Hondo (F. C. S.), Grümbein Norte y Bajo Hondo (F. C. R. al P. B.). Desde $ 1.20 por mes el lote, en 80 mensualidades, sin interés ni comisión.

Con pocos centavos diarios, usted asegura el porvenir de su familia. Son terrenos altos y los mejores situados de Bahía Blanca. Rodeados de futuros pueblos, y cuya subdivisión en lotes, al alcance de todos, hará que VILLA VIRGINIA sea dentro de poco un emporio de comercio é industria.

La empresa de tranvías eléctricos de Bahía Blanca, tiene sus líneas en actividad hasta el pueblo conocido por Harding Green, y dentro de poco llegarán hasta Calderón, donde el Gobierno Nacional levantará los edificios para cuarteles de la Región.

Garantizo bajo mi responsabilidad que se trata de tierra vegetal.

¡NO SON MÉDANOS NI CANGREJALES!

Propietario: ENRIQUE CERRI - B. Mitre, 363, Bs. Aires

Condiciones de venta

Lotes hasta 300 varas	. . . . .	**$ 1.20 por mes**
" de 399 "	. . . . . .	**" 1.50 "**
" de 500 "	. . . . . .	**" 2.00 "**
Las esquinas	. . . .	**" 1.80 "**

TÍTULOS PERFECTOS. — Para informes sobre los títulos de propiedad, dirigirse al Escribano señor Prudencio B. Lavista, San Martín, 56, Capital.

En 80 mensualidades que se pagarán del 1 al 8 de cada mes, en el Banco de Italia y Rio de la Plata.

Todo comprador entregará como seña 4 mensualidades adelantadas por cada lote. Escrituras una vez abonadas y transcurridas 40 mensualidades.

SE NECESITAN AGENTES PARA LA VENTA DE ESTOS TERRENOS



MANDE ESTE CUPON

Sr. ENRIQUE CERRI
Bartolomé Mitre, 363, Buenos Aires.
Sírvase remitirme planos y datos de VILLA VIRGINIA.
Nombre ....
Dirección ....

PAGANDO AL CONTADO HAY UNA REBAJA DEL 10 o/o.

© Biblioteca Nacional de España

Una proeza fotográfica



El cazador y la leona a que perseguía, fotografiados a metro y medio de distancia.

El famoso reporter gráfico del *Daily Mirror*, de Londres, señor Alberto Wyndham, ha sido el autor de esta extraordinaria fotografía sensacional, tomada en plenos matorrales del Africa, en pleno territorio de Uganda, durante la recorrida que hizo este año el cazador Brian Brooke, compañero de viaje del periodista nombrado. La casualidad colaboró en este caso a la obra del fotógrafo, presentándole durante los segundos necesarios a ambos modelos, mirándose frente a frente y en condición de ser fotografiados como nunca lo habían sido un cazador y una leona. Pero la sangre fría del fotógrafo no es, por eso, menos de admirar. Segundos después de impresionada la placa, el cazador hacía el disparo y mataba a la fiera.



GRAN EXITO CON NUESTROS

menajes completos de 285 piezas por **100 $**, compuestos de un rico juego de mesa semiporcelana floreada de varios colores con 83 piezas; juego de cubiertos de metal blanco alpaca, compuesto de 72 piezas; 31 piezas útiles para comedor; un juego de lavatorio, semiporcelana floreada, de gran formato, compuesto de 6 piezas; juego de copas cristal, grabado, con 51 piezas; un botellón de mesa de luz, una palmatoria, una batería enlozada de cocina ónix, especialidad de la casa, compuesta de 40 piezas; total 285 piezas por 100 $, lo que vale 150 $. Embalaje gratis. Solicite nuestro folleto de menajes.

Bazar La Favorita - GIRO Hnos.- 677, Perú, 677



© Biblioteca Nacional de España

¡¡Sólo por 8 días!!







N.º 1. **Sobretodos** de casimir, de color lisos y listados, con buenos forros, con presilla y sin presilla atrás, para niños de 3 a 16 años,

a $ 7.90

N.º 2. **Capas** de cheviot azul, con caperuza forrada, cuello con aplicaciones doradas, botones de metal, con ancla, para niños de 2 a 11 años,

a $ 2.50

N.º 3. **Sobretodo** naval, de cheviot azul, cuello con estrellas bordadas, botones dorados con ancla, caperuza y presilla atrás, para niños de 2 a 11 años,

a $ 8.90

Guantes de punto, de abrigo, forrados, en colores gris, marrón y negro, para niños de 3 a 14 años, a. . . . . $ **0.65**

Esta oferta sensacional será sólo hasta el día 21 de Junio; después de dicho día volverán a sus verdaderos precios, que son mucho más elevados.

Todos los pedidos del interior deben venir acompañados de su importe, más el flete, que es siempre por cuenta del comprador.

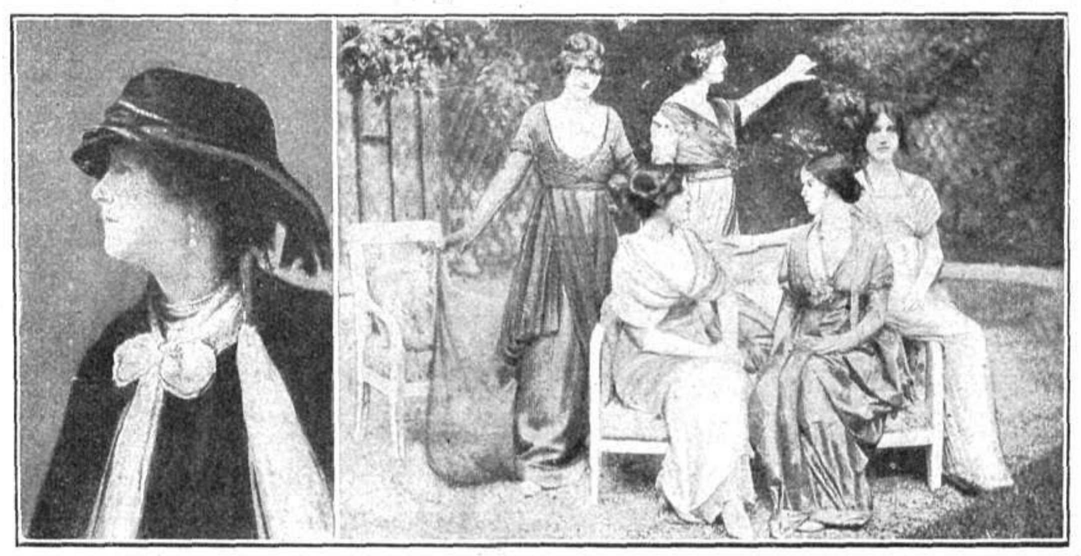
Al Palacio de Cristal

VICTORIA esq. CHACABUCO

González, Barrio y Cía. *Buenos Aires*

© Biblioteca Nacional de España

Una "lady" modista innovadora



Retrato de Lady Duff-Gordon. El jardin de los modelos.

Lady Duff - Gordon es una dama de la aristocracia inglesa que ha montado en París una casa de modas porque necesita dinero y porque es artista y se siente capaz de crear modelos que puedan hacer competencia desastrosa a los de las demás modistas menos preparadas, en cosas de arte y elegancia, que la referida dama, noble por su cuna y artista de abolengo y temperamento.

Uno de los detalles originales de la casa de modas de Lady Duff - Gordon, a la que su calidad de noble ha valido mucha y gratis réclame de la prensa inglesa y francesa, es que tiene como salón de presentación de modelos un soberbio jardín donde aparecen y desaparecen entre los vericuetos de las sendas floridas, como hadas modernas las modelos vestidas con las *creaciones* de la original inglesa. En ese jardín se enseñan, como es justo, las toilettes de visita y de calle. Para las de baile tiene la casa su salón suntuoso, y en éste se ve toda la sólida magnificencia del lujo inglés, suavizada por la leve elegancia del *savoir faire* francés, en la que la lady es consumada maestra.

Derramad sobre los niños una lluvia de polvos de Mennen.



Regad sus cuerpecitos de cabeza á pies, llenando todas las dobleces de sus carnecitas. Esto los hace sentir muy cómodos y les produce bienestar.

La acción refrescante y calmante de los Polvos de Mennen siempre alivia y á menudo impide el sarpullido, las ronchas, las quemaduras del sol, las erupciones y todos los otros males que molestan á los niños en el tiempo del calor.

No os dejeis persuadir de que talco es talco y que todos los talcos son iguales. Hay tantas clases de talco como horas tiene el día y hace más de treinta años que los médicos en todas partes dan la preferencia al de Mennen y lo aclaman el mejor. Las madres cuidadosas y las buenas nodrizas no usan otro.

No acepteis sustitutos. Buscad la famosa marca de Mennen.



GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

Agentes:
DONNELL & PALMER
Moreno 562-566

© Biblioteca Nacional de España



EL WINCARNIS

ES EL VINO DE LA VIDA

Refresca y anima a los cuerpos cansados y abatidos. Da vida y enriquece la sangre, fortalece los nervios, evita el decaimiento físico y proporciona salud y frescura a todo el organismo.

TOME USTED EN SEGUIDA EL

WINCARNIS

Será usted fuerte y robusto, le fortificará el cerebro y aumentará su memoria. Más de 8.000 médicos lo recetan como un poderoso vigorizador.

Unicos agentes e importadores:

FEENEY & Co.

537, Cangallo, 541 **Buenos Aires**

© Biblioteca Nacional de España

UN HORROROSO ENCUENTRO CON FIERAS

El hecho acaeció recientemente en los bosques de Fontainebleau.

Un automóvil iba por el camino de Barbizon llevando a un señor y una dama.

De pronto percibióse un rumor en el boscaje. Las ramas se abrieron, dando paso a la bestia.

La dama, aterrada, exclama:

— ¡Un león!... ¡Un león!

La fiera ruge. La señora lanza un grito de terror y se desvanece.

El señor, sereno de ánimo, aumenta la velocidad del auto, mientras el rey de los animales contempla irónico la fuga del carruaje.

Gracias al aire fresco, la señora vuelve en sí. Sin embargo, despertóse para recibir otra desagradable sorpresa.

Junto al camino había otra bestia de piel amarilla con rayas negras.

— ¡Una pantera!

Después de lanzar este grito de horror, la dama cayó otra vez desvanecida. Ya con un poco de miedo también, el señor hace partir el auto a toda velocidad. Al cabo, la señora se reanima.

— Allá lejos, — dice, — hay unos hombres.

En efecto, allí está una docena de muchachones, envueltos en paños blancos, con cascos en la cabeza y escudo al brazo. Algunos llevan largos tridentes. Uno de ellos avanza y dice:

— Señores: ¿han visto ustedes a nuestras fieras?

Nueva estupefacción. Al fin uno se explica:

— Tal vez se extrañen ustedes de estos trajes. Estamos impresionando películas de cinematógrafo. Se han soltado, para ello, entre el boscaje, un león y una pantera, después de adormecerlos con morfina. Se reconstruye una escena, en que nosotros representamos los bestiarios que capturan las fieras destinadas a devorar a los cristianos.

Y el señor y la dama echaron a reir.



Las ramas del bosque dan paso a una bestia. — «¡Un león!», exclama la dama.

BUENAS NUEVAS

PARA LOS DISPEPTICOS

El remedio que tanto éxito ha tenido en Europa, **STOMALIX,** cura cuando otros fallan.

Importa nuevo vigor digestivo a estómagos debilitados. Está preparado por un médico afamado. Lo recetan los médicos. Sus propiedades curativas son asombrosas. Es agradable de tomar y absolutamente inofensivo. Cura la flatulencia, la acedía, las náuseas, los desarreglos intestinales, las palpitaciones, el estreñimiento y demás desórdenes provenientes de un estómago descompuesto.

STOMALIX

Saiz de Carlos

tiene la eficacia y las propiedades que jamás se han combinado en ninguna otra medicina. Es un nuevo santo y seña para llegar al completo restablecimiento, que se ofrece a cuantos padecen del estómago,

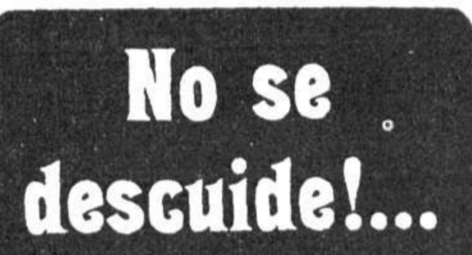
DE VENTA: FARMACIAS Y DROGUERIAS.

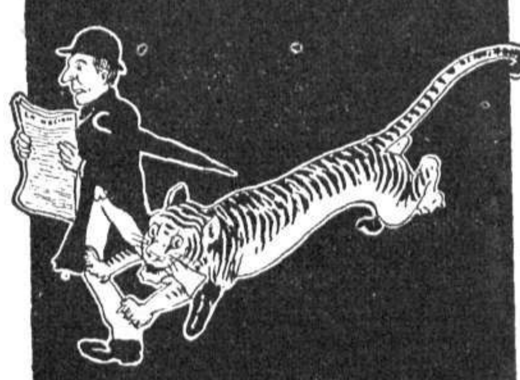
Concesionario: CARLOS S. PRATS - Rivadavia, 1255 - Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España





porque la competencia lo acecha

y los comerciantes que usan métodos modernos de réclame lo desalojarán del mercado, ayudados por la inercia de los demasiado confiados a sus propios esfuerzos.

FEIT y OLIVARI

Antes ORTIZ Y FEIT

IMPORTADORES DE NOVEDADES PARA LA RÉCLAME

248, TACUARÍ - Bs. Aires

LA ODISEA DE UN FUGADO

En un diario de París, llegado por el último correo, encontramos la siguiente curiosa narración:

«Los gendarmes de Creil acaban de prender a un individuo cuyas aventuras han sido extraordinarias.

Se trata de Andrés Pavier, de veintisiete años de edad, que en 1911 evadióse de la penitenciaría de Donera (Argelia).

Pavier es originario de Saint-Denis.

Cuando cayó soldado le incorporaron a un regimiento de infantería colonial.

Por una leve falta compareció ante un consejo de guerra.

La pena que le correspondía era dos meses de arresto. Pero durante los debates se enfureció y dió de bofetadas al coronel que presidía el Consejo.

Le sentenciaron a muerte; pero el defensor apeló, afirmando que Pavier obró impulsado por una fiebre de 39 grados y medio, que le tenía casi loco, y logró que sólo se le impusiera como castigo, cinco años de presidio en Africa.

Pasó en Donera tres años



Durante los debates se enfureció y dió de bofetadas al coronel que presidía el consejo.

Un día, aprovechándose de un descuido de un sargento, dió de palos a un tirador argelino que se oponía a su fuga; salió de la penitenciaría, dirigióse a orillas del Mediterráneo, saltó dentro de una chalupa y ganó alta mar bajo el fuego de una patrulla que había salido en su persecución, y que no logró herirle.

Dos días después, unos pescadores españoles le recogieron más muerto que vivo, y le desembarcaron en Valencia.

Dedicóse en España al merodeo.

Andando y rodando llegó a los Pirineos y penetró en Francia.

Atravesóla, sin pasar por Saint-Denis, y llegó a Lila en junio del año pasado.

Estafó a un tendero y le condenaron, sin saber quien era, a seis días de cárcel.

Hace tres meses, Pavier se domicilió en Saint-Paul, cerca de Creil.

Trabajaba en una fábrica, cerca de Compiegne.

Un día escribió a un diputado, contándole su caso y preguntándole si votarían la amnistía pronto.

El diputado le contestó amablemente, diciéndole que aún no había sido votado nada que le favoreciera, y que debía tomar precauciones si no quería ser preso.

Un día, trabajando, se le cayó la carta.

Recogióla un compañero de trabajo, que la leyó y denunció a Pavier a la gendarmería.

Pavier ha sido puesto a disposición de la autoridad militar.»

© Biblioteca Nacional de España

CAMAS DE BRONCE

THOMPSON



NADA HAY que tan eficazmente renueve el vigor del cuerpo y de la mente como descansar de un modo perfecto.

EL SUEÑO es el gran restaurador natural, y sin él no podemos esperar que se conserven la salud y las fuerzas.

CADA CAMA DE THOMPSON tiene su elástico tejido de alambre, de calidad insuperable, el que asegura el descanso perfecto, tan necesario a la **BUENA SALUD.**

VISITE NUESTROS SALONES

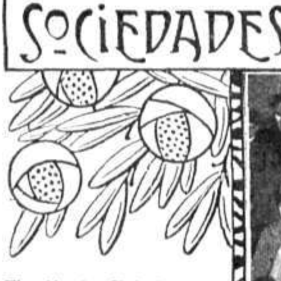
---

380 - Carlos Pellegrini - 380

BUENOS AIRES

THOMPSON

© Biblioteca Nacional de España





El salón de Club Germania, en un entreacto de la fiesta que celebró en aquel local la agrupación dramática «Enrique Arellano».





En «Les Enfants de Béranger». — Aspecto del salón durante la fiesta que celebró la sociedad francesa «La Renaissance», y





CREMA DENTAL

de

COLGATE

Tiene un sabor delicioso

Los niños la usan con placer y regularidad debido á su agradable sabor.

Los adultos, solicitan y usan la Crema Dental de Colgate debido á que ésta limpia y blanquea perfectamente los dientes.

Sale en forma de cinta, adaptándose al cepillo.

Envie 4 cts. en estampillas y le remitiremos una muestra abundante.

COLGATE & CO.

ESTABLECIDOS EN 1806

Weyand & Co., Agentes, Alsina 1088, Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

EL ABUELO

ES EL VINO IDEAL PARA BODAS, TERTULIAS Y BAUTIZOS

SUBSTITUYE AL MAS RICO OPORTO

UNICOS IMPORTADORES: **GONZALO SAENZ & C°. - 29, MAIPU, 43 - Bs. As.**



© Biblioteca Nacional de España

Sociedades



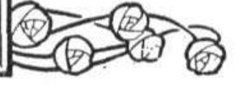


Concurrentes al gran baile de gala que dió el centro recreativo «Eliseo Gutiérrez», en el salón de la sociedad «Nazionale Italiana».





El vasto salón del «Orfeón Español», en un intervalo del baile, durante la fiesta que dió en aquel local el «Centro Compostelano», de esta capital.





FLUIDO MANCHESTER

ANTISÁRNICO, DESINFECTANTE

CURA HERIDAS, MATA GUSANOS.

ES LA MARCA QUE Vd. ADOPTARÁ

DEPOSITARIOS: FEIT & OLIVARI, 248, TACUARÍ - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



LA INGLATERRA

PERÚ esquina VICTORIA

CASA ESPECIAL EN ALFOMBRAS, TAPICERIA Y MUEBLES

Gran rebaja de precios

LIQUIDO alfombras, carpetas, y por metros. Tripes por metros, cortados, bruselas y rizados. Caminos, espartos, felpudos. Alfombras para delante del sofá y pie de cama.

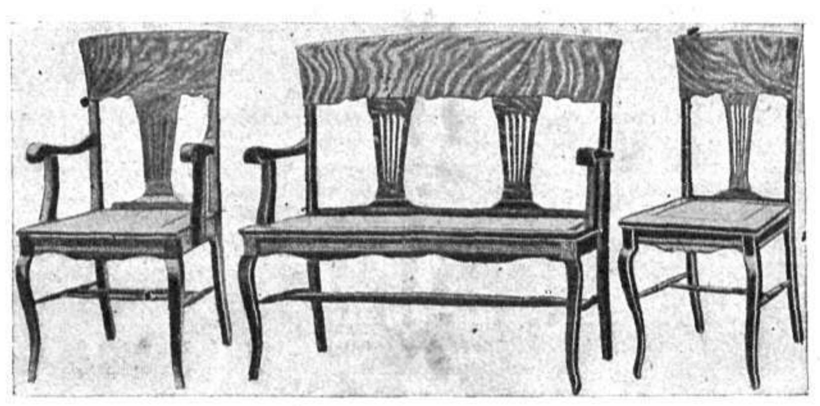
Doseles, cortinados y decoraciones de todas clases. Géneros para tapicería, flecos, galones y esterillas.

Cortinas de tul para puertas, colchas de tul, stores y Brisse bis. Felpas lisas y lavadas, carpetas para mesa, manteles de hule. Paños pintados y tejidos.

Muebles para comedor, dormitorio, vestíbulo y escritorio.

Muebles de fantasía. Espejos con panó, en todas las medidas.

GRAN OCASION.



JUEGO DE ROBLE, N. A., asiento de esterilla, compuesto de: 1 sofá, 2 sillones y 4 sillas . . . . $ 135.—

MACARIO MARTINEZ

PERÚ ESQUINA VICTORIA

U. Telef., 2212, Avenida — Coop. Telef., 4597, Central

Esta casa acepta bonos del Banco Proveedor del Río de la Plata.



© Biblioteca Nacional de España



Toilettes presentadas por elegantes parisienses en las carreras celebradas en Longchamps, el 14 de mayo último.

NO ES PRECISO EMPLEAR EL FUEGO
FORMICIDA PESTANA
EL LOBO
EL MAS EFICAZ
Formicida Pestana (1 litro)

Formicida Pestana
"EL LOBO"

Es el único específico realmente eficaz, práctico y seguro para el exterminio de Hormigas, Vizcachas y demás animales dañinos a la agricultura.
Su uso no requiere el empleo de ningún aparato, ni de fuego.
¼ de litro es suficiente para destruir un Hormiguero.
Viene en latas de 1 litro y de 4 litros cada una.

Adoptado por el Ministerio de Agricultura de la Nación.

Unico Concesionario para las Repúblicas del Plata: **OTTO WULFF**

Buenos Aires: Perú, 362. Rosario (S. Fe): San Lorenzo, 1337

© Biblioteca Nacional de España

Para niños de todas las edades

SOMOS LOS ÚNICOS que podemos ofrecer **AL MAS REDUCIDO PRECIO,** los mejores trajes y sobretodos para jóvenes y niños. Los siguientes precios darán una idea de la conveniencia de vestir a sus niños en nuestra casa.



N.º 10. — **TRAJE** de saco marinero, en cheviotte azul de pura lana, con doble cuello, peto bordado en seda, confección especial, todo forrado:

Años	3 a 5	6 a 8	9 a 10
$	**13.50**	**14.50**	**15.50**

N.º 11. — **SOBRETODO** en casimir fantasía, colores de gran moda, con presilla en la espalda:

Años	3 a 5	6 a 9	10 a 14
$	**9.50**	**11.50**	**13.50**

N.º 12. — **TRAJE** marinera en cheviotte azul, pura lana, cuello del mismo, adornado con franja punzó con soutache, peto bordado en seda:

Años	2 a 4	5 a 7	8 a 10
$	**6.50**	**7.50**	**8.50**

N.º 13. — **TRAJE** de blusa rusa, en casimir estilo inglés, calidad superior, colores de moda:

Años	2 a 4	5 a 7	8 a 10
$	**3.50**	**3.95**	**4.75**

N.º 14. —**TRAJE** grumete, en cheviotte azul pura lana, clase extra, manga bordada en seda, cuello y puños postizos, en brin satinado y en colores azul o celeste:

Años	2 a 4	5 a 7	8 a 10
$	**8.90**	**9.90**	**10.90**

EXCEPCIONAL SURTIDO

en ropa de punto, ropa blanca, calzado, sombreros, gorras, etc., para jóvenes y niños.



© Biblioteca Nacional de España



Instantáneas tomadas por el fotógrafo de CARAS Y CARETAS, en Paris, en las carreras de Longchamps, el 14 de mayo próximo pasado.

Gasterina Biol

INSTITUTO BIOLÓGICO ARGENTINO

FLORENCIO VARELA (F. C. S.)

Producto organo-terápico que contiene todas las sustancias necesarias para excitar la secreción gástrica y para hacer la digestión.

Especialidad indicada en las **dispepsias, inapetencias, dilatación del estómago y sequedad de vientre.**

EN TODAS LAS FARMACIAS.



SEÑORAS:

REAL EXTIRPADOR DE VELLOS SUPERFLUOS "CAPILLUS".

Preparación eminentemente científica que extirpa el vello de cualquier parte del cuerpo en sólo 3 minutos, suavemente, sin la menor molestia ni señal y para siempre. Aprobado por el Departamento Naciona! d Higiene y recomendado por químicos y médicos. "**CAPILLUS**" es importado de Londres y universalmente conocido. Pida usted prospectos gratis por carta a "**Capillus M. y Co.**", Maipú, 450, Buenos Aires; se manda en sobre liso y cerrado.

En venta: **Farmacia Gibson**, Defensa, 192, y San Martin esquina Bartolomé Mitre, en Buenos Aires. En Tucumán: Farmacia Rovelli, Plaza Independencia, y «El Siglo», Las Heras, 656. Se remite a cualquier parte en forma perfectamente disimulada. Pídase prospectos.



© Biblioteca Nacional de España



El Doctor RASUREL

recomienda particularmente

sus **Trajes Interiores Higiénicos**

DE LANA Y TURBA

contra el FRIO, los DOLORES y el REUMATISMO.

Unico Depósito: **GATH & CHAVES** Sociedad Anónima

BUENOS AIRES
CASA MATRIZ :
Bartolomé Mitre esq. Florida.

Anexo : Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia. "Palacio de los Niños" Sarmiento esq. Florida.

Sucursales: ROSARIO (Santa Fé), BAHIA BLANCA, CÓRDOBA, MENDOZA, TUCUMÁN, LA PLATA, PARANÁ, MERCEDES. *Casa Filial en* SANTIAGO DE CHILE.

© Biblioteca Nacional de España

Nunca debe llegarse a la desesperación extrema! ¡Siempre hay esperanzas mientras hay vida!

Esa enfermedad que Vd. considera, con más o menos buen fundamento, como incurable, quizás pueda curarse, sólo con fortificar el cuerpo y purificar la sangre.

Recuerde que estas dos cosas: la pureza de la sangre y el vigor muscular y nervioso, constituyen la base de la salud y que, con frecuencia, evitando esa causa original, se evita la enfermedad local que nos asusta.

IPERBIOTINA
MALESCI

ha sido, es y será el tónico admirable: el grandioso regulador del organismo humano; la pureza natural que vivifica y equilibra.

Miles de personas en el mundo entero han recuperado la salud perdida cuando ya sólo les quedaba un pequeño rayo de esperanza. ¡No desespere y emprenda hoy mismo su tratamiento con este maravilloso preparado.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

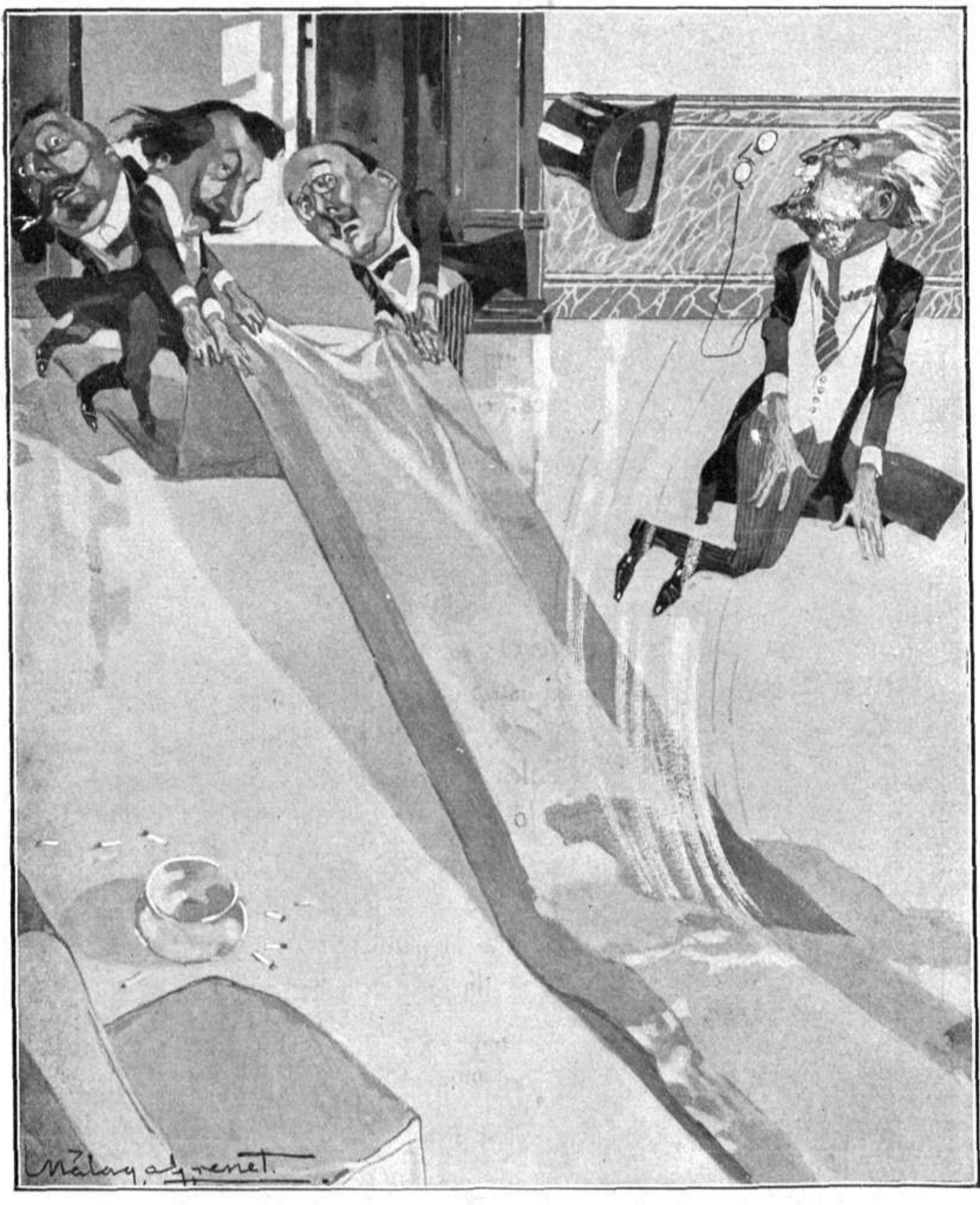
© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Año XVI. BUENOS AIRES, 14 DE JUNIO DE 1913. N.º 767.

La rentrée



Ramos Mexía. — ¡Vaya una gracia; tres contra uno!...
Los diputados. — Es que cuesta mucho hacer caer a un hombre tan pesado.

Dib. de Málaga Grenet.

© Biblioteca Nacional de España

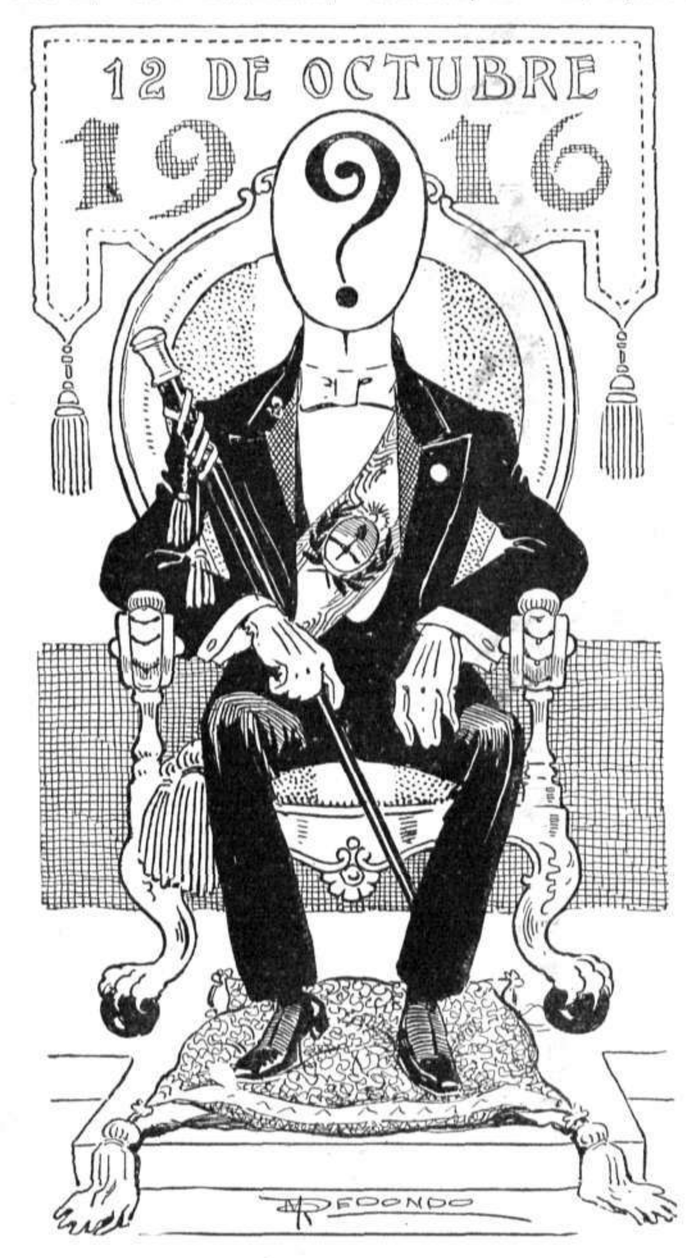
EL FUTURO PRESIDENTE

¿Es irreverencia hablar de estas cosas?... Sin embargo, tres años van transcurridos desde la asunción al mando, y la celeridad con que han huído los tres primeros, indica cuán presto han de deslizarse los que faltan.

He ahí un problema que importuna, todavía tímidamente, a muchas personas. ¿Quién será el otro? ¿Cómo se presentará el que venga?... Y en todas estas preguntas no hay ni un asomo de crueldad. No se desea la aparición de otro, por cansancio del actual. No. Pero el tiempo pasa, ¡ay Póstumo!, y se necesita pensar seriamente en el sustituto.

Tímidamente, es cierto, pero con una cierta cruel nerviosidad, empieza a insinuarse el propósito de enterrar, — entierro funcionario, — al actual presidente. ¿Quién vendrá luego?... Se hace repaso y recuento de candidatos, se afrontan todas las posibilidades. Las mentes trabajan con una angustia secreta y sorda, tratando de delinear la figura sobresaliente, augusta, definitiva, que haya de sentarse mañana, pasado mañana si queréis, en la poltrona presidencial.

Y en esta busca del futuro candidato, si existe angustia, ello es por culpa del actual presidente. También esa misma angustia le otorga un considerable honor. Porque fuera el actual un insignificante, y el asunto carecería de importancia: a un anodino lo sustituye cualquiera. Pero Sáenz Peña, ¡ejem!... Cuando menos no puede negársele una insólita prosopopeya protocolar. El ha estirado, engravecido y agrandado la figura presidencial. Le ha dado al cargo una talla, todo lo arbitraria y formalista que se quiera, pero talla eminente al fin. Y después, ¿quién se sentirá con valor para imitarle, para superarle en sus olímpicos y profundos manifiestos?



Realmente ha puesto un poco difícil el oficio presidencial; dígase en su honor. Su figura corresponde al matiz de la nueva época. El país, casi bruscamente, ha saltado de la ganadería a la agricultura; del mancarrón al automóvil; de las veredas lodosas a las calles asfaltadas; del poncho al frac. Antes bastaba un presidente familiar, un funcionario gauchesco y sencillo al cual se podía importunar, y hasta manosear si era preciso, o si se dejaba. Pero la nueva época, la respetabilidad y el empaque del país, han pedido un presidente a tono. Y como en la vida todo marcha acorde, véase que el presidente ajustado, preciso, indispensable, ha llegado. Ahí está.

Pero él no puede estar siempre. Hay que pensar en relevarlo. ¿Con quién?... Esa es la cuestión. Y las mentes, a estas fechas, buscan e inquieren en el secreto de los soliloquios. ¿Será fulano? Pero fulano tiene un talento demasiado vulgar. ¿Será zutano? Pero ese carece de talla. El otro no sería capaz de un mediano manifiesto. Y el otro, por su parte, es inhábil para vestirse el frac con alguna elegancia.

¡Oh zarandeado presidente actual, cómo te estás vengando previamente! Se han reído de tu monarquismo protocolar, de tu imperial pereza, de tu idealismo político, de tus generosas, románticas y temerarias reformas electorales. Pero tú te reirás el último, y podrás reir más a gusto que todos. Ya empiezas a poder reirte. Has puesto a todos en el trance difícil de buscarte un sustituto, trance que amenazará ser irresoluble. ¿Serás, entonces, insustituíble?... ¡Qué tu modestia perdone a mi pluma la adulación de esa palabra audaz: insustituíble!

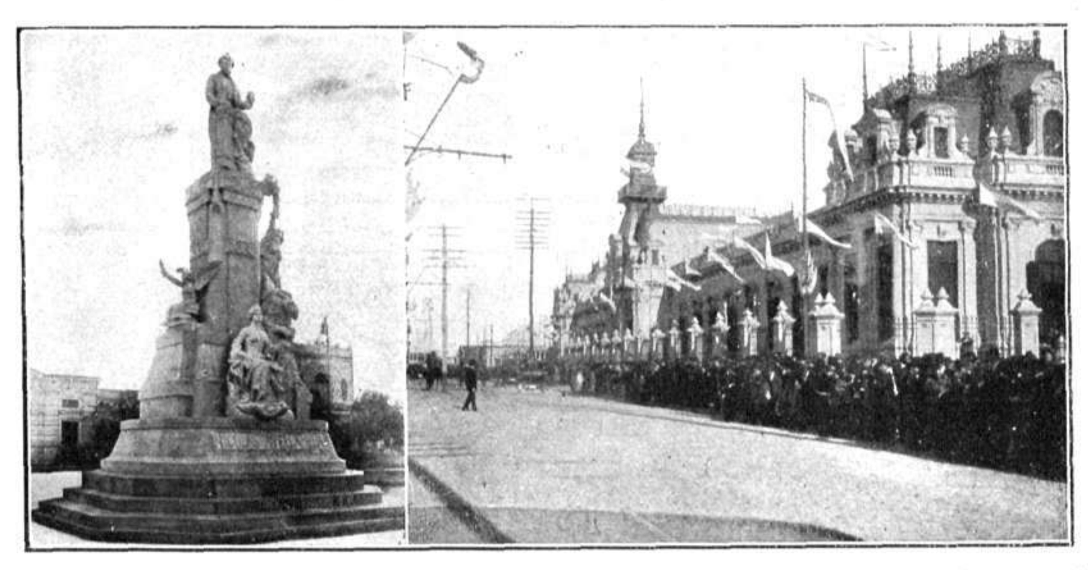
José M.ª Salaverría

Dib. de Redondo.

© Biblioteca Nacional de España

EN AVELLANEDA

Inauguración del monumento a don Nicolás Avellaneda y del Hospital Municipal Pedro Fiorito

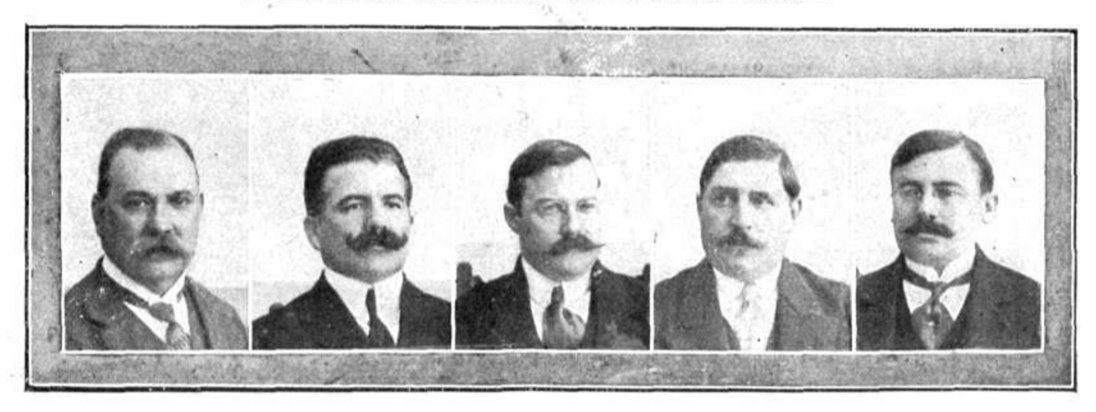


El monumento inaugurado.

El hospital inaugurado.



La comitiva dirigiéndose al lugar donde había de realizarse la ceremonia.



Comisión ejecutiva del monumento a Avellaneda.— De izquierda a derecha: Juan D. Amestoy, Alberto Barceló, José F. Werner, presidente, Pedro Sala y Genaro Fernández.

© Biblioteca Nacional de España



Los señores Juan, Antonio, Pedro, Alfredo y Carlos Fiorito, donantes del hospital.



Llegada del presidente de la república al lugar de la ceremonia.



Algunos oradores: doctor José F. Werner, Mariano de Vedia, doctor Indalecio Gómez, doctor Francisco Uriburu.



El presidente, doctor Sáenz Peña, en el palco oficial.—Monseñor Terrero y el gobernador Arana, recorriendo las salas del nuevo hospital.

© Biblioteca Nacional de España

Manuel Ugarte

Un momento de conversación con el apóstol del panamericanismo

Manuel Ugarte acaba de llegar a Buenos Aires, después de diez años de ausencia y después de una jira triunfal a través de la América. Ya se sabe que el prestigioso escritor es, además, un apóstol de la unidad latinoamericana. Apóstol o Quijote, — términos que llevan igual contenido, — ha hecho Ugarte su peregrinación y su prédica guiado por un sano sentimiento de justicia y por el alto propósito de establecer una solidaridad de intereses y afectos entre los pueblos de esta parte del continente. No hay, como se ha pretendido, en la campaña de Ugarte, un espíritu hostil a los Estados Unidos del Norte. Hay un llamado a los pueblos débiles para la propia defensa, que ha de residir en primer término en una elevación de la cultura general y en el más rápido desarrollo de las aptitudes para el gobierno de sí mismos.

Dentro de esta corriente de ideas, Ugarte ha respondido al interrogatorio que le formuláramos y al que, por otra parte, él se prestó amable y gentilmente.

Desde luego, la impresión general de su jira es de optimismo y de confianza.

—He encontrado en toda América,—nos dijo,—una juventud admirablemente dispuesta a reformar nuestras malas costumbres políticas, una noble y segura esperanza de porvenir. El tipo del aventurero que antes gobernaba sin más fin que satisfacer pequeños apetitos inmediatos, desaparecerá posiblemente muy pronto, para dar paso a una generación más preparada y encaminada hacia más nobles rumbos.

— ¿Cómo se considera a la República Argentina en los países por usted visitados, o en la mayoría de ellos?

— Desde lejos un algo grande, nebuloso y sin forma que les atrae y les hace concebir confusas esperanzas para mañana. No saben precisamente lo que la Argentina es y significa, pero hay como una intuición que les hace adivinar que del Sud pudiera llegar para ellos una ayuda o una acción reconfortante y educadora. Si nosotros sabemos aprovechar esas buenas disposiciones, podremos ejercer en el futuro, fraternalmente, sin que esto afecte en ninguna forma la autonomía de esos países, sin que estorbe de ningún modo las susceptibilidades locales, una fecunda acción creadora.

— ¿Qué cree usted conveniente hacer para que la Argentina esté más en el corazón de sus hermanas de América?

— Emplear todos los medios de que puede disponer moral y materialmente un país para estar constantemente presente en esas que son hoy para nosotros casi lejanas zonas inaccesibles. Evitar los juicios apresurados y despectivos que tan mal efecto causan por allá y contribuir, exteriorizando un franco cariño, a restablecer la buena fraternidad de los orígenes.

— ¿Qué influencia externa podría acentuar,



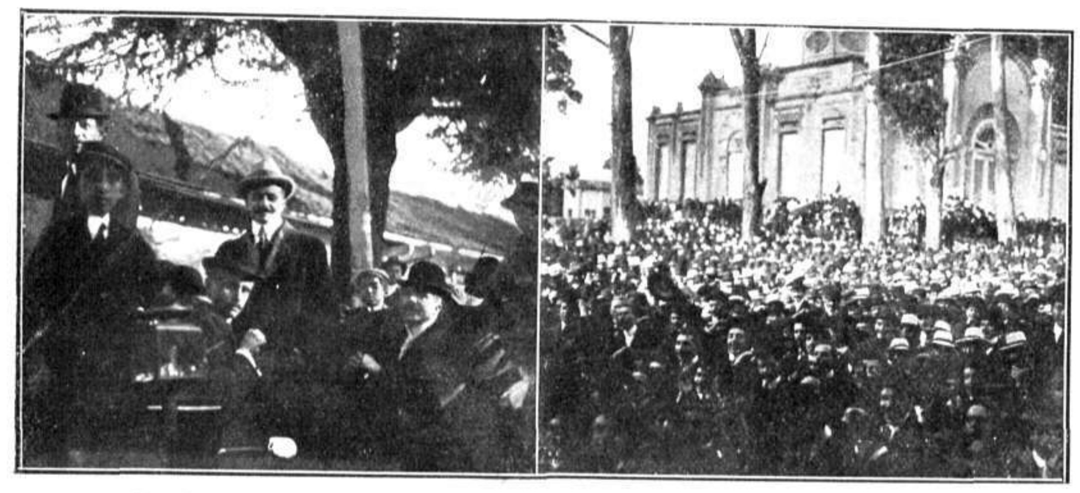
© Biblioteca Nacional de España

a su juicio, un progreso en las costumbres políticas de esos países?

— Creo que la pregunta podría formularse más bien en esta forma: ¿Qué ausencia de influencia exterior podría mejorar las costumbres políticas? Porque si examinamos bien la situación de esos países, vemos que son las intervenciones excesivas y parciales en favor de grupos más o menos sometidos, las que fomentan el desorden y mantienen el estado que censuramos. Si esas intervenciones estuvieran dirigidas



Manuel Ugarte, en la redacción de **CARAS Y CARETAS.**



A su llegada a Bogotá, el distinguido escritor aclamado por el pueblo.

Público que escuchó una conferencia de Ugarte, en la capital colombiana.



En Chile, con los boy-scouts, a cuyos ejercicios asistió.

hacia un restablecimiento de la equidad y de las formas democráticas, podrían todavía, a pesar de lo que tienen de abusivo, desde el punto de vista nacional, ser favorables; pero generalmente tienden a sostener a los tiranuelos dóciles con las grandes compañías financieras yanquis o a derrocar a los gobiernos que se resisten a aceptar la tutela comercial que ellos pretenden imponer.

Ratificando su confianza en el porvenir de la América latina, Ugarte nos manifestó su propósito decidido de cooperar a ese resultado, sin que por ello crea disminuir la amplitud de sus ideales de militante socialista.

Una obra próxima resumirá su vasta labor apostólica, y su permanencia definitiva entre nosotros será motivo de que tengamos con frecuencia pruebas de su fecunda actividad intelectual.

J. R. O.

© Biblioteca Nacional de España

COSTUMBRES MADRILEÑAS

LA CRUZ DE MAYO



Uno de los altares en la Puerta del Sol.

La Goya y Consuelo Abadía, pidiendo para los pobres, por las calles de Madrid.

Madrid, mayo 15.

Entre las antiguas costumbres que van desapariciendo, y con ellas una buena parte de ese sello especial de popular poesía que por sus usos, trajes y tradiciones a España caracteriza, figura una de las más típicas, más pintorescas y seguramente más artística: la «Fiesta de la Cruz», casi extinguida en los últimos tiempos, pero resucitada este año en Madrid por la Liga contra la tuberculosis que, por medio de los petitorios de la cruz de mayo ha reunido una buena suma para sus nobles fines. Ochenta y siete altares fueron instalados, repartidos por todos los barrios, ricos y pobres, adornados los unos con magníficos tapices o reposteros valiosísimos y los otros con mantones de Manila o sencilla percalina; todos cuajados de flores con las que competían en colores y belleza, las *Mayas* de la caridad, tocadas con las clásicas mantillas. Tarea larga sería el referir los infinitos rasgos de esplendidez que en ese día se señalaron: El rey y la reina recorrieron varios altares y agotaron cuanto dinero consigo llevaban, viéndose precisados a repartir vales; lo propio ocurrió a la infanta doña Isabel y a los infantes don Fernando y don Alfonso y al jefe del gobierno y ministros de la gobernación y de estado. Infinidad de extranjeros dejaron miles de pesetas en las bolsas de raso de las caritativas colectoras. Un grupo de éstas invadieron cafés, teatros y círculos. Acertaron en verdad, pues su valiente resolución llevó a sus respectivos altares *una crecida* cantidad en plata y billetes, entre éstos de *mil*, ofrecido a una de ellas, por cortar una baraja. V.

Señoritas de la aristocracia en el altar levantado por los Luises, en la calle de Nicolás María Rivero.

© Biblioteca Nacional de España

LA MONSTRUOSA ORDEN DEL DIA

De injustos pecan cuantos en los rotativos o de viva voz se dedican a tildar de haraganes a nuestros representantes legislativos. Francamente, no hay derecho para censurarlos, sepan los que lo ignoran, que el oficio de padre de la patria se ha puesto imposible; pues para desempeñarlo a satisfacción se necesita de una voluntad a toda prueba, de gran caudal de conocimientos y de una energía digna de un campeón de lucha romana. Y que de poseer tales condiciones, hay que reconocer que cualquiera ganaría más de los mil quinientos pesos mensuales que asigna el Presupuesto a los que se dan el lujo de representar al pueblo.

La orden del día número 1 de la Cámara de Diputados, o sea el índice de la labor a realizar, consta de 391 páginas y contiene 77 despachos; lo que vale decir que durante el año tendrán que estudiar más de quinientos asuntos y el Presupuesto para 1914, el cual, según se han puesto de quisquillosos los partidos extremos, y los pujos de honorabilidad que ahora se estilan, es seguro que tardará en discutirse tres meses largos.

Todos esos asuntos, obligarán a las comisiones a un trabajo intenso y minucioso, pues hoy no puede salir del paso un miembro informante con que se trata de un caso de justicia y que por lo tanto, debe votarlo la Cámara; no, hoy hay que justificar la razón de la obra pública a construirse, de la necesidad del crédito que se solicita y la justicia del subsidio o pensión que se concede, y para ponerse en condiciones de no tropezar con la censura de los socialistas o radicales, hay que tener un conocimiento profundo del asunto de que se informa, lo que obliga a una labor de muchos días. Porque sépase que si los señores diputados, durante los días de sesión ocupan cómodas bancas y exhiben con orgullo sus respetables peladas, los demás días tienen que someterse al engorroso trabajo de las comisiones, por donde desfilan muchos interesados, que como es natural, los hostigan, para conseguir un pronto despacho. Luego los asuntos son múltiples, los hay, que se necesita consultar códigos y leyes de países extranjeros, y a veces una enciclopedia para surtirse de doctrina para hacer triunfar un despacho, otras veces, como es ministro el interesado, tienen que aguantar sus numerosas visitas y hacer derroche de dialéctica para hacer un informe que satisfaga sus aspiraciones y deje a salvo su opinión.

Si la gente pudiera ver a los diputados cuando tienen que huir por una puerta excusada, o escurrirse por un ascensor, porque rehuyen informar en asuntos que comprometerían su crédito, o que no tienen sus simpatías, encontraría bien justificado que gocen de inmunidades y de pase libre en los ferrocarriles. Se han dado casos en que, debido a este pase milagroso, han salvado al país de la pérdida de varios millones. Además es muy comprometido para un miembro de comisión, sobre todo de la de Peticiones o Presupuesto, tener que habérselas con grupos de señoras que solicitan con toda urgencia un despacho, a veces no resistiría un santo, cuanto más un modesto diputado de tierra adentro.

Luego debe tenerse en cuenta, para avalorar la labor obscura de nuestros representantes, o sea la de la Comisión, que aquí, no es una metáfora considerar padre a un diputado, no, porque aquí creemos que como tal está en la obligación de atender nuestras necesidades. Y con el pretexto de la solicitud, se lo pedimos todo al Congreso; desde que nos compre el libro inédito, huérfano de editor, hasta la concesión de la beca para pasear por Europa; y algunos, si no solicitan por escrito, lo hacen de viva voz para pedir unos pesos con que asegurar el menú del día a una familia imaginaria. Así que los pobres diputados, desde que se han enterado de que la profesión tiene sus inconvenientes, ya no sienten tanto orgullo por ella, y los hay que ocultan su persona o la disfrazan para evitarse sablazos enojosos de partidarios pechadores. Y sabemos de diputados del interior, que han sacrificado su popularidad, no permitiendo la publicación de su retrato en las cajas de fósforos, para no tropezarse con los mangueros de ocasión, y los hay que, apenas ven asomar el objetivo de una máquina fotográfica, salen huyendo como si tuvieran delante al pueblo ofendido.

Como se ve, no es de envidiar hoy día el cargo de legislador.

Dib de Alonso.

ANGEL BUENO.

© Biblioteca Nacional de España

Cumpleaños del rey de Inglaterra

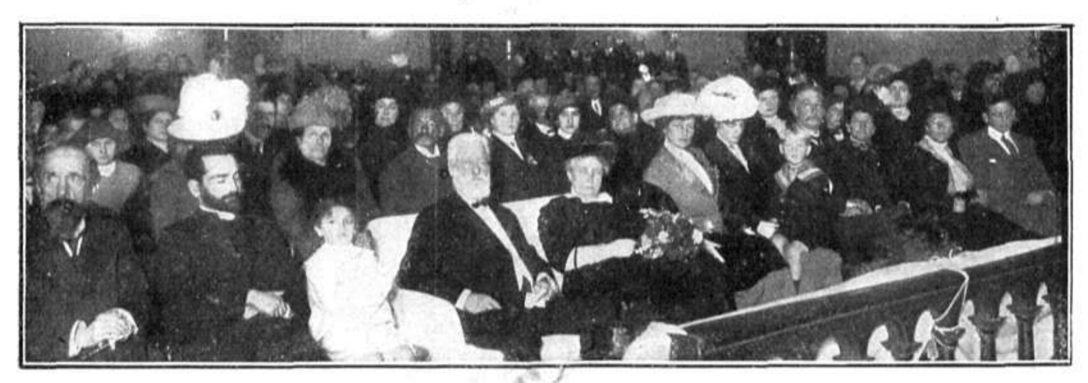


El ministro británico, durante la reunión celebrada en la Sociedad Inglesa, con motivo del cumpleaños del rey Jorge V.



Otro grupo de concurrentes a la recepción del ministro británico.

Homenaje al señor Thomson



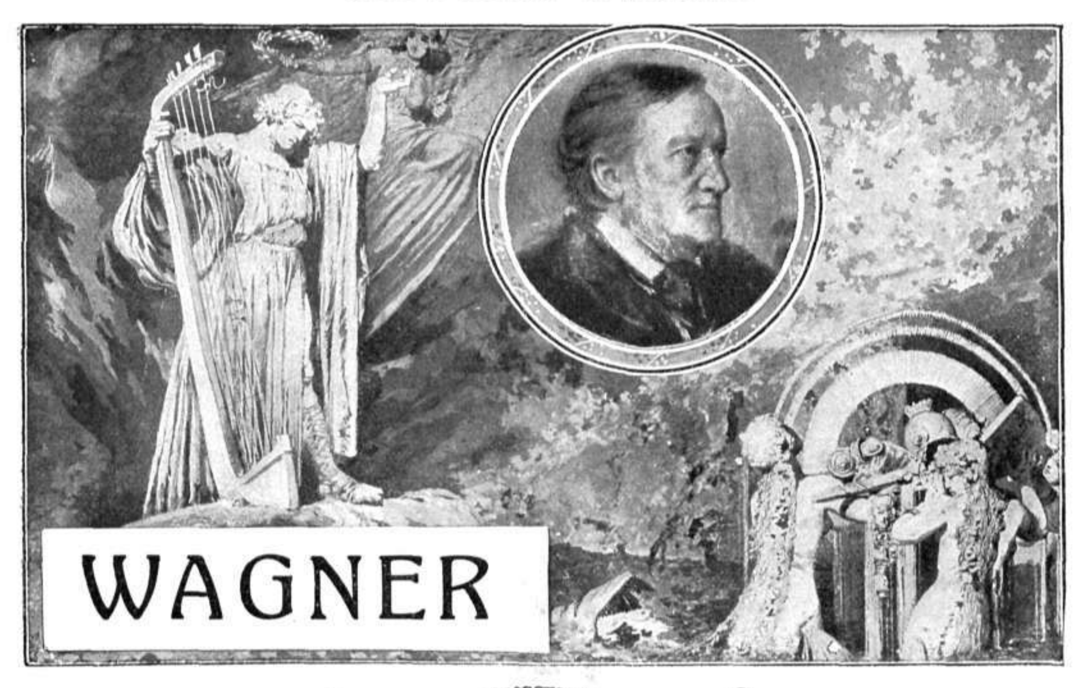
El reverendo doctor Juan F. Thomson, durante la fiesta que se celebró en su honor en la Iglesia Metodista Episcopal, con motivo del 70.º aniversario de su natalicio.

Despedida del señor Todd y su esposa



Grupo de concurrentes a la fiesta con que el señor Todd y su esposa se despidieron de la sociedad bonaerense, retribuyendo al mismo tiempo las atenciones recibidas.

© Biblioteca Nacional de España



Berlín, mayo 15 de 1913.

Apartando la atención de las complicadas querellas balcánicas, de los proyectos militares, y hasta de los preparativos para el casamiento de la hija del kaiser, el público alemán, sin excepción, conmemora, con entusiasmo, el centenario del nacimiento de Ricardo Wagner.

En todo el mundo se celebrará el centenario del autor de *Parsifal;* pero, ocioso parece decirlo, en ninguna parte tendrán las fiestas el carácter que en Alemania.

Somos los alemanes muy fervientes cultores de nuestras glorias nacionales. Siempre lo hemos sido; pero después de realizarse la unidad imperial, ese culto aún se ha ampliado. Antes, nuestros grandes hombres eran, como los dioses griegos, un poco locales. Ahora, todos somos alemanes; el alma alemana, apesar de las repugnancias de unos refractarios, acaricia los mismos ideales de un extremo al otro del imperio; y entre nuestros grandes hombres, ninguno ha alcanzado tan universal dominio sobre la inteligencia y la sensibilidad alemana, como Ricardo Wagner.

El triunfo de Wagner en el mundo es, por eso, un triunfo esencialmente alemán. Con Wagner ha triunfado lo que en el espíritu alemán hay de más puro, de más estético, de más religioso, de más patriótico. Hasta la metafísica alemana, que antes parecía tan obscura y tan abstrusa al espíritu latino, empieza éste a entenderla desde que ha entendido la música



Johanna Rosina Bertz Wagner, madre de Ricardo Wagner.



Tres retratos del grande hombre.

1861 — 1863. — 1880.

© Biblioteca Nacional de España



Ricardo Wagner, rodeado de sus amigos, después del ensayo de «Tristán e Isolda», en München, mayo de 1865. — De izquierda a derecha: F. Uhl, R. Pohl, H. von Rosti, Augusto Rockel, A. de Gasperini, Ricardo Wagner, Hans von Bulow, A. Jensen, doctor Gille, F. Müller, F. Draeseke, A. Ritter, L. Damrosch, H. Porges, M. Monony.

wagneriana, que es uno de los principales elementos de difusión que ha encontrado nuestra alta cultura.

Hay, pues, en las fiestas de celebración del centenario del genio musical más grande de todos los siglos, algo más que un tributo al artista: hay el culto rendido a quien ha sido y seguirá siendo mientras haya Alemania, el representante más genuino del alma alemana en el arte.

Y la vida misma de Wagner, ¿no es como un símbolo del desarrollo de la nacionalidad germánica? Sus primeros años difíciles y dolorosos: incomprensión en el público, desorden en el hogar; luego, los primeros triunfos, con la generosa protección de un rey caballeresco y ya casi legendario, que murió loco quizá porque se convenció de que debía haber nacido en otros tiempos; y, por fin, la apoteosis final, la gloria en vida, en los mismos momentos en que la Alemania, una y fuerte, daba al mundo el maravilloso espectáculo de su grandeza.

Conocemos ya hasta los más nimios incidentes de la vida de Wagner. Se ha publicado cuanto papel se ha encontrado concerniente a él. Puede ya, por lo tanto, trazarse el retrato definitivo. No han dejado de hacerlo numerosos literatos y críticos que llenan los diarios y revistas con sus artículos y los anaqueles de las librerías con sus libros. Así, Wagner hermana con Goethe. Ambos son las dos más altas cimas a que ha llegado el espíritu alemán.



Estatua, de mármol, de Ricardo Wagner, por Gustavo Kietz.

Por los siglos de los siglos, *Fausto* y *Parsifal* cantarán la inquietud metafísica y la pura gloria de la raza.

Por toda Alemania pasa, ahora, uno como soplo de arte, de espiritualismo. Las fiestas wagnerianas han removido los viejos sedimentos del alma germánica. La fuerza, y nosotros tenemos plena conciencia de la nuestra, no es incompatible con la cultura, como creen algunos críticos superficiales. Somos un pueblo fuerte y somos también un pueblo espiritualista.

No tendría objeto recordar en estas breves líneas, que se publicarán cuando ya no quede sino el recuerdo de las fiestas wagnerianas, el detalle de ellas. Baste decir, que todo el pueblo alemán, sin distinción de categorías, ha participado en ellas con igual entusiasmo. Porque todos encontramos en el universo creado por Wagner, el sitio que nos corresponde, la prolongación, diríamos, del espacio que ocupamos en la tierra, en las regiones del más allá a que nos transporta el soplo inmortal e irresistible del genio. Todos los alemanes comprenden que Wagner está en cada uno de ellos. Es una especie de budhismo intelectual y artístico. El retrato de Wagner está en todas las casas de música; es el consuelo y el orgullo de todos nosotros. Las fiestas de estos días lo han demostrado plenamente. Nada de Wagner nos deja indiferentes. En él, amamos y admiramos la Alemania misma, nuestra madre generosa.

E. D. Leutzel.

© Biblioteca Nacional de España

Exposición de las obras de José Quaranta



1, Plaza de Olivos. — 2, Alrededores de Buenos Aires. — 3, Al aproximarse una tormenta. — 4, el pintor en su estudio.

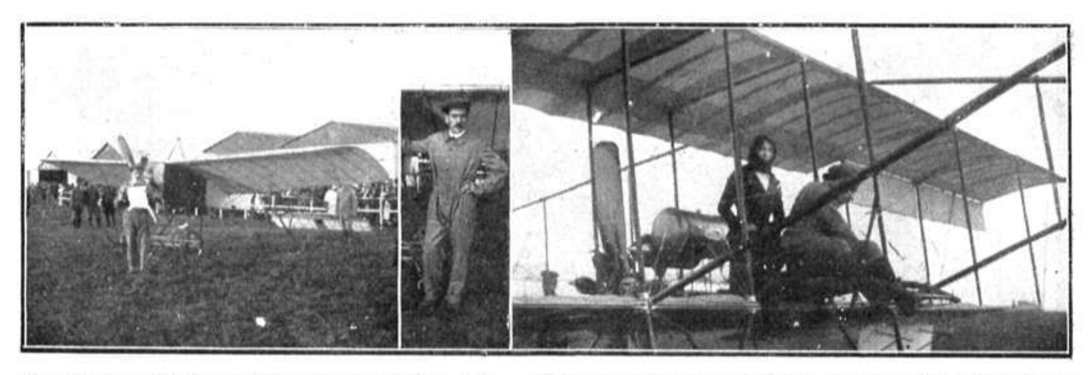
La partida del "Arlanza"



el doctor David F. Prando, su familia y algunos otros viajeros, asomados a la borda, poco antes de la partida. — 2, concurrencia en el muelle. — 3, el «Arlanza», después de soltar amarras. — 4, las familias de Prando, Raffo, Rizzi, el doctor Herrera Vega y otros, despedidos por varios amigos, en la cubierta del hermoso palacio flotante.

© Biblioteca Nacional de España

En El Palomar



El nuevo monoplano de aprendizaje y su constructor, señor Marichal, que lo ensayó el domingo.

El ingeniero Mascías en su biplano, poco antes de emprender vuelo, llevando como pasajera a la señorita Gombart.



Comisión estudiantil de la flotilla aérea, que concurrió a presenciar los ensayos del monoplano Marichal

Fiestas en San Martín



Banquete dado en el Club Social por el Comité Popular en honor de su presidente, don Rómulo Cabral



Baile celebrado bajo los auspicios de la sociedad «Damas de Caridad»

© Biblioteca Nacional de España



TEATROS

Homenaje a Chueca.

De Federico Chueca puede decirse que fué un compositor netamente madrileño, más que español, ya que su musa fué local, castizamente chulapa, y recogió sus inspiraciones en los barrios bajos de la villa del oso y del madroño. Murió, hace pocos años, y dejó inédita la música de un sainete, *Las mocitas del barrio*, cuyo reciente estreno en la capital de España, sirvió de motivo a una función dedicada a su memoria.

En el teatro de la Avenida, y con motivo del estreno en Buenos Aires de la misma obra, se dió una velada de homenaje al maestro, siendo muy aplaudidos la mencionada producción y sus intérpretes.

El célebre músico Federico Chueca, en cuyo honor se celebró una función en el Avenida.

Santos Vega.

El señor Luis Bayón Herrera, siguiendo la tendencia que hacia el «teatro poético» han mostrado algunos autores y que ha sido interpretada en un sentido excesivamente lírico por otros, compuso, a manera de *evocación*, como él la titula, una obra en tres actos y un prólogo, en que la figura de *Santos Vega*, conservando los rasgos que la leyenda le atribuye, adquiere un relieve escénico algo convencional y declamatorio. El señor Bayón, escritor joven, culto y estudioso, ha dado a la evocación del payador una forma apropiada, por medio de una versificación de ritmo popular. La interpretación, por parte de los señores Pablo Podestá y Escarcela, aceptable, y discreta en lo que concierne a los demás artistas.

La Gorgona.

La personalidad literaria de Sem Benelli surgió a raíz del estreno de *La cena delle beffe*, pues si bien antes había dado a la escena otras producciones, no tuvieron éstas



«Santos Vega», representado con éxito en el Nuevo. — Llegada de Juan Sin Ropa, al final del tercer acto.

Señor Luis Bayón y Herrera autor de la obra.

resonancia en el mundo. *La cena* fué el vehículo de su fama, que mantuvo con *L'amore dei tre Re* y *Rosmunda*, y que ahora viene a confirmar *La Gorgona*.

Mimí Aguglia dió gran relieve a la figura de la protagonista, con su arte peculiar, tan fogoso en los momentos pasionales. Fué muy bien secundada por los demás intérpretes y, en especial, por el excelente actor César Dondini.

© Biblioteca Nacional de España



«Electra», en el Odeón. — La señora Xirgu en el papel de protagonista.

«Gorgona», en el Buenos Aires. — Escena final del primer acto, donde Gorgona (señora Aguglia) recibe la lámpara sagrada de la ciudad de Pisa.

© Biblioteca Nacional de España

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

Capitán de Navío DANIEL ROJAS TORRES, por MÁLAGA GRENET



Después de hacer cruceros por todos los mares del mundo, y de pasear en el tope de la nave, cuyo comando le estaba confiado, la bandera de la patria, el experto marino ancló en la presidencia del Club Naval, donde dará pruebas de su competencia náutica y social.

© Biblioteca Nacional de España

¡Pucha, cómo son!

El correo me trae una carta de la cárcel. Es de un paisano joven, moreno, fuerte, de ojos tranquilos y expresión melancólica. Le leyeron la sentencia absolutoria esperada tres mortales años, y comentó:

— Está güeno.

Le escribí que debía resignarse aún y aguardar el fallo de la Cámara, y dijo:

— Pacencia.

Supo después que el juez había denegado su solicitud de excarcelación juratoria, y me escribe la carta mencionada líneas arriba. Dice así.

Mi buen doctor: ya veo que esto va pa muy largo. ¿no? Aquí, pa estudiar mi causa un hombre ha puesto treinta y cinco meses. Si los de La Plata son tres, ¿no son tres?, ¡cuántos echarán! Y no hay que hacerle: al menos yo no le veo compostura posible. Usted me pregunta si tengo algún amigo que pueda servirme de fiador o dinero para dejar en depósito, condiciones exigidas para salir libre. ¿Amigos ahura que estoy en «la blanqueada»? ¿De ande? ¿Dinero? ¿No sabe, mi doctor, que soy criollo e hijo de criollos? Después de tres años de cárcel, ¡pa otro los ahorros que pueda tener en el banco un jornalero, nacido jornalero! ¡Pucha, cómo son! Hay que buscar por otro lao, mi doctor. ¿Se puede? Güeno. ¿No se puede? Güeno. Más sufrió Cristo por nosotros, asigún le oigo decir al padre Juan, un curita gringo que suele visitarnos, y nos deja, amén del consejo, la tarjeta de abogao recibido en muchas partes. ¡Pucha, cómo son!

En la cárcel, mi doctor, tuitos nos hacemos algo leídos, y a mi que me gusta oir, algo me va quedando en el mate. He sido absuelto de culpa y cargo. Esto del cargo no lo entiendo bien; pero, sea como sea, me juzgan inocente. De pobreza, ¡ni que hablar hubo! ¿Y entonces? Usted me citó un artículo asigún el cual podía salir excarcelado. ¿Y entonces, repito? Es verdad que había otra condición: un compañero del «cuatro» me la recuerda. Ha de suponer el juez que he de estarme tranquilito esperando la sentencia de los señores de La Plata. ¿Y por qué? ha de suponer lo contrario quien ni siquiera me ha visto la cara en tres años de proceso. Palos que le dimos... ellos a nosotros. Tranquilo y paciente debe ser el hombre, ¿no? amigo de razones que son leyes. Si es así, dígale que es cosa de gringo tanta desconfianza. Cuando regrese a mi casa después de tres años, mi madre ya no estará en ella. No ha tenido pacencia para esperar, ni a su marido, preso por la misma causa en General Acha, ni a su hijo. Mi caballo, corrido por el querellante, tendrá ya otra marca. ¿Pa qué huir, entonces? Daré güeltas y güeltas y al fin se me encontrará cerca de mi único afecto, camino de Acha. Dígale que yo no sé de leyes porque las leyes son muchas, tantas como abogaos hay. Porque si él pensara como yo pienso, como usted, mi doctor, piensa, como los señores de La Plata piensan, entonces él no sería juez, ni yo tendría cuatro paredes blancas como límite de mi libertad. Dígale que dando güelta la pisada se curan las gusaneras, y es de machos fuertes dar paso atrás sobre el error. Dígale que me hable, que me vea la cara, la cara de un criollo honrao a quien se le va pasando en la cárcel el tiempo de hacer nido. Dígale... Bueno, mi doctor, no le diga nada. ¿Pa qué? Estos señores creen que lo saben todo después de leer unos cuantos papeles cosidos sobre una carpeta de color. Y ¿sabe?, les voy teniendo lástima. Porque al fin y al cabo, no serían capaces de digerir la tumba tan tranquilos y sanos como yo. No le diga nada, mi doctor. Mejor es que me quede y aprenda cómo se roba haciendo sin dejar rastros. Esta es una escuela, ¡palabra!, y hay cada maistro... ¡Pucha cómo son! Lo saluda, Pedro Fierro.



Esta carta, limpia de algunas impurezas de estilo me sirvió para presentar un escrito. Inútil. No había razones que oponerle; pero, en contra del paisano, se supuso que era cobarde volver sobre los pasos errados. Y mientras me notificaba el auto, última tontería amontonada «sobre la carpeta azulada» donde se escribe la historia de un hombre sin conocer al hombre mismo, primer término y casi único de todo proceso, yo algo avergonzado de mi profesión, decía con el paisano: ¡Pucha, cómo son!

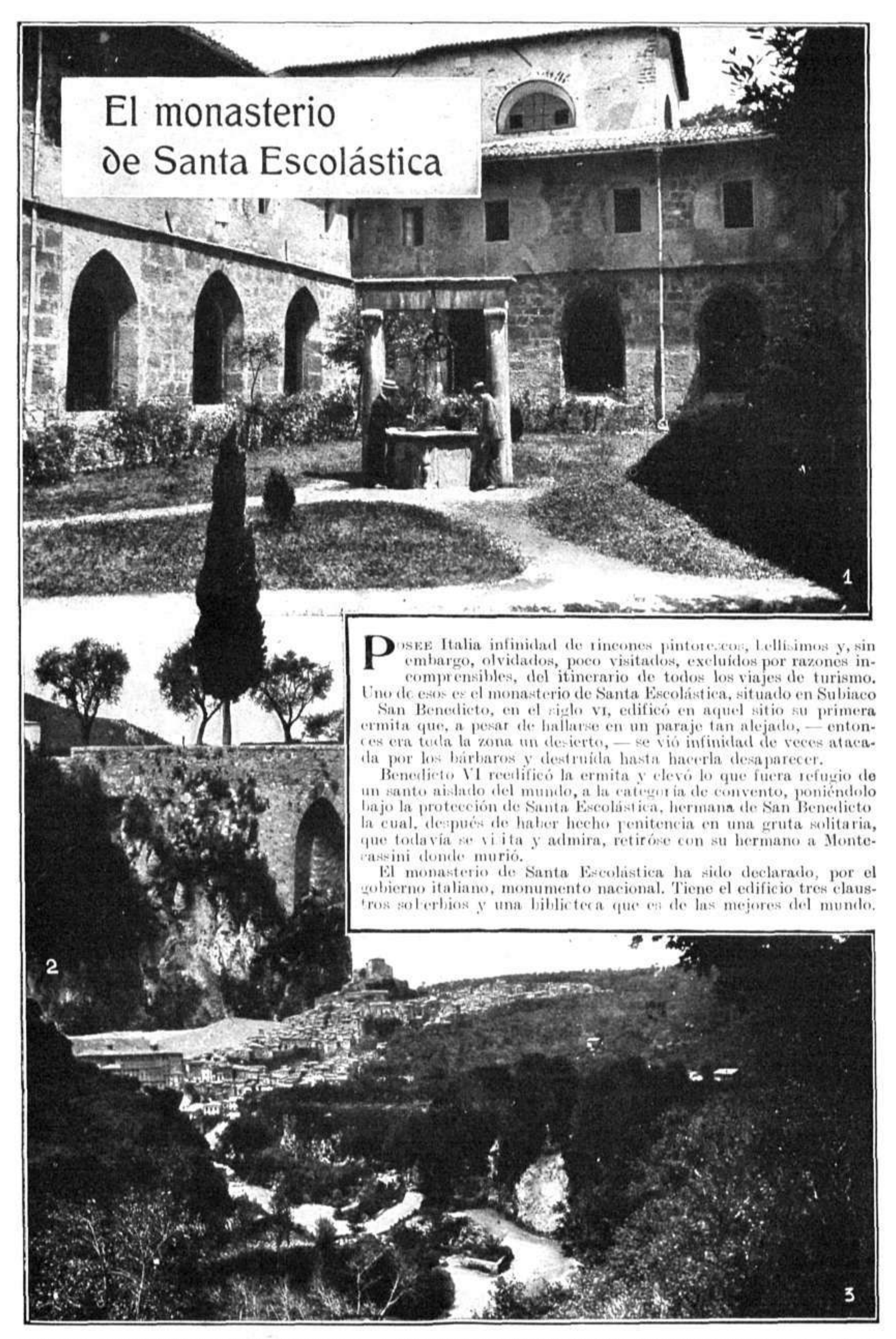
Pedro E. Pico.

Mayo 23 de 1913.

Dib. de Alonso.

© Biblioteca Nacional de España

El monasterio de Santa Escolástica



Posee Italia infinidad de rincones pintorescos, bellísimos y, sin embargo, olvidados, poco visitados, excluídos por razones incomprensibles, del itinerario de todos los viajes de turismo. Uno de esos es el monasterio de Santa Escolástica, situado en Subiaco

San Benedicto, en el siglo VI, edificó en aquel sitio su primera ermita que, a pesar de hallarse en un paraje tan alejado, — entonces era toda la zona un desierto, — se vió infinidad de veces atacada por los bárbaros y destruída hasta hacerla desaparecer.

Benedicto VI reedificó la ermita y elevó lo que fuera refugio de un santo aislado del mundo, a la categoría de convento, poniéndolo bajo la protección de Santa Escolástica, hermana de San Benedicto la cual, después de haber hecho penitencia en una gruta solitaria, que todavía se visita y admira, retiróse con su hermano a Montecassini donde murió.

El monasterio de Santa Escolástica ha sido declarado, por el gobierno italiano, monumento nacional. Tiene el edificio tres claustros soberbios y una biblioteca que es de las mejores del mundo.

1, El patio del convento con uno de los antiguos pozos. — 2, El puente que da acceso al convento por encima de un precipicio. — 3 Vista del pueblo de Subiaco, en el que se halla el antiguo y famoso monasterio de Santa Escolástica.

© Biblioteca Nacional de España

En esa biblioteca, instalada en vastos y hermosos salones, se conservan, entre otras cosas de valor, un ejemplar del primer libro que se imprimió en Italia, con dinero que proporcionaron los monjes, y muchos manuscritos rarísimos adornados con miniaturas preciosas, hechas por medio de un procedimiento cuyo secreto se ha perdido y que, a pesar del tiempo transcurrido, casi no han sufrido deterioro alguno.

A un kilómetro de la abadía se halla el monasterio de San Benedicto, edificado en un saliente de la roca, cuyo plano asciende vertical desde el valle frondoso, y rodeado por árboles que le prestan propicia y abundante sombra. Esos árboles retorcidos, que, como escribió Fogazzaro en su novela «Il Santo»: «parecen torturados también ellos por un interno furor ascético, por un frenético esfuerzo de separarse de la tierra para levantar sus brazos al cielo.»

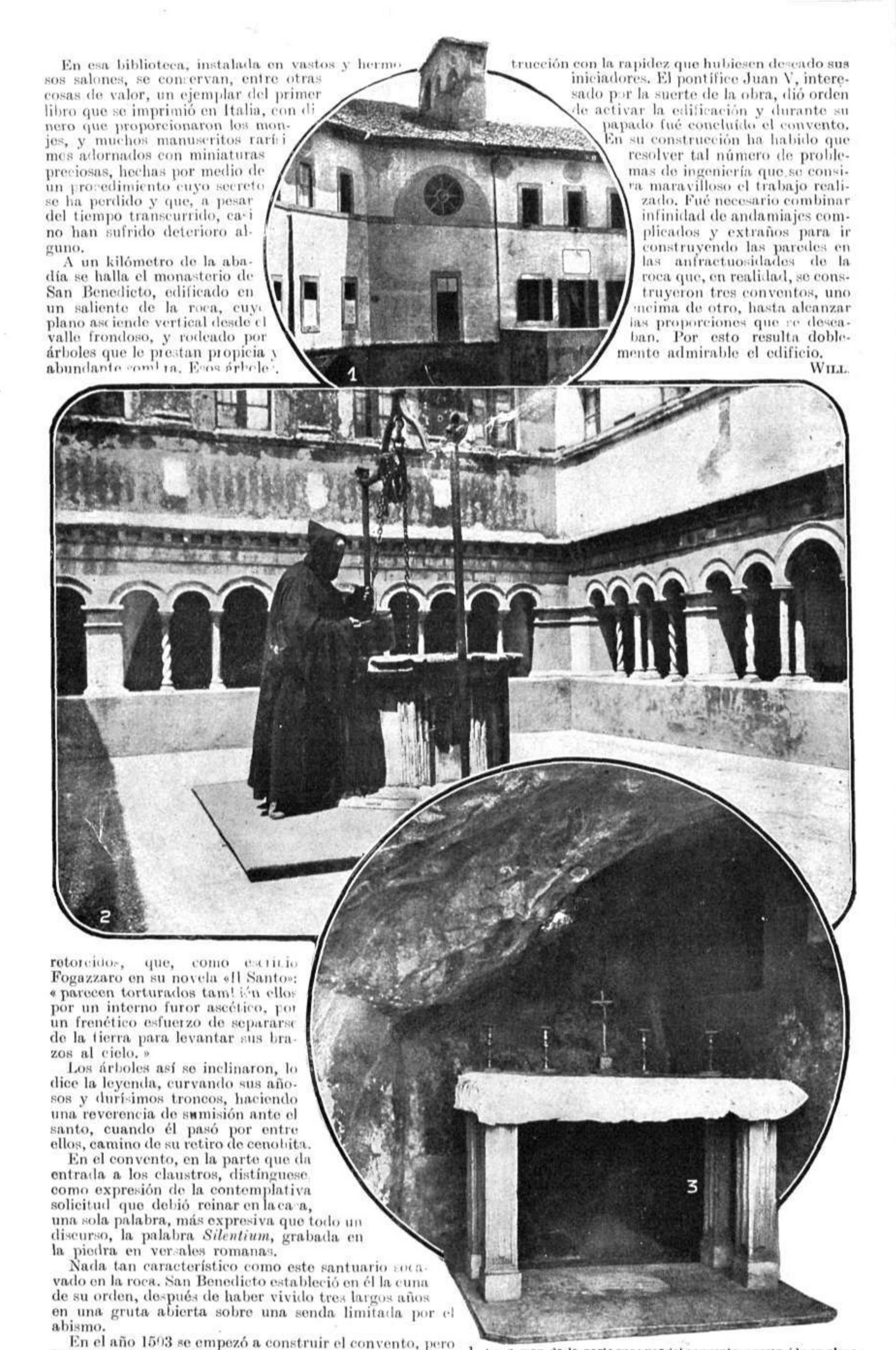
Los árboles así se inclinaron, lo dice la leyenda, curvando sus añosos y durísimos troncos, haciendo una reverencia de sumisión ante el santo, cuando él pasó por entre ellos, camino de su retiro de cenobita.

En el convento, en la parte que da entrada a los claustros, distínguese como expresión de la contemplativa solicitud que debió reinar en la casa, una sola palabra, más expresiva que todo un discurso, la palabra *Silentium*, grabada en la piedra en versales romanas.

Nada tan característico como este santuario socavado en la roca. San Benedicto estableció en él la cuna de su orden, después de haber vivido tres largos años en una gruta abierta sobre una senda limitada por el abismo.

En el año 1503 se empezó a construir el convento, pero fueron muchas las dificultades que rodearon a la edificación, particularmente por lo inaccesible y aislado del sitio escogido para la misma; así que no siguió la construcción con la rapidez que hubiesen deseado sus iniciadores. El pontífice Juan V, interesado por la suerte de la obra, dió orden de activar la edificación y durante su papado fué concluído el convento. En su construcción ha habido que resolver tal número de problemas de ingeniería que se considera maravilloso el trabajo realizado. Fué necesario combinar infinidad de andamiajes complicados y extraños para ir construyendo las paredes en las anfractuosidades de la roca que, en realidad, se construyeron tres conventos, uno encima de otro, hasta alcanzar las proporciones que se deseaban. Por esto resulta doblemente admirable el edificio.

WILL.



1. Un rincón de la parte superior del convento, construído en plena roca de la montaña. — 2. El patio del histórico convento con su algibe de hierro forjado. — 3. Uno de los modestos altares, en un hueco abierto en la roca viva del macizo de la montaña.

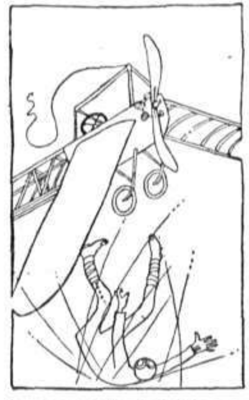
© Biblioteca Nacional de España

Desde París.— Ultimas noticias



Corren rumores de guerra.

Los aviones alemanes siguen posándose en Francia.



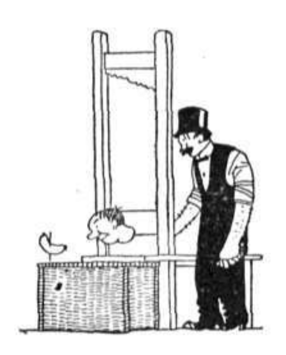
La conquista del aire es un hecho.



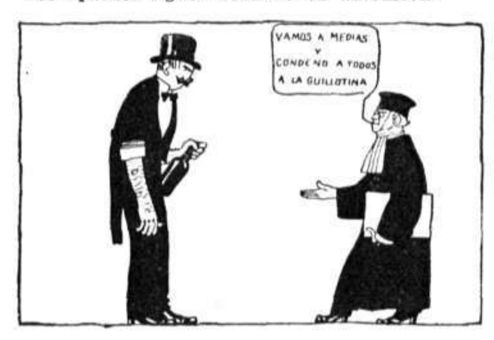
París está tangomaniatizado, quien lo destangomaniatizara, etc...



Los apaches siguen robando en automóvil.



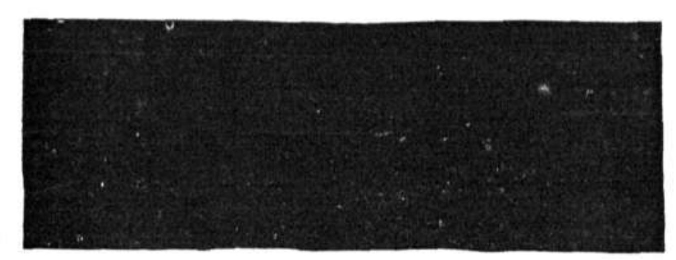
Deibler, verdugo de París, se hace rico. Cobra cien francos por cabeza.



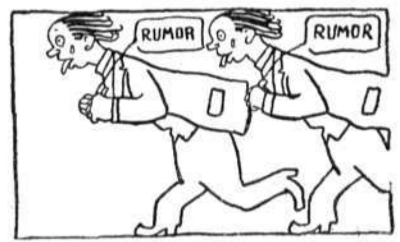
Algunos le echan la culpa a los jueces



En breve se inaugurará el Palacio de la Paz. No se sabe si será en Breve o en La Haya.



Reina gran obscuridad respecto al conflicto turco-balcánico.



Siguen corriendo los rumores de guerra.

POR EL CORRESPONSAL, FED RIBAS.

© Biblioteca Nacional de España



REVERSO

Junto a las vidrieras del amplio balcón por donde penetra la luz escasa de la tarde muriente, Susana medita reclinada en su ancho sillón de terciopelo. Ha dejado caer de su mano la novela de Willy que yace abierta sobre la alfombra. *Claudina* ya no la entretiene. En el atril del suntuoso piano de cola que destaca su negra y lustrosa silueta entre la penumbra que va llenando la sala, duerme la última romanza de Fauré que un momento antes deletreara sin entusiasmo. Sobre el alma de Susana gravita ahora el peso de un abrumador esplín. El crepúsculo del día apenas es tan gris como el de su reino interior. Durante la quietud de esa tarde, reconcentrándose, ha entrevisto, en un raro momento de sinceridad consigo misma, lo inútil, lo falso de su vida.

Sin embargo, ese verano triunfará más que nunca en la playa; adulada y festejada por todos, consultada como árbitro supremo en los proyectos de fiesta; suscitando con sus trajes y su tren, la admiración y la envidia común. Su imperio no ha claudicado, pues, todavía. Lleva sus treinta y nueve años con gallardía admirable: terso y fresco el rostro bajo el casco de bronce de sus cabellos de diosa; esbelta siempre y grácil la silueta. Cultivar su trato asiduamente, ha sido la mejor ejecutoria de buen tono, ansiada por todas las pascantes y frases que ella misma reconocía banales en su mayor parte, eran difundidas apenas salían de sus labios por una multitud estólida que las celebraba ensalzando su esprit. Su afán de prepotencia vese colmado. Es siempre la dominadora, la reina.

Y con todo, Susana siente esta tarde, — disipado el tebril marco mundano en la soledad y el silencio de su gabinete, — la honda nostalgia de otra vida más sencilla, más verdadera, más pura. Si supieran las que la envidian lo que para ella significa ahora toda esa feria de vanidades! Conoce que han comenzado a iniciarse en su existencia días de descontento y de hastío. Recuerda cómo el turbador collar que inspirara su último capricho, perdió al adquirirlo casi todo su encanto y cómo, viendo converger insistentemente en el teatro todos los gemelos hacia su palco, no experimenta ya aquella íntima voluptuosidad de otras veces. Homenajes y galas, esplendores y placeres, dejan fría su alma fatigada de simulación y de artificio. ¡Decididamente, envejece su espíritu! ¡Cuarenta años! Y se repite estas dos palabras con una especie de temor, mezclado a una vaga tristeza.

Cuarenta años; y su corazón desprovisto de un verdadero afecto, y su alma huérfana de un ideal cualquiera. Ahora, viendo claro en su interior, angústiase en una irremediable repulsión de la vida. Todo es feo e insignificante en derredor de sí. Su marido, un mediocre, que la deslumbrara al principio con actitudes de majestad viril, y en quien ha descubierto un ánima mezquina, incapaz de más ideal que el juego, ni de otra actividad que el automóvil. Sus dos amantes sucesivos, unos imbéciles enchapados de oro y de petulancia. ¡Qué torpe fuera ella siempre en la elección de las cosas! Si como el personaje de Shakespeare hubiera debido escoger entre las tres cajas de Porcia, es seguro que habría desdeñado la de plomo, que contenía la felicidad inmediata, por tender a la de más preciosa apariencia, vacía. Saber elegir es uno de los secretos de la ventura y ella no ha sabido elegir ni su camino ni su amante.

La imaginación de Susana detiénese de pronto en el recuerdo de una escena vulgar entrevista el día anterior desde su coche. Una mujer humilde pasaba llevando de la mano a un niño mofletudo y rosado y cargando en el otro brazo a un pequeño que con sus manitos se complacía en despeinar los cabellos lacios y opacos de la madre. Esta caminaba lentamente. En lo deforme de su cuerpo advertíase la promesa de un nuevo florecer materno. Su rostro era tosco y algo marchito, pero en sus ojos había como una luminosa irradiación de serenidad satisfecha.

Ante esa imagen de humanidad prolífica, Susana había sufrido, por primera vez, intensamente, el dolor de su infertilidad. A haber sido ella madre, tal vez las líneas de su cuerpo perdieran aquella impecable armonía estatuaria, pero su corazón no estaría ahora tan vacío, tan vacío!...

Ha vivido hasta entonces fiada sólo a sus impulsos, tantas veces egoístas y vanos, sin restar satisfacción a sus deseos, ni dar a sus actos una razón superior. Y la culpa es de todo eso: de su errónea unión, de su esterilidad, de su propia riqueza... De todo eso que ha torcido e inutilizado su alma llena de bondad y generosa.

Sonríe Susana buscando ahogar su pensamiento. ¿Desde cuándo le ha entrado a ella ese furor de analizar sus sentimientos y sus ideas? Pero esa reacción de su frivolidad no triunfa. Comprende que ha llegado la hora de recapitular lo pasado juzgándose severamente; de dar un móvil noble a sus acciones, de vivir con más sinceridad que hasta allí; y la vaciedad de su existencia le trae de nuevo una angustiosa desazón. Es tarde ya... Torna a evocar su emoción de la víspera frente a la pobre mujer aureolada de maternidad, más útil que ella, tal vez más feliz, y siente entonces, punzante, amarga, casi trágica, la miseria de su vientre infecundo...

Dib. de Contreras.

ALVARO MELIÁN LAFINUR.

© Biblioteca Nacional de España

El palacio Medinaceli

A la entrada del suntuoso Paseo de la Castellana, en el barrio aristocrático de Madrid, eleva sus austeras arrogancias señoriales el palacio de los Duques de Medinaceli, que es un museo íntimo entre cuyos muros de piedra se guarda un tesoro de arte suntuoso. No encierra un detalle que deje de ser exquisito. En él hay áticas bellezas ornamentales de muchos siglos. Todo es regio. La genealogía de las edades pretéritas está plasmada allí en el geroglífico de las cosas. Minucias de manufactura de todo cuanto constituyó menage doméstico en el hispánico ayer, allí se guarda como en un estuche de piedra, como en una vitrina gigantesca. Las horas heráldicas, al ir muriéndose, han ido sucesivamente enriqueciéndolo. Es un palacio joyel donde la belleza y el arte duermen un legendario cautiverio.

Allá en épocas, durante saraos, en diversas ocasiones lo honró con su presencia la reyecía. Lo blasonan toda clase de abolengos. Dentro, hasta el ambiente es linajudo. Allí hasta huele a estirpe, que es un raro aroma medioeval de sedas ancianas, de rancios brocateles y de mármoles empavonados. No es precisamente una digna mansión para maestros en gay saber; pero sí lo es, de manera rotunda y sibarítica, para maestros en gay gozar. Es digno albergue de esa cierta paradisíaca aunque monótona felicidad hereditaria de la cual disfrutan en el mundo todavía ciertos hombres que, se distinguen tanto por el sol de su meollo, como por la intensa anilina de su sangre azul.

El palacio de los Duques de Medinaceli, es un hermoso palacio de leyenda, merecedor de figurar en los libros de caballerías.

En su armería se conservan las corazas guerreras de los Medinacelis que fueron. Están en pie. Vacías ya de carne, pero aún llenas de arrogancia triunfadora. Son esqueletos de acero, que superviven a los siglos que desfilan. Momias de metal blasonado. Mascarillas feudales.

En sus panoplias, formando plafones, descansan armas que vencieron en históricas batallas, aceros orgullosos de su brillante ayer homicida. Las fueron colocando allí los sucesivos duques, con tanto orgullo viril como



El palacio de los duques de Medinaceli, que es uno de los que mayores riquezas atesoran.

En la armería del palacio de los duques de Medinaceli: Una armadura antigua y los correspondientes arneses de guerra para el corcel. Esta hecha de acero admirablemente trabajado y con incrustaciones de oro valiosísimas.

El altar de la capilla de los duques de Medinaceli.

© Biblioteca Nacional de España

David hubiere podido colocar la honda con que arrojó la piedra que mató a Goliath.

Materialmente, prescindiendo de su valor moral que es intasable por lo crecido, el valor intrínseco de todo cuanto se encierra en el hermoso palacio de Medinaceli, tasado con criterio de mercachifle, podría ascender a cientos de millones. Tiene la gran valía de lo supérfluo, que es una dorada valía supereminente, aunque más valía positiva tenga una humilde fábrica cualquiera de hacer pan. Porque en la vida, para apreciar las cosas, hay dos criterios: el criterio positivo y el criterio estético.

Las galerías del palacio; los relieves de las paredes de la escalera; el despacho del duque; la capilla, no digna de un Dios de pobres, sino de un Dios de ricos; el museo zoológico; los dormitorios, los gabinetes, los salones, todo guarda entre sí la rica armonía de su tono estético. El buen gusto, reina e impera dominadoramente. Un Petronio contemporáneo, árbitro de las elegancias, no hubiese podido componer un conjunto doméstico mejor. Manos artistas, privilegiadas manos inspiradas, han debido organizar aquella sinfonía plástica de bibelots y de joyas, de estatuíllas y de muebles, de cuadros y de cortinados y de alfombras.



Escalera principal del palacio.

En fin, constituye el palacio de Medinaceli un tesoro del Madrid íntimo; de ese Madrid velado que no ven los turistas, ni los vecinos, ni aún los escudriñadores de rincones artísticos. Es riqueza privada; que no se exhibe al gran público; que se conserva en el incógnito doméstico del patrimonio particular.

La aristocracia española, hoy ya entidad casi exótica, se conserva pura y limpia en Madrid, sn que la profanen las doctrinas revolucionarias contemporaneas. En su torre de marfil, el escudo del silencio, late y vive con sus dignidades legendarias, con sus blasones, con sus cuarteles...



Despacho del duque.

La ola devastadora de las ideas nuevas que desfilan, pasa junto a ella sin mancharla ni romperla, como los rayos del sol pasan por las petrificaciones del cristal.

Al contrario: la bruñen; la pulimentan; la ungen de pavón.

Como otros mil tesoros de arte y de riqueza incalculable, tesoros que han pasado de generación a generación, de padres a hijos y a nietos, que han ido acrecentándose a poco materialmente mediante nuevas adquisiciones y moralmente con el aumento lógico del valor de las cosas preciosas cuanto más antiguas son; como otros mil tesoros que se encuentran dispersos en todo el suelo de España, ya en los castillos que coronan montañas, ya en los palacios que embellecen ciudades, esa admirable colección de preciosidades, encerrada entre los viejos muros del palacio de los Medinaceli, tiene sobre todos los méritos que pudieran avalorarla, el de la indubitable autenticidad de todo lo que encierra, y si sus actuales dueños no abren al público las puertas de las salas donde se halla su museo, es que les parece irrespetuoso hacer notorio lo que ellos creen destinado a gozar eternamente del respeto que merece la memoria de quienes fueron sus poseedores.

A esa idea, respetable sin duda, pero poco de acuerdo con el ambiente moderno, débese que el palacio de Medinaceli haya estado siempre cerrado a la curiosidad del público y por eso es tanto más valiosa esta nota informativa desde que es, en verdad, la primera que se logra obtener del notable palacio y sus colecciones.



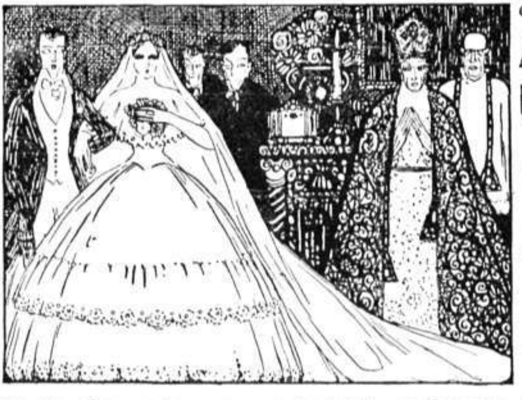
Relieve de las paredes de la escalera.

FRANCISCO DE LA ESCALERA.

© Biblioteca Nacional de España

El Grito de Manuelita:

Episodio de la Dictadura de Rosas



Debió morir don Juan Manuel de Rosas trece años antes de Caseros, pero no estaba escrito su destino en esa hora. El militar valiente no se atrevió a esgrimir el puñal del asesino. Una inspiración providencial salvó al tirano.

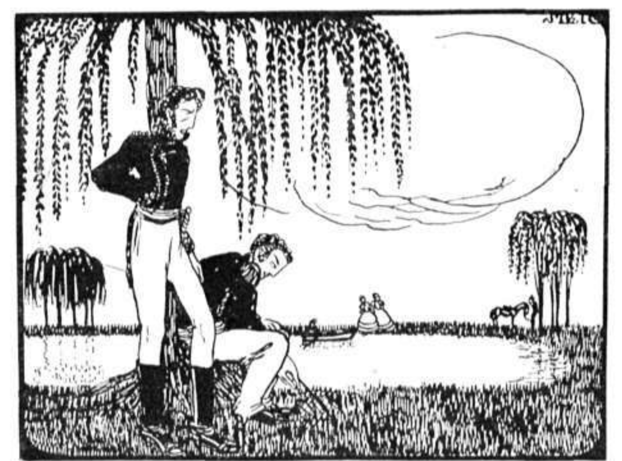
Era entonces, el teniente coronel Ramón Maza, un gallardo mozo, varonil y ágil, de rasgos apolíneos. Veintisiete años contaba, y, como casi todos los jóvenes de su generación, había traspuesto los dinteles del soldado para llegar a la bravura del veterano.

En la guerra civil del 29, en la sorpresa al coronel Pedernera en Fraile Muerto, en la expedición del 33 y en los combates contra los indios de Chile el 36, Maza conquistó prestigio y fama, y dos veces se le condecoró con palabras espartanas de *a la virtud* y *al valor marcial*.

Ginete impetuoso y arrollador, intrépido y sagaz en la pelea, se unían en su temperamento las modalidades aborígenes con la herencia altiva, avasalladora y enérgica de la estirpe castellana. Las planicies de Santa Fe, donde naciera, le habían visto cruzar como un centauro.

Maza, hijo del mártir del año 39, que desapareciera como una sanción para la historia, ingresa a la conjuración de los unitarios, con el espíritu agitado por sueños de libertad, luz suprema que Lord Macaulay dice que ilumina a los pueblos a través de las edades.

El 3 de junio del 39, en la antigua Buenos Aires, que debía muy pronto soportar el aluvión siniestro del 40, Maza, luciendo su uniforme de caballería, contrae enlace con la señorita Rosa Fuentes D'Arguibel, en la Catedral, y el obispo de Buenos Aires bendice la unión, sellando un idilio que debía durar, como el poema sentimental, «lo que duran las rosas». La novel desposada era prima de la esposa del general Rosas y reunía encantos de belleza y de gracia y la distinción propia de las mujeres de su tiempo, que Mármol inmortalizara y que alcanzamos aún, en el ocaso de nuestras abuelas, sonrientes, en sus canas aureoladas por el destello del amor y del sacrificio.



La niña sin ventura trocó los cantos de la alondra por las angustias del infortunio y de la ausencia.

Transcurría cierto mediodía de junio del año 39, cuando una bulliciosa caravana de muchachas decidoras y despreocupadas, correteaban por la playa de San Benito de Palermo. Las aguas en bajante, habíanse retirado varias cuadras, dejando al descubierto los juncales de la ribera y el arenal surcado por pozos y charcos. Un sol de invierno, benigno como no lo fuera durante toda la estación, reverberaba las ondas del río a lo lejos, y el horizonte límpido dibujaba las arboledas de la costa y el contorno de la ciudad incipiente de entonces.

Manuelita Rosas y sus amigas paseaban en una barca, y sobre la playa, solo, descansando en un tronco de árbol, permanecía inmóvil el ilustre restaurador, la mirada perdida en el infinito. A pocos pasos, entretenido en explorar las grietas que la corriente formara, el asistente, con su gorro federal, tenía de la brida a dos piafantes corceles. La paz de la naturaleza invadida de claridad meridiana, envolvía quizá en honda meditación la mente del tirano. De improviso, los animales relincharon, una bandada de teros y patos huyó en dirección al monte, y se oyó el galope de un caballo. Rosas, que vestía de particular, con altas botas y poncho de vicuña, se incorporó en el instante en que el comandante Maza echaba pie a tierra, dejando en manos de un indio que le seguía las riendas de su hermoso «parejero». Saludó militarmente y entablaron conversación, Rosas sentado, en tarea de delinear marcas en el suelo arenoso con una vara de junco; Maza de pie, arrogante, pendiente el sable y brillante la pistola que asomaba su boca por entre el correaje del cinto.

Pausadamente, como si explorara el pensamiento de su interlocutor, Rosas hizo diversas preguntas sobre los rumores de conspiración que afirmaba habían llegado hasta él. Luego, como Maza manifestara su ignorancia acerca de ellos, el dictador habló de indios y fronteras, elogiando al coronel Granada y al 4.º de caballería, cuerpo a que pertenecía el comandante. «Ya los traeré a Buenos Aires, — añadió, — para que sepan los salvajes unitarios como tienen afiladas las lanzas y los sables los soldados del 4.º»

Rosas frunció el ceño, cruzó por su semblante una sombra y Maza descubrió en sus pupilas como los preludios de una borrasca.

El asistente, con el indio, se alejaban; no se oía sino el débil chapotear de las ondas; Rosas calló, y Maza, de pie, lo contemplaba así, indiferente y despreocupado. Allí lo tenía a su merced; la ocasión le presentaba la oportunidad de libertar a su país del yugo que lo aplastaba; él haría un servicio a América; reivindicaría la sangre derramada, evitando la que se vertería en adelante. Oprimió con su diestra un puñal de plata que ocultaba en su casaca, y observó a Rosas que continuaba diseñando marcas, ajeno a la tempestad moral que rugía como presagio fatídico sobre su vida. Fué una ráfaga: la mano desnudaba el puñal, cuando una voz vibrante y sonora llegó hasta ellos, traída por la brisa, desde la orilla:

— Maza, ¿y Rosita?

Maza giró rápidamente y salió como de una pesadilla. Dirigiéndose hacia la barca ayudó a Manuelita y a sus acompañantes a desembarcar.

Cuando regresaba al centro, en carrera desenfrenada, Maza se estremecía ante el recuerdo del impulso homicida, y en sus oídos escuchaba todavía las palabras de Manuelita: «Maza, ¿y Rosita?»

El 28 de junio de 1839 era fusilado Ramón Maza, y seguía en pocas horas en el camino de la eternidad a su padre el doctor Manuel Vicente de Maza, sacrificado en la misma presidencia de la cámara de representantes.

© Biblioteca Nacional de España



Lo acompañó hasta el cadalso, como único consuelo, el canónigo doctor Domingo Victorio Achega. Lo ejecutaron frente a su calabozo y mandó el piquete el oficial Moranchel. Al ver a los tiradores, Maza gritó: «¡Compañeros, este es el pago que nos da don Juan Manuel!» Su cadáver fué conducido al cementerio en un carro que esperó la ejecución con el cuerpo inanimado del padre adentro. ¡Designio dantesco!

Las cartas de Maza a su esposa son conmovedoras y tienen su similitud con las de Dorrego, en Navarro:

«Mi cara Rosita: En este momento me intiman que muera; ¡qué fatalidad! Eres la esposa más virtuosa que pueda haber, ¡así te quería! Confía en la religión; no aborrezcas a nadie; ruega a Dios por mí; si tu hijo te vive enséñalo que tuvo un padre; pero que éste fué desgraciado y que no logró conocerle. Lo que te he puesto es tuyo; no tuve más, por eso nada te dí. Sé más dichosa ya que no lo has podido ser con tu esposo que te da el último adiós. Abraza a tu madre y a la mía cuando la veas, y ruégales que no me abandonen en sus oraciones. Otro adiós de tu caro, Ramón Maza. Son las diez y media, junio 27 de 1839, en la cárcel de Buenos Aires» (1).

El doctor Achega entregó a la viuda el pañuelo de Maza, único recuerdo de que disponía en su prisión. «Con él, díjole Maza, he enjugado mis últimas lágrimas por mi anciano padre.»

La voz de Manuelita, pronunciando el nombre querido, salvó a Rosas de la muerte y a Maza de un crimen. Las lágrimas de Rosita Fuentes se confundieron con las de Maza en aquel pañuelo, y no se enjugaron jamás.

MANUEL MARÍA OLIVER.

Dib. de Sirio.

(1) Carta contenida en el bosquejo histórico «Dr. Carlos Tejedor y la conjuración de 1839».—Imprenta de Juan A. Alsina, 1879, Buenos Aires.

Conferencia en el Colegio Nacional del Azul



Profesores y alumnos del Colegio Nacional del Azul, durante la conferencia que se verificó a fines de mayo, y en la que pronunciaron aplaudidos discursos el doctor Yanzi y el ingeniero Víctor M. Herrera, director de aquel colegio.

© Biblioteca Nacional de España

DEL ROSARIO

El barrio de la Refinería



El boulevard de los huesos negros, situado cerca de la refinería, y donde van a recogerlos algunas mujeres.

El constante movimiento, la afanosa actividad, el aspecto eminentemente laborioso de los barrios industriales del Rosario y las costumbres sencillas y monótonas de la gente trabajadora que los habita, constituyen la característica predominante de la ciudad. Es ésta una gran fábrica cuyos ruidos incesantes se pierden dentro de su mismo panorama dilatado, del cual surgen gallardamente dos rojas chimeneas gigantescas que a menudo exornan la serena costa del río navegable, en cuya vecindad se elevan, con un denso penacho de humo, que se desarrolla y se extiende largamente, a favor de las cambiantes brisas del Paraná.

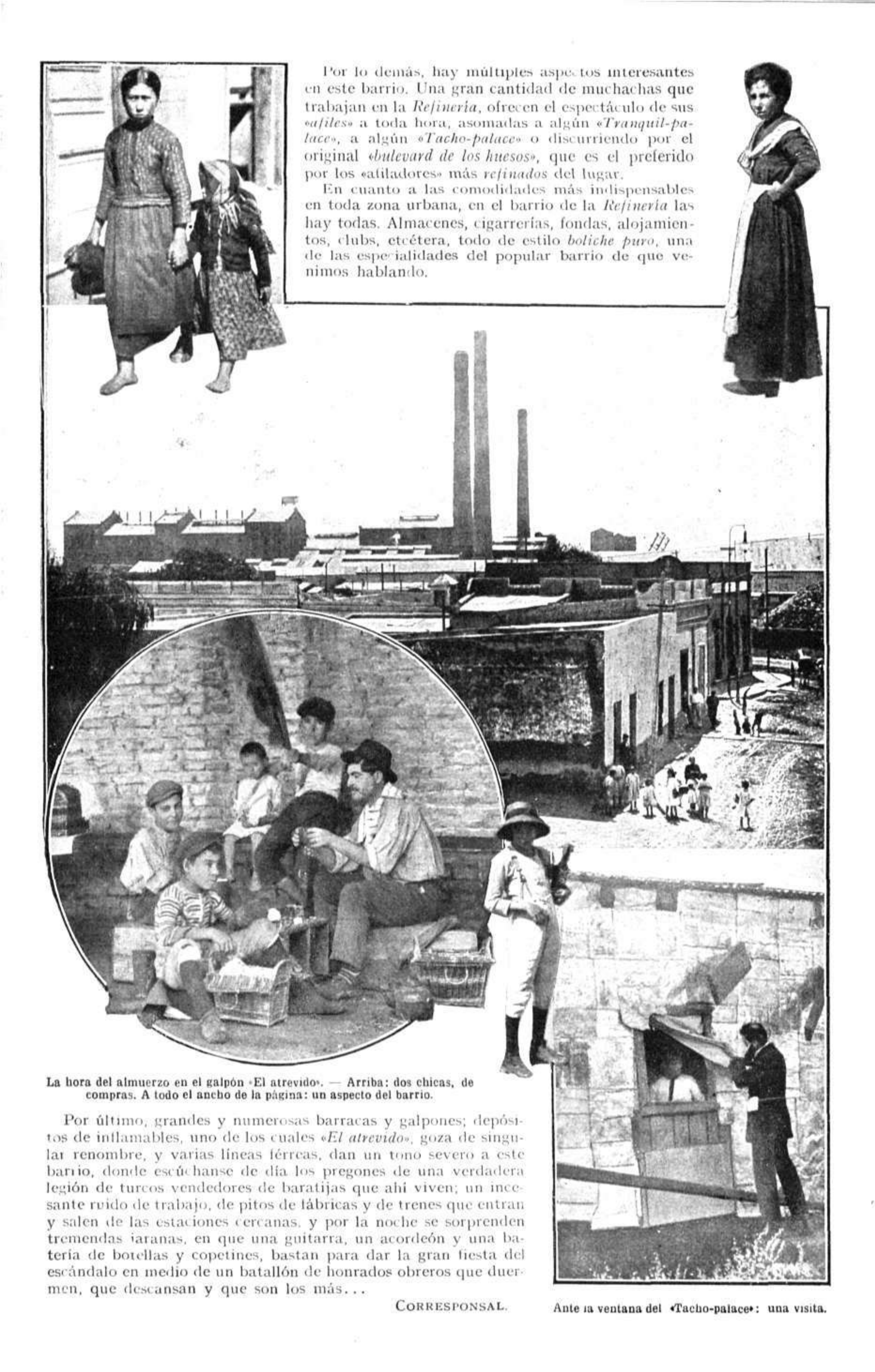
La barrera de Arijón, donde hubo recientemente algunos casos de bubónica. — Arriba, el boliche «La Victoria», gran local para garufas, situado frente a la refinería.

La calle de los huesos blancos: otro sitio donde se arrojan desperdicios. — Arriba, la sillera más antigua del barrio.

Esas dos altas y rojas chimeneas de la ciudad fábrica del Rosario, pertenecen a la Refinería Argentina, establecimiento industrial de colosales proporciones, el único de su clase en el país y en torno del cual cerca de dos mil obreros que allí trabajan han constituído un barrio, ya tan poblado, que se calcula en unos cuatro mil los habitantes que cobija. Los jefes, los empleados, los obreros de la Refinería Argentina, toda una legión de hombres de trabajo, de distintas jerarquías, nacionalidades y costumbres viven en ese barrio, sometidos a un régimen que aparentemente es el mismo para todos, puesto que someten los actos de su vida a los horarios y reglamentos del establecimiento a que pertenecen; pero que, en realidad, difiere entre unos y otros radicalmente por razones complejas que escapan al detalle y cuyo origen puede encontrarse en el cosmopolitismo y la general miseria que caracteriza al ochenta por ciento de esa población.

Es curioso el hecho de que la vida en ese barrio, varía según la época del año. Ahora, por ejemplo, la Refinería está «parada». No funcionan sus máquinas, y esto depende de que los envíos de azúcar tucumana han cesado a esta altura del año quedando sólo en el establecimiento pequeñas cantidades depositadas.

© Biblioteca Nacional de España



Por lo demás, hay múltiples aspectos interesantes en este barrio. Una gran cantidad de muchachas que trabajan en la *Refinería*, ofrecen el espectáculo de sus «*afiles*» a toda hora, asomadas a algún «*Tranquil-palace*», a algún «*Tacho-palace*» o discurriendo por el original «*bulevard de los huesos*», que es el preferido por los «afiladores» más *refinados* del lugar.

En cuanto a las comodidades más indispensables en toda zona urbana, en el barrio de la *Refinería* las hay todas. Almacenes, cigarrerías, fondas, alojamientos, clubs, etcétera, todo de estilo *boliche puro*, una de las especialidades del popular barrio de que venimos hablando.

La hora del almuerzo en el galpón «El atrevido». — Arriba: dos chicas, de compras. A todo el ancho de la página: un aspecto del barrio.

Por último, grandes y numerosas barracas y galpones; depósitos de inflamables, uno de los cuales «*El atrevido*», goza de singular renombre, y varias líneas férreas, dan un tono severo a este barrio, donde escúchanse de día los pregones de una verdadera legión de turcos vendedores de baratijas que ahí viven; un incesante ruido de trabajo, de pitos de fábricas y de trenes que entran y salen de las estaciones cercanas, y por la noche se sorprenden tremendas jaranas, en que una guitarra, un acordeón y una batería de botellas y copetines, bastan para dar la gran fiesta del escándalo en medio de un batallón de honrados obreros que duermen, que descansan y que son los más...

CORRESPONSAL.

Ante la ventana del «Tacho-palace»: una visita.

© Biblioteca Nacional de España



LUIS Guevara entró precipitadamente en la estación, seguido de un criado que porteaba un saco de mano. A fuerza de enviones y codazos, pudo el joven abrir claros entre la muchedumbre que invadía el andén y penetrar en el coche. Ya era tiempo, pues en aquel instante sonaban los toques de campana precursores de la partida del convoy. Entre los pasajeros asomados a las ventanillas y sus parientes y amigos que permanecían en Madrid, se cambiaban recomendaciones y saludos. Se oyeron chasquidos de besos, fugaces testimonios de la ternura familiar, unos cuantos pañuelos ondearon como flámulas en el aire, expresando, por el momento, entre la gente que partía y la que se quedaba, lo definitivo de la despedida. La máquina, jadeante, escupió por sus válvulas una densa vaharada de vapor, chirrió el herraje del tren con metálicas estridencias, el silbo de la locomotora hendió el espacio con aguda vibración y el convoy se puso en marcha. Era el rápido que sale normalmente de Madrid, a las nueve de la mañana en verano y llega a San Sebastián a las once de la noche.

Guevara permaneció de codos en la ventanilla distraído con el paisaje campesino, y cuando el caserío de la corte se hubo perdido en el horizonte, entró en el departamento en que su criado había puesto la valija. Despojóse del sombrero, se tocó con una gorra inglesa de visera, ajustóse unos guantes grises de hilo, color que entonaba con su traje azul, y arrellanándose en la butaca abrió un periódico del día. Iba solo. Alternativamente leía y escudriñaba el paisaje al través de la cristalería del coche.

El terreno, raso a trechos y a menudo quebrado, ofrecía pocas variedades de plantíos, y muy escasas frondas de arbolado. Los terrenos alegraban la vista con la pompa de su granazón, hasta que sobrevenían las lomas pardas e inhospitalarias, erizadas de hierbas montaraces, pasto del ganado. De lejos en lejos, una casuca, de piedra y cal, o simplemente de adobes, remontada por amplios techos voladizos, daba fe de que el hombre no estaba ausente de aquellas tierras. El cielo, de un azul virginal, velado a ratos por celajes blanquecinos, como copos de algodón flotantes, abría a la mirada una voluptuosa lontananza de luz. El sol, implacable, dispersaba sus saetas desde lo alto, hiriendo con la misma saña a seres y cosas.

Al llegar al Escorial, Guevara se apeó para trasmitir, por telégrafo, noticia de su salida a un amigo que le aguardaba en Biarritz, precaución que no había tomado en Madrid por apremios de tiempo. Poco después, al subir nuevamente a su departamento, hallóse agradablemente sorprendido por la presencia de una dama, a la que saludó con un leve cabeceo. Poner descaradamente los ojos en ella, a usanza española, hubiera sido una grosería, y él no era capaz de cometerla a sabiendas. Tomó asiento en sitio estratégico, y fingiendo leer, se aplicó a espiarla con cortés disimulo. Era una mujer como de treinta años, alta, esbelta, robusta, sin demasías adiposas, una de esas bellezas femeninas en las cuales la armonía de líneas evoca el recuerdo de estatuas que hemos visto en los museos, y reprime todo vuelo lascivo de nuestra imaginación. En su rostro pálido, casi exangüe, llameaban dos ojos negros y grandes, que miraban castamente, con aquella curiosidad exenta de malicia con que nos contemplan los niños, y eran sus otros rasgos faciales, la nariz, la boca y el mentón, de una gracia artística insuperable. Por debajo del sombrero asomaban sus cabellos obscuros y ondulantes, ornato de una frente de

© Biblioteca Nacional de España

alabastro. Vestía uno de esos trajes en los que la tijera del sastre concilia la sencillez y la elegancia, y de toda su persona desprendíase ese no sé qué de honestidad y recato que tiene a distancia aún a los hombres más resueltos y menos escrupulosos en aventuras de amor. La dama, sintiéndose espiada por su compañero de viaje, abrió un libro y se puso a leer. Era una novela inglesa de Humphry Ward una mujer de jugoso talento y honda lucidez psicológica que aún no ha visto sus libros traducidos al castellano. Titulábase la novela «Jorge Andersen». De vez en cuando, cambiaban ella y él furtivas ojeadas, como si el uno y la otra respondiesen a la preocupación íntima de que se conocían. Luis, menos frágil de memoria que su vecina, empezaba a recordarla. Lentamente iba emergiendo de entre las brumas de su pasado la figura de una muchacha a la que él había querido diez años antes, sin que hubiese mediado entre ellos ni la simple fórmula de la presentación social. Ella, entretanto, asediada por el ojeo de su vecino, exploraba porfiadamente en las lejanías de su vida, buscando la huella de aquel hombre. ¿Dónde he visto yo esta cara? se preguntaban entrambos, pugnando por precisar sus recuerdos. Simultáneamente se hizo en ellos la luz. Cohibidos por las circunstancias de aquel encuentro, ni ella ni él se atrevían a hablar. Luis buscaba un pretexto para entablar conversación y ella, por su parte, muy dueña de sí, le alentaba con la mirada. Hubo un momento en que ella, molesta por la plenitud de sol que inundaba el coche, hizo un gesto de contrariedad. Él, solícito, bajó las cortinillas, evitándola aquella molestia, y ella entonces, sonriente, le dió las gracias.



— Señora — expuso él con un respeto que se confundía con la timidez — yo juraría que he tenido el honor de serle a usted presentado en alguna parte, hace ya mucho tiempo... Lo digo para que me absuelva usted de la descortesía de no haberla saludado antes...

— Puede ser... — contestó ella con seriedad. — A mí tampoco me es usted enteramente desconocido. Tal vez sea usted amigo de mi marido...

— ¿El nombre de su esposo, si no es impertinencia el preguntarlo?...

— Joaquín Castro.

Luis se demudó. Por el momento no supo traducir sus sentimientos más que un monosílabo.

— ¡Sí! — dijo.—como si se arrepintiera de haber suscitado aquella conversación.

— ¿Lo conoce usted? — preguntó ella con interés.

— No, señora. A quien conocí hace años es a usted... Yo soy Luis Guevara... ¿No me recuerda usted? — añadió él con un matiz de reproche en el acento.

— Sí, señor... Un poco vagamente — repuso ella con naturalidad. — Hace ya muchos años...

— Es verdad, muchos... Era usted entonces soltera...

— Cierto, y si no me engañan mis recuerdos, usted fué uno de los muchachos que me cortejaron — continuó ella sonriente.

Quedáronse mudos breves instantes, como si sus pensamientos regresaran al pasado. Los ojos de él se empañaron de melancolía. Ella, conmovida también, lo miraba con fijeza.

— Estoy seguro — dijo él con trémula voz — que si el pudor consintiese a una dama formular ciertas preguntas, usted no dejaría de hacerme, por lo menos, una.

Ella, desorientada en la apariencia, no supo que contestar.

— Sí — añadió él — me preguntaría usted porqué me conduje de aquel modo tan extraño cerca de usted.

Ella movió la cabeza invitándole a continuar.

— Yo recuerdo que cuando la conocí a usted, su belleza me subyugó. No era solamente su hermosura lo que me atraía, sino su alma, su tierna inocencia, que se transparentaba en los ojos. La seguí a usted; la asedié en teatros y paseos, y no creo un alarde de fatuidad el decir que no fuí mal acogido. Usted me miraba con simpatía... por lo menos sin esquivez... (Pausa). ¿Por qué no la declaré mi amor, ni me hice presentar a usted? Más de una vez se lo preguntaría usted con extrañeza. No fué por timidez ni por cálculo, se lo juro a usted. Fué porque mi conciencia se interpuso entre usted y yo... Aun hoy mismo, me es penoso el confesar a usted estas intimidades. (Pausa). Cuando yo la conocí a usted, mi vida no era independiente. Yo tenía una querida, una criatura encantadora y buena, que si no me dió la flor de su doncellez, me hizo don de su cuerpo y de su alma. La conocí caída y la levanté cuando la pobre bordeaba el lodo, cuando la tentaban la perdición y el vicio. Pasados los ímpetus de toda pasión, me cansé de ella y pensé dejarla. En el fondo, me era indiferente. Entonces el destino la puso a usted en mi camino. Creí que usted podía salvarme, y me aferré a su amor. Mi desgracia malogró aquella esperanza. En la hora de romper con aquella criatura, sus lágrimas y su aislamiento, su desamparo y la perspectiva de su perdición, me vencieron. Fuí piadoso; es decir, fuí débil. La retuve a mi lado y huí de usted... Sufrí mucho, Concha, créalo usted... En mi corazón desierto el amor de usted era como una flor divina, que hubiera perfumado toda mi existencia... ¿Por qué fuí débil?... No lo sé... Tal vez porque soy bueno... Triunfó mi conciencia, es verdad, pero a costa de mi ventura... Dos años después usted se casaba... En su rostro veo que es usted feliz...

Ella, hondamente conmovida, no supo qué decir.

Transcurrieron las horas del viaje y el tren llegó a Biarritz. Al apearse él la saludó con una reverencia y ella con un gesto. El marido de Concha, que estaba en el andén de la estación, no pudo menos de preguntar.

— ¿Quién es ese señor?...

— No lo sé—repuso ella.—Ha subido en San Sebastián esta tarde... Parece un señor muy raro.. Pesch...

MANUEL BUENO.

Madrid.

Dib de Vázquez.

© Biblioteca Nacional de España

EL JARDIN DE INFANTES DE MENDOZA

Si haces, lector, una visita a la ciudad andina, el primer mendocino con que te encuentres al bajar del tren, te preguntará:

— ¿Ha visitado usted ya nuestro Kindergarten?

Como acabas de llegar, apenas has visto la estación, y le contestarás, naturalmente, que no.

Entre indignado y sorprendido, el mendocino tomará entonces tus maletas de viaje, te meterá con ellas en un coche, le hará una seña al cochero mendocino también, y sin tiempo para protestar, te verás camino del establecimiento.

Tú no vas a la ciudad histórica en carácter de turista; te revienta, probablemente, todo lo que se relaciona con la instrucción pública y hasta con la privada. Irás, caro lector, por negocios, por restablecer tu quebrantada salud, quizás huyendo del mundanal ruido de nuestra capital; pero, de la visita al Kindergarten no te salva nadie. Inútil es que en el trayecto trates de postergar para otro día la interesante visita, alegando cansancio, malestar, falta de ganas, o urgencia por ver a una persona que te espera para ultimar un impostergable negocio de vinos.

El edificio.

Clase liliputiense.

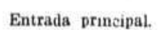
Estás en poder de dos mendocinos, y quieras que no, tienes que ver el Kindergarten.

No hay más remedio.

Llegas por fin, de mal humor, naturalmente, fastidiado, predispuesto contra el dichoso colegio, y resuelto quizás a comerte el primer chico que te salga al paso.

Pero visitas el establecimiento, sus amplias y confortables clases; te detienes emocionado ante el centenar de niños que aprenden a leer jugando, historia, oyendo cuentos y a multiplicar, rompiendo juguetes en mil pedazos; paseas por los hermosos jardines; recorres el gran edificio, en el cual están maravillosamente instalados hasta los últimos adelantos que para la enseñanza de las criaturas requiere el sistema de educación Froebel; te admiras contemplando la paciencia de aquellas maestras, todas bondad, ternura y resignación, que en aquel verdadero bazar de juguetes tienen por única misión la más hermosa,

Entrada principal.



© Biblioteca Nacional de España

niñez con afecto de madre y sabe buscar en lo más recóndito la fibra que ha de conseguir hacer vibrar para que el niño se aficione a los trabajos serios del estudio! ¡Cuánta



Una de las salas de juegos.

la más desinteresada, la más generosa: la de enseñar con cariño de madres, no siéndolo, dando toda la delicadeza de sus almas y todo su saber a aquellos a quienes no las une ningún vínculo de sangre, sino ese bendito sentimiento maternal que vive en el fondo del corazón de todas las mujeres.

¡Qué misión encantadora es, en verdad, la de la maestra cuyo corazón sabe amar a la

El jardín.

Los cajones en arena

satisfacción ante aquel cuadro!

Entonces — ¡sorpréndete, lector!... — tu «estrilo» se trueca en contento, tu fastidio en admiración, y concluyes por estrechar la mano del mendocino, agradeciéndole el buen rato que te ha hecho pasar con la visita al Jardín de Infantes de Mendoza, verdadero modelo de su género en la República.

Pequeño jardín zoológico.

EMILIO DUPUY DE LOME.

© Biblioteca Nacional de España

TRISTE CANSERA

Señor Juan P. Sáenz Valiente.



— Llegué en el último tren de la tarde, bajo el vuelo sesgado de las golondrinas y el ruido de las campanas, que con sus alegres vibraciones me traían reminiscencias lejanas, de las tardes esplendorosas, de la niñez sin retorno...

Me hospedaron en una sala alta, limpia y blanca que daba sobre el río y una calle, llena aquella hora de transeuntes. Las postreras sombras crepusculares, — como un beso triste de amor muerto, ponían su sonata de adiós, sobre el espíritu cuitado, el pensamiento doloroso, — el cabotaje de la costa, y el lienzo diminuto de la barca pescadora, que, a la distancia, a manera de pañuelo esfumado, decía su despedida, sobre el horizonte prolongado y errante de las aguas.

— De una posada próxima, las tristísimas notas de un arpa lloraban un motivo. La solemnidad de la milagrosa noche azul, cuajaba en la combada esfera, miriadas de astros de oro parpadeantes, sobre los mágicos senderos siderales...

— Y el momento y el lugar, despertaron en mí, recuerdos lejanos, de la vida pasada. El encargo doloroso de mi amigo al encomendarme, que cuando pudiera, viera al hijito que había dejado en el hospital, y le diera el beso de padre, haciéndome cargo de él. La historia muy sencilla: un matrimonio feliz; años después, la venida del fruto de sus amores: un niño triste, enclenque, enfermito siempre. La noche horrenda, en que el destino desmoronó, en un minuto, el hogar de sus anhelos. Toda una paginita de finas flores y de sacrificios cruentos, que se despedazaba cruelmente.

— Había galopado varias jornadas. Después de muchos días de ausencia, en demanda de negocios, y a la media noche, de regreso cruzaba el valle nativo, vadeaba el arroyo, que era hermoso como una endecha y se aproximaba a sus cariños. Le aguijoneaba el deseo de llegar... ¡No hubiera llegado nunca! La infiel le engañaba; nubes de sangre empañaron sus ojos, y un nudo seco, de muerte, le apretó la garganta y acerada garra le oprimió el corazón. Hundió varias veces su daga en los cuerpos de la perjura y del desleal. ¡La última noche! Ya no era honrado. Las lágrimas fluyeron copiosas, se estrechó a su hijo amado y sollozó largamente sobre las ruinas de sus amores...

— Besó por última vez el umbral de su rancho, y aspiró el perfume que exhalaban las flores de burucuyá de la enredadera que en apretado amor aprisionaba los aleros, nidos de golondrinas y jilgueros. Rehecho de la crisis, alzó suavemente al hijo y montó a caballo, lanzándolo a la carrera, bajo el alba lunar, rumbo a mi casa. Enloquecido, refirióme con voz entristecida el drama. Voy al pueblo, me dijo, y dejaré en el hospital a mi Jacinto. Cuando puedas te harás cargo de él. ¡Adiós! — su voz extraña le temblaba, — la hora, el silencio...

— Domingo: 4 de la tarde. — Rodaba el coche, al amor del día hermoso, pleno de blanduras primaverales, camino del hospital de niños huérfanos. Las calles silenciosas, como todas las que rodean esos mustios establecimientos de la caridad. Enorme monte de eucaliptus y álamos ocultaban el edificio, circundado de corrida e interminable verja de hierro. Llegué hasta la portería, bajo el piar de la baraunda de gorriones y benteveos. Acompañóme una hermana hasta la sala. Todas las camas estaban ocupadas por niñitos de caritas tristes, que decían al visitante en sus lenguajes de avecillas sin nidos, arrojadas por el huracán de la vida: «nosotros no hemos conocido el beso amoroso que inunda y reconforta, de la madre, cuando sorbe las lágrimas de los nenes que no son huérfanos. Ni nuestras angustias han sido veladas por sus pupilas vehementes, en noches de dolor que saben dar al cuerpo, nardo y miel, y el suave y dulce beleño, del reposo, tras largas y obscuras vigilias. Nuestros pobres oídos tienen saudades del soñado y sedante arroró, suspirados por labios maternales, — como ritornelos de venturas, de una demanda lejana, impregnadas de arreboles de esperanzas, al musitar adosando la oración y la súplica a sus cantares, a la virgencita que tiene en las manos otro nenito, que comparte con ellos sus miradas, y que, día y noche, el mismo solícito afecto, hace revivir como una prolongada estrella azul, la mariposilla de luz de su fe, que votiva arde, silenciosamente, rodeada de muchas rosas, muchísimas arrancadas en huertos soñados, muy floridos; y por las cuales, nuestras pobres mentes infantiles escapaban disparando, bajo las llamaradas áureas, de un cariñoso sol de septiembre, para destrozar nidillos de picaflores y desbandar mariposas, con pedazos de cielo por alas, y que como nosotros, ¡ay! sí, como nosotros... no tenían nidos, ni mamás que las defendieran de la turba que no podía alcanzarlas, porque éramos tullidos»...

— Y había una sombra de dolor, de enorme desesperanza, que envolvía la sala huraña, poniendo prolongada pauta de zozobra en el corazón humano. Era Navidad, — por la mañana de ese día una comisión de caridad, había puesto en mano de cada enfermito, un juguete. Llegué hasta la cama del tullidito. Intensa palidez cubría su rostro, — en una manito tenía un polichinela descolorido; al verme, alzó sus ojos expresivos hacia mí, y levantando la mano: pa... pá, me dijo, ta...tá, pa...pá, y con la otra manito anquilosada, apretaba el polichinela contra el pecho: ta... tá, pa...pá...-Y el pensamiento traicionero, invocó veloz, la dolorosa página de llanto, de mis recuerdos. Cerré los ojos y creí que iba a caerme, — en mi alma, como lejano perfume de retamas suspiradas, floreció la memoria de aquel amigo de mi niñez, que mucho sufrió porque sabía amar y que hoy, errabundo desaparecido, lloraba con mis lágrimas, junto al lecho frío del pobrecito hijo querido del corazón, que ajeno a las dulzuras y suave calor del hogar, yacía

© Biblioteca Nacional de España

olvidado, confiado, a la piedad humana, el día del jolgorio de los niños ricos, en una cama de hospital. Pa...pá, ma... má, guturaba, con vocecita lenta y apagada. Dile un beso vehemente de amor, exprimido del fondo de mis recuerdos y le detuve entre mis brazos. ¡Dulce cansera!... como una prolongación de mis afanes, volé con él a través de valles y montes, vadeé el río de endechas y llegué hasta el nido que había sido abandonado, en la ladera del monte conocido. Allí el triunfo de la naturaleza por todas partes; — una calandria primorosa, desgranaba, trovera, su oración matutina, inundando de saudades el cuadrito primaveral, y desde las ramas de un ceibo, incendiado de los besos rojos de sus campesinas flores, una torda lastimera oficiaba su misa de gorjeos, llorando tal vez las cosas idas irremediables, que no han de tornar...

El valido distante del ganado — la música del viento, y el fondo del paisaje remoto, las décimas, de una vidala, que la brisa alargaba:... yo... tenía... una... pa...lomita... tan triste, tan triste!... entonada acaso, por el viandante desafortunado en amores que lloraba sus penas...



Desde el patio, grandes bocanadas de luz, tamizada y cariñosa envuelta en vahos de azahares y jazmines entraban por los altos ventanales de la sala. Tantan... tán... tantán... con voz sonora, de unción, que hablaba al corazón y al recogimiento, la campana de la capilla decía su angelus de lágrimas, inundando el frío hospital, de su lamento y poniendo en todos los labios, el crepitar suave, muy suave, cuando se habla con la plegaria a las desventuradas mamás de los huerfanitos, que a esa hora todas las tardes, llegan deslizándose, — enlutada caravana de dolor, — simulando sombras, a besar a sus tesoros,... los pobrecitos...

Tán... tán... tán... gemía la campana, añorando cuitas y suspiros, y el niño, en mi regazo, apretándome: pa... pá... tatá, musitaba, muy bajito. Partimos, sobre el triunfo de las lágrimas que son santas y bienhechoras, cuando se llora de amor a la caridad y a los nenes abandonados...

B. ALVAREZ DÍAZ DE VIVAR.

Esquina (Corrientes) 1913.

Dib. de Sanuy.

Una familia numerosa



Bautista Agú y su esposa Margarita Beltramone de Agú, padres de los quince hijos que aparecen con ellos en esta fotografía. El bebé, que se halla en brazos de la madre, es Lorenzo Roque Agú, séptimo hijo varón del matrimonio, y del cual fué padrino de bautizo el presidente de la república doctor Roque Sáenz Peña, representado en la ceremonia por el comisario de Armstrong, señor Primitivo Aguirre (que aparece a la izquierda de la fotografía). El matrimonio Agú reside desde hace muchos años en Cañada de Gómez.

© Biblioteca Nacional de España

LA OBRA



El triunfo había bautizado al poeta. En aquella noche de emociones hondas para su alma, el público desbordó las suyas en una avalancha de aplausos, en una ovación estruendosa que fué a golpear las puertas del camarín, desde donde el autor sufría el éxito, sacudido por la crisis del momento.

Los aplausos seguían en la sala con una insistencia de catarata, mientras un coro de voces gritaba algo que él no alcanzaba a comprender, pero que adivinaba... Había echado la llave a la puerta, substrayéndose con temor infantil a aquellas exteriorizaciones, y su pensamiento se repartía en la grandeza de esos minutos y en su amada mujer, ajena a todo, recluída allá en el chalet por una dolencia inoportuna.

Apuraba la cuarta taza de café, tembloroso y pálido, cuando crugió la puerta; fué a abrirla, y se detuvo... La voz del primer actor le llamaba: «Venga, Rodolfo... Abrame... ¡El público se impacienta!» El poeta titubeó un segundo, y descorrió el cerrojo... Dos brazos robustos le enlazaron, y él se dejó estrujar largamente... Pero era menester ofrecerse a aquellas mil bocas que le aclamaban. Casi sin darse cuenta de ello, se sintió arrastrado hasta los primeros bastidores... luego hasta el centro de la escena, entregándose al capricho de la muchedumbre. La salva de aplausos, robustecida entonces por el entusiasmo creciente de los espectadores, multiplicó el estruendo... No veía nada... De lo contrario, hubiera distinguido a algunos críticos que en un palco cercano sonreían autorizando el éxito. Respondiendo a la insistencia de aquel barullo de voces, se adelantó con lentitud hasta quedar a un paso de las candilejas; una mano se le subió a la frente, brillosa de transpiración, y la otra, extendida hacia las primeras filas de la platea automáticamente, subrayó una frase que la emoción atajó en la garganta... Los ojos del poeta se inmovilizaron; tornóse lívido; inclinó la cabeza, tambaleante, atontado, y un hilo de lágrimas escurrióse por la pechera blanca... ¡Había hablado al público!

Escapando como pudo a los abrazos y estrujones, iba rumbo al chalet.

¡Cuán lento parecíale el rodar del automóvil!

Ansiaba llegar lo más pronto posible, aturdiendo todos los pensamientos que ahora le asaltaban, guardándolos para saborearlos en compañía de su mujercita... «La pobre»... — balbuceaba con amargura restándole ese dejo de tranquilidad que insinuábase en su espíritu, esquivados los primeros golpes de la noche, ya jamás imborrable.

Detúvose por fin el vehículo frente a la verja del chalet.

Descendió como un ebrio; y antes de abrir la puerta, tuvo necesidad de apoyarse, para no caer.

La casa estaba en tinieblas. ¡Dios! Y qué obscura la escalera... Tropezando, adivinando los peldaños, sin atinar a encender una cerilla, hizo aquella larga ascensión. Escurrió un pie sobre el suelo, convenciéndose de que había llegado; tanteó la puerta del dormitorio; puso la mano sobre el picaporte... y vió por los intersticios que adentro había luz... y oyó un murmullo de voces... Tiró hacia afuera la puerta, que chilló agriamente, y la luz plena le cegó un momento. Un grito agudo hizo extremecerle de pies a cabeza, y cuando hubo dado el primer paso, una sombra se escurrió por la ventana, al mismo tiempo que su esposa caía exánime sobre la alfombra... ¡Era el final de su obra!

CARLOS SCHAEFER GALLO.

Dib. de Dybowski.

© Biblioteca Nacional de España



MIREYA

Te conozco, peregrina de las dunas arlesianas;
melancólica verbena de la selva provenzal.
Es común nuestro sendero, nuestras almas son hermanas...
Te conozco, vana esencia de las ánforas lejanas,
heroína de Mistral.

Descendiendo, como espectros, de las cuestas azuladas,
en la noche solitaria, bajo un cielo de turquí,
se rozaron nuestras sombras en la «Gruta de las Hadas»
y arrulló nuestros ensueños con sus alas encantadas
la canción de Magalí.

Tú también, entre las breñas en que el Ródano aletarga
su leyenda de naufragios, bajo el hosco maestral,
has dejado en los esteros de tu tórrida Camarga,
la eclosión de tus quimeras esparcidas como amarga
floración del arenal.

Las campanas de «Las Santas» en su místico tañido
te anunciaban el miraje de un remoto amanecer,
y aunque el fuego de la fiebre te abrasaba el labio herido,
tú también llegaste al borde de la fuente del olvido...
¡y pasaste sin beber!

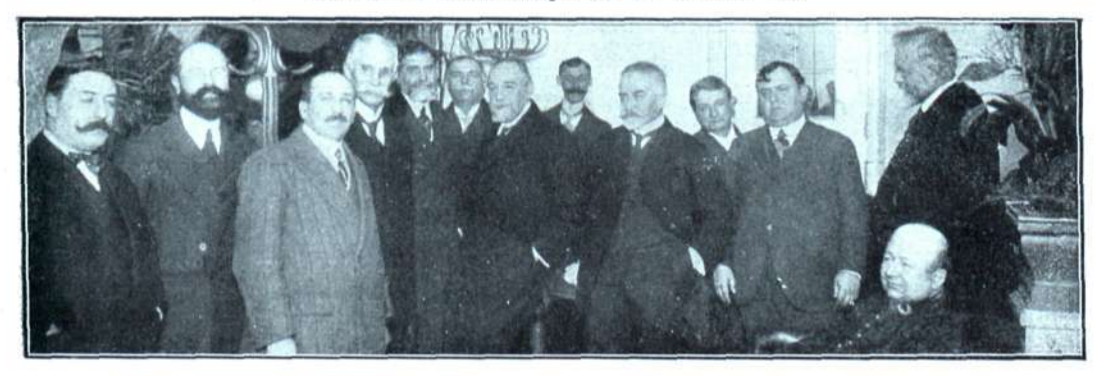
Yo surqué las «Aguas Muertas» de tu lóbrega epopeya
cuando al solio de tu granja guióme el íncubo falaz,
y al doblar mis hidalguías en tu fosa de plebeya,
envidié tu paz eterna — ¡oh, perdóname Mireya! —
porque yo no tengo paz.

Te conozco, sombra errátil de quiméricos nirvanas;
¡oh falena calcinada por los rayos del fanal!
Nuestro acento es el acorde de dos lágrimas hermanas...
Te conozco, vana esencia de las ánforas lejanas,
heroína de Mistral.

Ilust de Málaga Grenet. RICARDO DEL CAMPO.

© Biblioteca Nacional de España

Sociedad Condiscípulos de Santa Fe



Grupo de caballeros que concurrieron al banquete mensual, celebrado por la Sociedad Condiscípulos de Santa Fe.

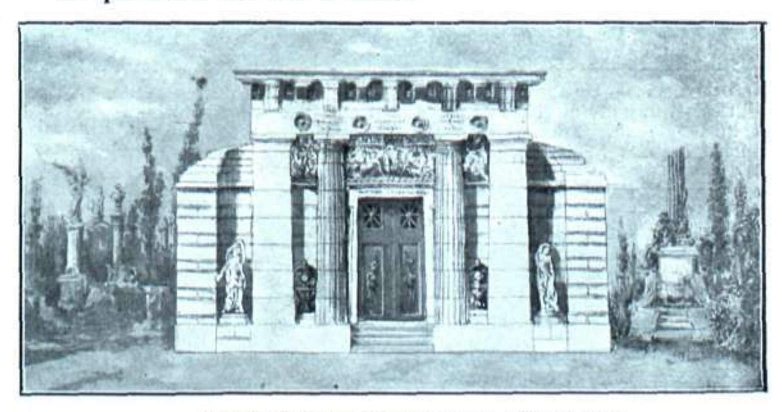
Concierto de beneficencia



Una parte de la concurrencia al concierto celebrado en el salón «La Argentina», Pro-Niños Desvalidos.

El panteón de los artistas

La simpática iniciativa de un grupo de gente de teatro, encabezado por el señor Andrés Cordero, actor y empresario, que se ha propuesto llevar a buen puerto la idea de construir un panteón destinado a los artistas de teatro, está por dar su fruto. La comisión tiene ya 17.000 pesos en caja, posee un terreno en la Chacarita, donado por la municipalidad, el proyecto del panteón, hecho por el arquitecto Christophersen y la promesa por parte de un exempresario residente en Córdoba de donar todo el granito para la construcción; y el ofrecimiento de varias e importantes donaciones.



Proyecto ejecutado por el arquitecto Christophersen.

Necrología



Adela Anduezo de Mendy. — María Angélica Rodríguez. — Tomás Duggan. — Segundo Arduino. — Sarita Madrid. — Sotero Fernández Sánchez. — Modesta Martínez. — Pedro Camiña.

© Biblioteca Nacional de España



El túnel del Plata. — Don Benigno Benigni, ingeniero, autor del proyecto de túnel a la Colonia, por debajo del Río de la Plata, dando una conferencia sobre su proyecto en el Centro de Ingenieros. — Congreso del Niño. — Reunión preparatoria de los delegados al mismo.



Amor y gloria a la infancia. — Concurrentes a la velada de propaganda que dió esa institución. En el círculo: el secretario de la misma pronunciando su discurso. — Un pleito original. — El escultor don Mateo Alonso, con el doctor Julio A. Rojas, que le patrocinará en su demanda contra un escultor que se propone copiar, sin permiso del señor Alonso, autor de la escultura, su estatua del Cristo de los Andes.



Los camellos. — Un grupo de estudiantes cabalgando en los camellos traídos para ser ensayados en las faenas agrícolas, durante la visita de inspección que hizo al lazareto del puerto — donde se hallan los camellos — el ministro de agricultura. — En el Salvador. — Los alumnos del Colegio del Salvador, cantando el himno nacional durante la fiesta celebrada recientemente en aquella institución.



Círculo de la Prensa. — Comisión nacional de la juventud entregando a esa corporación un álbum de homenaje a la misma. — La fiesta de los vendedores de diarios. — Almuerzo en el asilo.



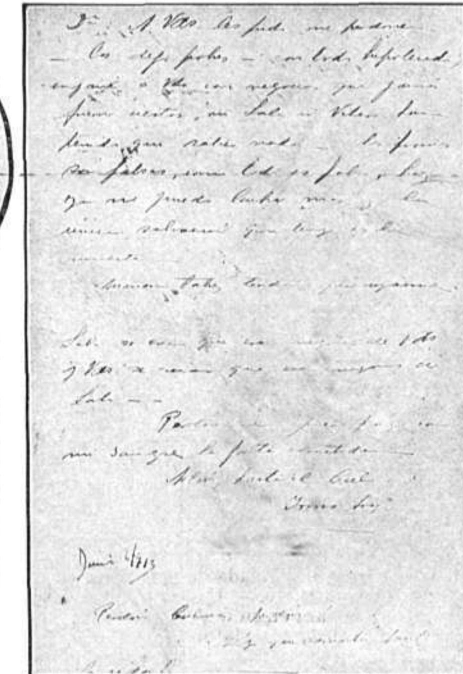
Retratos de actualidad. — Doctor Eduardo de Igarzabal, nombrado primer secretario de nuestra legación en el Brasil; doctor Mario Camis y señor Alberto Deslinieres, profesores contratados por la Universidad de La Plata; señor Luis Lacuona, escultor español, actualmente en Buenos Aires; señor Natalio Abel Vadell, poeta laureado en los juegos florales de Salta por su composición «A Güemes»; doctor Angel José Gómez, nuevo cónsul del Uruguay en Cádiz.

© Biblioteca Nacional de España

El caso de la señorita Irma Avegno



Irma Avegno, la autora, según confesión propia, de todos los delitos.



Carta despedida de la señorita Irma Avegno. Está dirigida al doctor José Romeu y dice así: « Doctor: a ustedes les pido me perdonen. Los dejo pobres. Con todo hipotecado. Engañé a ustedes con negocios que jamás fueron ciertos, ni Lala ni Vilaró han tenido que saber nada. Las firmas son falsas, y como todo es falso, hoy ya no puedo luchar más y la única salvación que tengo es la muerte. Mañana tal vez, tendrán que rezarme. Lala se creía que eran negocios de ustedes, y ustedes, se creían que eran negocios de Lala. Perdóneme, pues pago con mi sangre la falta cometida. Adiós, hasta el cielo. — Irma Avegno. »

« Junio 6 de 1913. — ¡Perdón Cochota, perdón! ¡Yo que amaba tanto la vida!... »



Señorita Lola Rubio, una de las víctimas de las acciones de la señorita de Avegno.

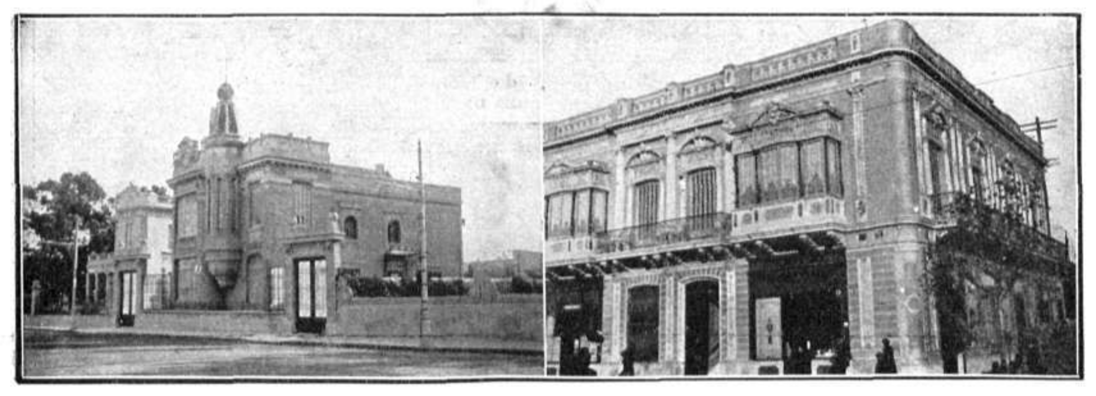


Doctor José Romeu, el más damnificado de las víctimas de Irma.



Doctor Juan Coppola, otra de las víctimas.

La sociedad montevideana se ha sentido conmovida por un hecho tan inesperado como grave, cuestión de dinero que deja en delicada situación pecuniaria a varias personas de lo más espectable de aquella capital. La señorita Irma Avegno, de la mejor sociedad montevideana, se había dedicado hace años a los negocios y al juego. Hace poco había adquirido un chalet en Los Pocitos y en él pasaba largas temporadas con sus amigas Lola Rubio, estimadísima señorita vinculada a muchas sociedades de caridad, la señorita Romeu, hija del doctor José Romeu, ministro de relaciones exteriores y una prima de esta última. El viernes último, Irma salió del chalet de Los Pocitos, fué a casa de la prima de la señorita Romeu y le dejó unas cartas con orden de entregarlas a los destinatarios: el ministro Romeu, la señorita Lola Rubio y el diputado Avegno, padre de Irma, el domingo por la tarde, muy tarde. Como no tuvieran noticias de Irma, la ansiedad reunió a las tres amigas en casa de la prima de la señorita Romeu y ante las cartas cerradas, empezaron a hacer suposiciones hasta que la hija del ministro se resolvió a abrir la misiva que iba dirigida a su padre. Era esa carta la que reproducimos en esta página y por su texto, no dejaba lugar a dudas sobre la situación de la desaparecida. Ante esta sorpresa, empezaron las amigas a recordar antecedentes, que luego fueron complicados con datos de otros orígenes y se puso en claro que Irma Avegno había comenzado hace tiempo a pedir dinero en los bancos y a particulares, pretextando que fuera para terceros. Para cubrir sus compromisos creaba nuevas deudas, hasta que la situación se hizo insostenible, pues un banco le negó ese día 70.000 $. A fin de evitar el derrumbe, Irma fugó, dejando comprometidos por más de un millón de pesos oro a varios garantes. El misterio más completo rodea el paradero de la señorita Avegno en el momento de escribir estas líneas. ¿Se ha suicidado? Nadie lo sabe.



Chalet situado en Los Pocitos, propiedad de Irma Avegno, donde se reunía con sus amigas.

Casa del doctor Romeu, que éste entregará a sus acreedores en pago de las deudas.

© Biblioteca Nacional de España



Parque Nacional

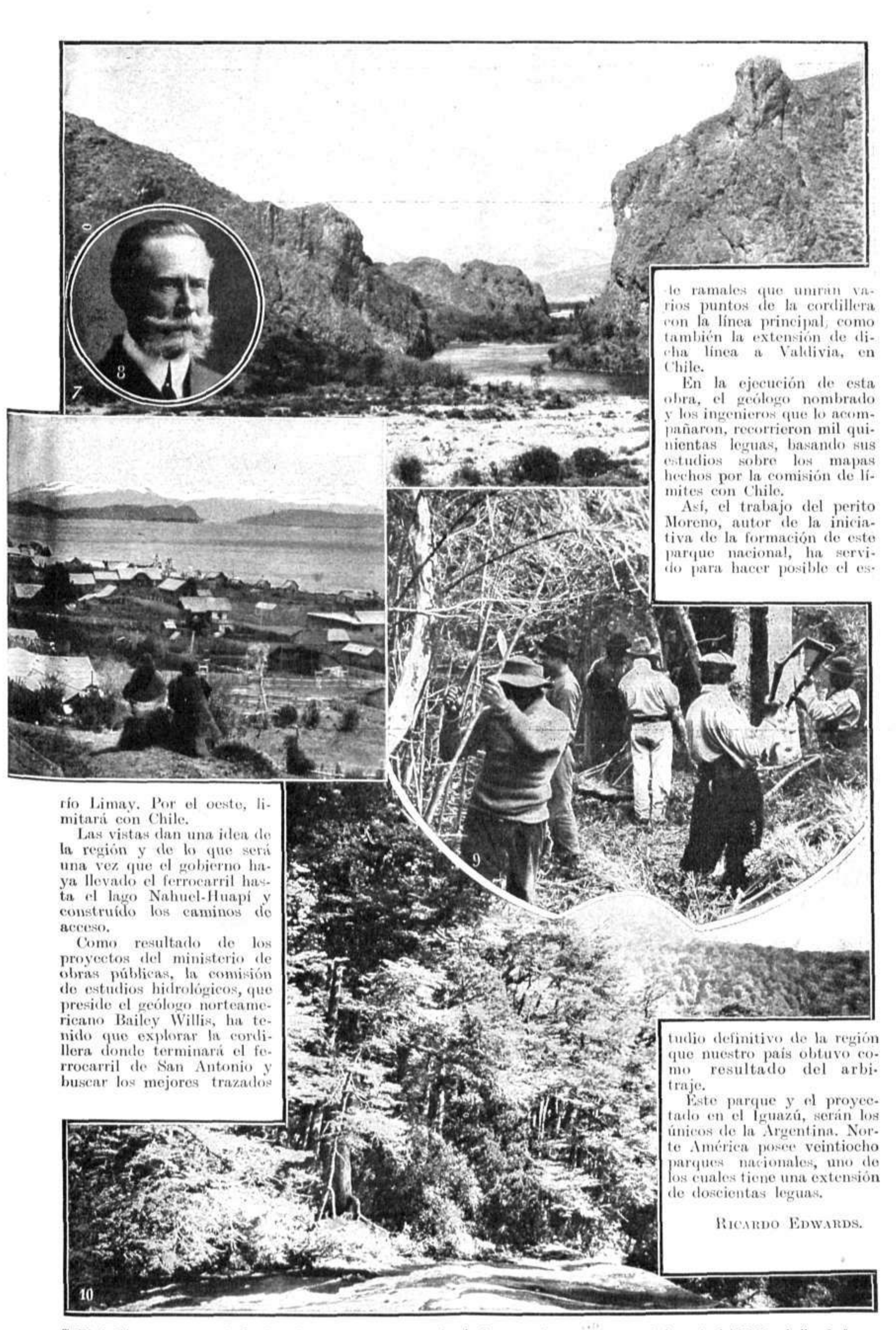
Si el Congreso aprueba el proyecto, nuestro país tendrá, a la vuelta de algunos años, un magnífico parque en el sud, en la región más hermosa y pintoresca de los Andes.

Ese parque, que será de una extensión de 100 leguas, abarcará el gran lago Nahuel-Huapí, varios otros no menos importantes, valle, donde la vegetación es exhuberante y majestuosos cerros nevados, entre los que se destaca el Tronador, bautizado con este nombre por Fray Menéndez, hace cosa de dos siglos. El Tronador, que tiene una altura de 3.460 metros, ha sido así denominado por el ruído constante, parecido al del trueno, que produce la caída estrepitosa de nieve por los precipicios, desde una altura de mil metros.

Por el norte, limitará con la partida de las aguas del lago Traful, el que también formará parte del parque nacional. Por el sud, el río Manso y su tributario el río Villegas, y por el este, el

1. El monte Tronador, visto desde la parte sud. — 2. En el rio Quieto, a la entrada del lago Nahuel-Huapi. — 3. El Tronador, rodeado de su corona de nubes.—4. Bariloche, población situada a la orilla del lago y que será el centro de la futura ciudad de recreo. — 5. La comisión nacional en su campamento.— 6. En el lago Hess. La canoa de la comisión con el indio Millaqueo y el perro Feo

© Biblioteca Nacional de España



de ramales que unirán varios puntos de la cordillera con la línea principal, como también la extensión de dicha línea a Valdivia, en Chile.

En la ejecución de esta obra, el geólogo nombrado y los ingenieros que lo acompañaron, recorrieron mil quinientas leguas, basando sus estudios sobre los mapas hechos por la comisión de límites con Chile.

Así, el trabajo del perito Moreno, autor de la iniciativa de la formación de este parque nacional, ha servido para hacer posible el estudio definitivo de la región que nuestro país obtuvo como resultado del arbitraje.

Este parque y el proyectado en el Iguazú, serán los únicos de la Argentina. Norte América posee veintiocho parques nacionales, uno de los cuales tiene una extensión de doscientas leguas.

río Limay. Por el oeste, limitará con Chile.

Las vistas dan una idea de la región y de lo que será una vez que el gobierno haya llevado el ferrocarril hasta el lago Nahuel-Huapí y construído los caminos de acceso.

Como resultado de los proyectos del ministerio de obras públicas, la comisión de estudios hidrológicos, que preside el geólogo norteamericano Bailey Willis, ha tenido que explorar la cordillera donde terminará el ferrocarril de San Antonio y buscar los mejores trazados

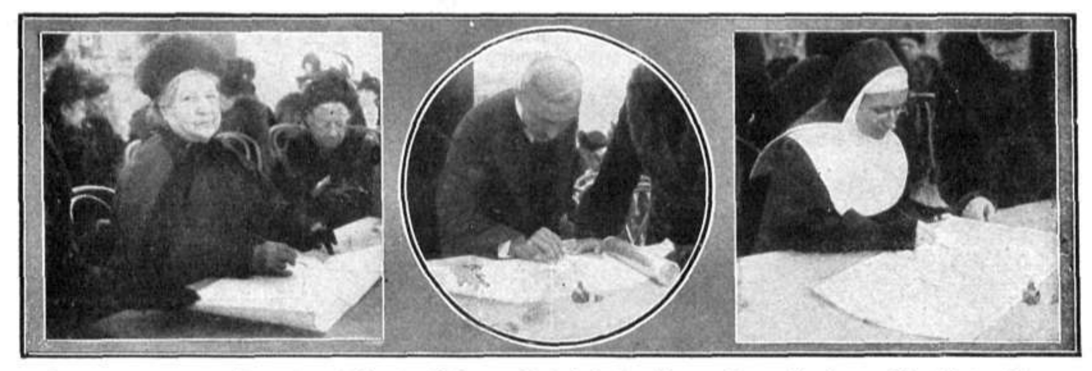
RICARDO EDWARDS.

7. El río Limay, en un punto donde se hará un embalse que, además de proporcionar agua para el riego, dará 50.000 caballos de fuerza motriz para la futura ciudad. — 8. El ingeniero Bailey Willis, que ha estudiado la región y formulado el proyecto de parque nacional. — 9. Peones chilenos abriendo a hacha un camino entre el bosque. — 10. Bosques en la falda de un golfo del lago.

© Biblioteca Nacional de España



COLOCACIÓN DE LA PIEDRA FUNDAMENTAL DEL ASILO MATERNAL DE LAS DAMAS DE LA MISERICORDIA. — El palco oficial durante la ceremonia.



ASILO MATERNAL. — La señora Celestina Echagüe de Salvá, presidenta, firmando el acta. El ministro Herrera, escribiendo el documento. La madre superiora del asilo, firmando.



FIESTAS INGLESAS. — Recepción ofrecida al ministro inglés por los residentes británicos.

BANQUETE. — Homenaje al señor Enrique S. Martínez, nuevo gerente del Banco Hipotecario Nacional.

NUEVO ALTAR. — Vista del altar de San Antonio de Padua, inaugurado en la iglesia de San José.

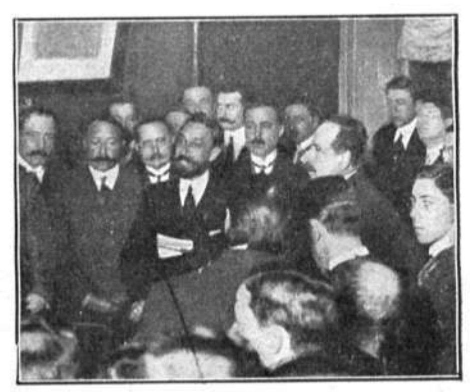
© Biblioteca Nacional de España



Dr. Oscar C. Meyer, nuevo intendente.

El lunes de la presente semana se hizo cargo de su puesto el nuevo intendente municipal del Rosario, doctor Óscar C. Meyer, designadopor el P. E. de la provincia para llenar la vacante que dejara el doctor Daniel Infante, a causa de su comentadísima renuncia.

Mucho ha vacilado el gobernador Dr. Menchaca antes de decidirse a efectuar el nombramiento, y no porque dejase de tener confianza en los méritos que reune el Dr. Meyer, sino porque las delicadas circunstancias por las que atraviesa la comuna rosarina hacen del puesto de intendente municipal una carga dificilísima de conducir sin que se produzcan tremendos desaguisados como los que han venido motivando las ruidosas renuncias de los antecesores del doctor Meyer.



El intendente pronunciando su discurso, al tomar posesión del cargo.

Antes de decidirse por este último, el gobernador Menchaca ha vacilado mucho, pues, a tal punto que en cierto momento se daba por tan segura la designación de otro candidato, el doctor Abalos, que la prensa del país publicó como cosa hecha su nombramiento, recaído, sin embargo, en la persona del doctor Meyer, quien ha designado secretario de la intendencia al señor Palenque.



FOOTBALL.—Teams San Isidro y Newell's Old Boys, que jugaron por la copa de competencia, ganando el primero.



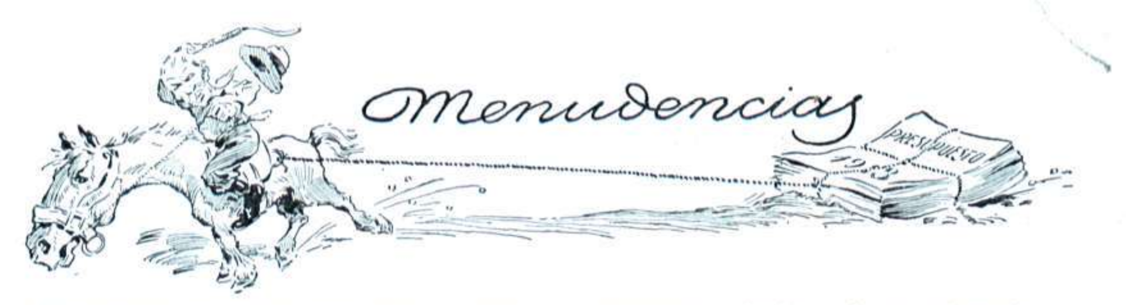
FOOTBALL. — Teams Rosario Atlético y Banfield, que jugaron por la copa de competencia, ganando el primero.



CENTRO PATRIÓTICO. — Pic - nic de sus socios en la quinta de los señores Chiesa.

DEUTSCH MANNERCHOR. — Concurrentes al baile que siguió al concurso dado por esta sociedad.

© Biblioteca Nacional de España



El Presupuesto de 1913 se parece mucho a esas estrellas, que anuncian su aparición los astrónomos para tal día y a tal hora, y quedan faltando a la visita.

Por tres veces se nos dijo que tendríamos presupuesto, y por tres veces nos quedamos con las ganas. Si no hubiera sido por los socorridos duodécimos, a estas horas los pobres empleados no hubieran tomado ni el olor al substancioso Presupuesto, porque siempre se empaca en alguna parte.

Y todavía tienen que ponerle el visto bueno los señores senadores, y... discutirlo y aprobarlo.

Decididamente el número 13, es nefasto, sobre todo para los presupuestívoros.

El ministro echará el resto
porque sus planes coarta,
y a este paso, ¡ni con cuarta!
se hará con el Presupuesto.

Todo tiene arreglo en este mundo, hasta el conflicto agrario; pero ahora el que está mal es el ministro. El doctor Mujica tiene la virtud de enfermarse cuando surgen conflictos en su departamento; así pues, nos extraña su enfermedad cuando tanto la agricultura como la ganadería marchan divinamente.

¿Será porque ha dado a luz una camella importada, y teme que se malogre su cría? Todo podría ser, el ministro es tan sensible, que por evitarse una interpelación es capaz de cualquier cosa.

Es cosa ya demostrada
y se ha llegado a probar
de que se enferma de nada
si lo van a interpelar.

Un introductor ha pedido al Ministro de Hacienda, que considere la cáscara de los huevos como envase; para que se le haga la rebaja oportuna de derechos aduaneros.

El ministro, que no está para avocarse problemas, tan difíciles de resolver, como saber quién existió primero, si el huevo o la gallina, no ha hecho lugar a la petición.

Las conquistas del feminismo son evidentes, a pesar de la oposición sistemática que encuentran las mujeres en su propaganda.

Las crónicas nos hablan ya de una embarcación que ha salido de un puerto de los Estados Unidos, mandada por una *capitana* y tripulada exclusivamente por *marineras* y *grumetas*.

Es casi seguro que, en ese barco, sufrirían mareos los más experimentados navegantes del sexo fuerte; pero es conveniente que ellas se acostumbren al manejo del timón, para que, cuando cumplidos sus anhelos, les llegue el turno de dirigir la *nave del Estado*, sepan conducirla a buen puerto.

En el proyecto de reforma electoral que el Senado de Córdoba tiene a su estudio, el ministro doctor César, trata de introducir una ampliación, creando el cargo de «diputado suplente», para evitar agitaciones, en casos de vacante.

¡Ave, César! — dirán, sin duda, los políticos cordobeses — saludando con júbilo al autor de esa idea genial, que abre el comedero a mayor número de bocas.

Es de suponer que los cargos serán también rentados, aunque no con la consignación correspondiente a los «diputados efectivos».

Mas con esa solución,
la política se *expande:*
y puede, en una elección,
el que no saque la grande,
tener aproximación.

Entre el gobierno del señor Menchaca y la intendencia de Rosario se ha cruzado, hace pocos días, una correspondencia extensa, casi kilométrica, por ambas partes, por ataques que el gobernador dirigió al Concejo Deliberante de dicha ciudad.

Al mismo tiempo que en Santa Fe y Rosario, los escribientes subalternos *sudaban tinta* copiando las largas notas de los señores Menchaca y Paganini, el ministro de Instrucción Pública de la provincia publicaba otra, bastante extensa también, en que participaba que en el territorio de su jurisdicción existen 40.000 niños analfabetos.

Sacando la proporción de los de pecho que pueda haber, entre esos niños, siempre resultará un número alarmante.

Pero, en su ignorancia, esos niños tendrán una compensación: ¡no podrán leer la literatura de los señores Menchaca y Paganini! Y vivirán felices.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. F. — Ciudad. — La primera estrofa queda truncada caprichosamente; y el resto no tiene las proporciones que requiere el tema.

A. C. — Ciudad. — Algo ha adelantado usted, desde entonces, pero falta fluidez y espontaneidad en la expresión.

J. M. J. — Ciudad. — No puede aceptarse, ni como imitación.

O. N. G. — ¿«Tempestades» ahora? ¡No, por Dios!

I. R. — Ciudad. — Dedíquese usted a otra cosa. La poesía no se ha hecho para usted, aunque usted haga poesías.

C. J. — Ciudad. — También es larguito eso del «jaquet». Y malo, además. Use otra prenda que le quede mejor.

P. B. S. — Tucumán. — Tarda mucho en verse el chiste.

J. M. B. — Realicó. — ¡No puede ser! Se necesitaría un número completo de la revista para publicar la... novela.

A. S. — Ciudad. — Esa mezcla de mitología griega y unción evangélica le quita carácter al poema. Porque eso es un poema, por sus proporciones, aunque no lo parezca por su forma.

E. B. C. — Ciudad. — No puede publicarse en el próximo número. ¡Y lo peor es que no se publicará en ninguno!

A. N. V. — Ciudad. — Ese «retrato» es muy parecido a otro que conocemos hace tiempo.

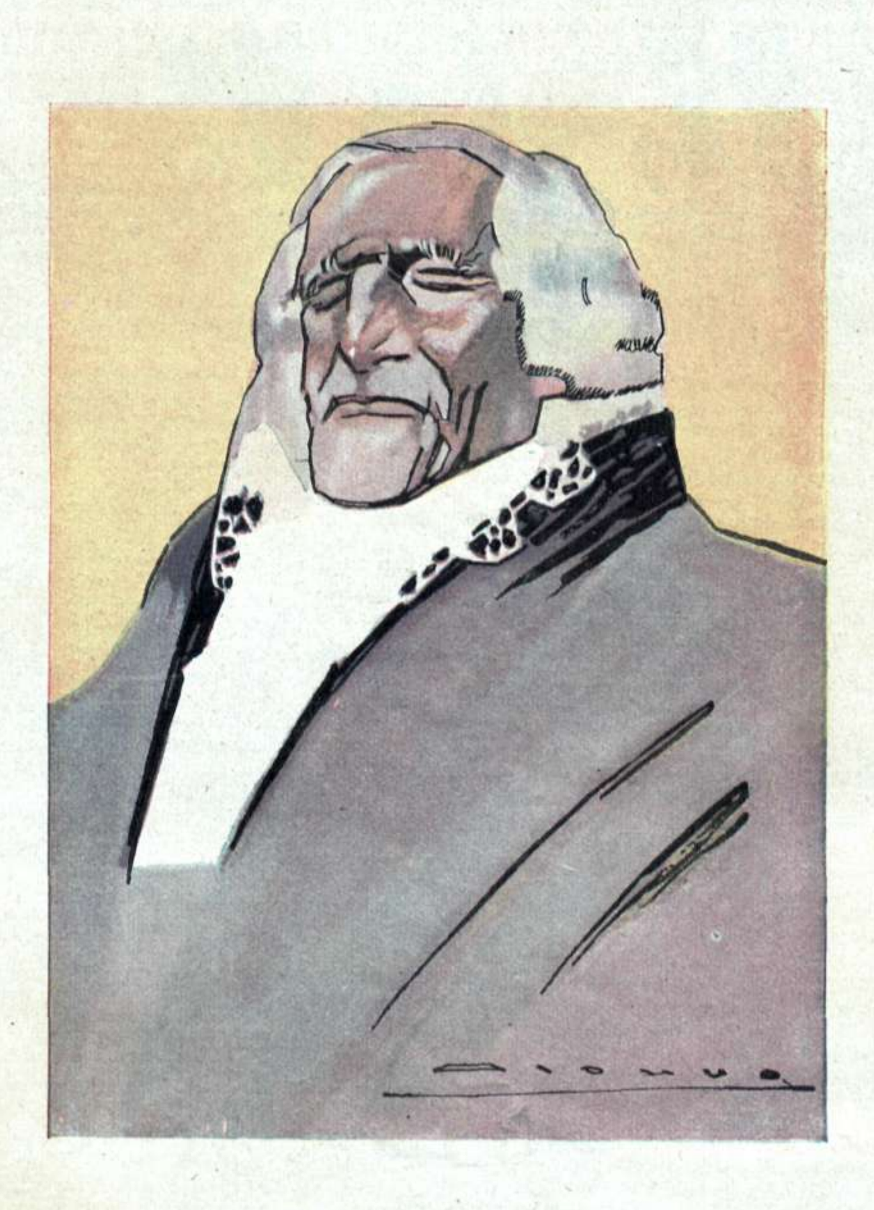
J. R. O. — Rosario. —No dudo que «Ella» debe de ser preciosa; pero al extremo de que su talle pueda tentar «al mismo Dios del cielo»... me parece exagerado. Ahí van unidos el ripio y la blasfemia.

M. R. — Ciudad. — A ese «emigrante» le queda el recurso de tomar un pasaje de retorno.

A. de A. — Ciudad. — Ya se ha dicho todo eso — y mucho más — del viejo poeta. Y también hemos publicado reseñas de visitas más interesantes.

En el próximo número, las PAGINAS LITERARIAS contendrán LA COMEDIA ITALIANA, por Jacinto Benavente; y los cuentos EL OLVIDADO, de Jacinto Octavio Picón; EL REY DE LA MASCARA, de Ramón del Valle Inclán; y LA ESCALERA, por Isidoro Fernández Flores (Fernanflor).

© Biblioteca Nacional de España



EL SALTO DE AZCOCHINGA

POR LUCIO VICENTE LÓPEZ

Ilust. de ALONSO.

EL CACUI

POR

RAFAEL OBLIGADO

RATABLANCA

POR

SAMUEL BLIXEN

© Biblioteca Nacional de España

EL SALTO DE AZCOCHINGA



Mi padre, que se había refugiado en Córdoba, a fines de 1839, me ha contado parte de esta verídica historia.

Muy recomendado a la familia de don Narciso Lozano, con una de cuyas hijas se casó diez años después, dispuso del favor y de la consideración de mi abuelo materno que, desde la colonia, había ocupado puestos de responsabilidad en la administración pública y gozaba, como sus hermanos, don Cayetano y don Mariano, de grande estimación social en la vetusta capital de tierra adentro. Yo tengo un vago pero infalible recuerdo de estos tres viejos cordobeses, a dos de los cuales alcancé en la casa de mi tío Ocampo.

Mi abuelo don Narciso era meticuloso, prolijo y urbano de trato, pequeño, magro, de ojos azules y vivos, afeitado como un viejo actor del tiempo de Máiquez, siempre vestido de negro, con pantalones estrechos, zapatos puntiagudos, y como embutido todo él en un frac de cuello eminente, abrochado a la altura extrema de la cintura, abierto sólo para dejar adivinar apenas la tapa augusta del alzapón, en el que brillaban las cornalinas y topacios de los dijes del Directorio, de moda todavía entre nosotros. Lo veo entre los limbos de la extrema niñez en que lo conocí, y rehago su figura de cuerpo entero cada vez que admiro las siluetas de los vejetes madrileños de Villegas, o los detalles deliciosos de los personajes en casaca de la «Vicaría» de Fortuny.

Fué en la casa colonial de los Lozano donde se hospedó mi padre; ligado en Buenos Aires con sus hijos José María y Pancho: el primero, un hombre de rarísimos méritos y virtudes, un evangelista; el segundo, un original simpático, popularísimo, muerto de tuberculosis en Chile, llorado por todos los argentinos que pasaron la cordillera con él por Chilecito, después del desastre del Quebracho.

¿Cómo definió mi abuelo al joven porteño que llegaba de Buenos Aires; cómo se manejó mi padre para encuadrar dentro de aquel hogar en que todavía se ensalzaban las obras del Renacimiento cordobés de Sobremonte y se lamentaban las ejecuciones de Cabeza del Tigre?... Lo percibo pero no lo detallo. Mi abuelo materno, hijo de Jujuy, había sido oficial de las Arcas Reales y se mantenía testarudamente godo en sus tradiciones, en sus gustos y costumbres. Mi padre, porteño, saturado de las influencias políticas y literarias de la Francia, camarada de Tejedor, de Alberdi, de Gutiérrez, de los dos Peña, y de tantos otros modernos que declamaban a Hugo, estudiaban a Lerminier y tarareaban a Rossini, debió caer allí, aun cuando él lo niegue ahora, de una manera un tanto parecida a la del joven bonapartista de aquella preciosa crónica de la Restauración, de la familia de la Seiglière, que nos ha dejado Sandeau. Era y fué un encuentro raro; el amor y el respeto limaron sin duda las asperezas de esa aproximación interesantísima, llena de latentes incompatibilidades, del espíritu nuevo y del viejo régimen; el uno deslumbrado por la prosa herética de Víctor Hugo y por los himnos de los sansimonianos, el otro enfeudado al clasicismo de don Alberto Lista y al conservadorismo ponderado del conde de Aranda y de don Gaspar de Jovellanos.

Empero, la casa de Lozano, que es la misma que hoy ocupan los nietos de don Cayetano en Córdoba, amplia y chata como todas sus coetáneas, se abrió de par en par ante el recién llegado. Muchos hombres jóvenes de Córdoba lo rodearon y agasajaron; entre ellos, los Díaz, los Allende, los Lucero, los Alvarez, don Carmen Soria, padre de mi amigo Cipriano, y tantos otros que nuestras bárbaras contiendas civiles han consumido, con substancia evolutiva para darnos esta patria que todavía se remodela.

Mi padre hizo letras y conspiró en Córdoba, como todos sus compañeros de entonces. Pero huía frecuentemente de la ciudad, inundada por su río desbordado, caldeada por el sol africano al que le sirve de lente, enclavada en aquel hoyo en que Sarmiento la descubrió, en un crepúsculo, siguiendo la dirección que le marcaba entre los pastos el índice del guaso baqueano que lo traía de Cuyo. Probablemente, ya había registrado todo aquel vasto monasterio, especie de Escorial indígena, mezcla informe, pero intensamente característica, de todos los estilos de las villas y ciudades de la América española, en las que se adivina la influencia de las imitaciones árabes, hasta en el blanco, frío e impávido paredón jesuítico y en la herrería abigarrada que adorna los balcones y portales de muchas viejas casas de Sevilla; — curioso maridaje del gótico español y de la fábrica morisca; monacal, seco, — ascético el uno, melancólica y tímida la otra, como abrumada por su torpe y pesado cautiverio, bastardeados ambos, peculiarmente en los pueblos del Alto Perú, en los mismos de Chile, por el artífice quichúa, que ha puesto en todos estos frentes de iglesias y casas del otro siglo, algo de la ingenua y rudimentaria inspiración de aquellos tenaces y anónimos constructores.

Córdoba, en el año 39, era una agrupación de iglesias, como lo seguirá siendo mientras el cosmopolitismo no la haga rebalsar en el Alto, con las construcciones *barrocas* y profanas que lo individualizan. En el centro, la catedral, con sus lomos de rinoceronte fabuloso y el cabildo insípido, que parece, como todos sus congéneres, la decoración obligada de la Plaza Mayor, destinada a las ejecuciones capitales. Dos cuadras más lejos, la Compañía con sus torres pardas, admirable como curiosidad sudamericana, en cuyos muros la cal mordien-

© Biblioteca Nacional de España

te de Malagueño ha unido losas, ladrillos, bloques de granito y hasta enormes piedras, lamidas y redondeadas por la corriente secular del río. Al oeste, el paseo Sobremonte con su inmenso estanque y su isla central de mampostería greco-romana, con que el viejo virrey quiso remedar, tan luego en la ciudad graduada *in utroque*, las maravillas de la corte de Versalles. Alrededor, en fin, de toda la población, el suburbio con sus habitantes pobres y sucios, sus casuchas de adobe o de piedra, y sus techos de paja; cavadas algunas en la greda viva del cerro, como las que se suelen ver todavía en Aragón: la familia harapienta que se reproduce allí en el hacinamiento bohemio en que vive, machacando las hembras, al aire libre, en el mortero de tala, el maíz de que se alimentan, trenzando holgazanamente tientos frescos los varones, pululando los niños desnudos en la zanja o en el matorral vecino de pitas y tunales, estiradas en el alero las láminas de charqui, parecidas a cuerpos de colosales murciélagos disecados; los atos de leña de arbustos genuinos de la tierra inculta, las cabras sueltas que triscan por doquier, devorando las míseras matas que germinan con pena, hasta las ropas lavadas tendidas sobre el cerco vivo de los cactus. Y todo aquel cuadro, saturado por el hedor característico a mugre, que se percibe al pasar, sin náusea, porque, como el dibujo y el color de ese medio animado en que hierven los seres, la ráfaga pesada que se desprende del arrabal, tiene algo del tufo que caracteriza a las aves silvestres, al que se hace luego con deleite la nariz de todo cazador de raza y la de todo artista, fino observador del detalle.

Así era, más o menos, la ciudad que mi padre abandonaba una tarde de verano con rumbo al norte, acompañado de un guaso *lleva y trae* de la casa de Lozano, apellidado Zuasnával, y a quien he conocido todavía, ahora 25 años, como peón de campo de mis tíos Plómer. Guaso entrometido, consentido y parlero, jinete, gran conductor en el pescante de la antigua carroza del tiempo de Carlos X, con que viajaba la familia, desde San José de Flores a la Trinidad, y conocida íntimamente por todos los pantanos del trayecto.

Zuasnával conducía a mi padre, creo que a la estancia de Azcochinga (1), cerca de Jesús María, a inmediaciones de la hermosa finca de La Paz. Debían de hacer noche en una chacra vecina, y a la madrugada continuar el viaje. Quien no haya viajado en el interior, no puede formarse una idea del intenso colorido del paisaje y de las variedades de las escenas del camino. Hay cuadros que nos recuerdan los de la Biblia misma; los asnos cargando ánforas de tosca alfarería, llenas de vino, de arrope y de chicha; las tropillas de mulas con sus retobos de quesos y patay y otras menudencias empatilladas por mil guascas, y detrás el arriero, laxo y medio dormido sobre la cabalgadura, conducido por el instinto de la bestia, las piernas colgantes, la ojota mal amarrada al pie. Otros cuadros traen remotas reminiscencias de los que se ven al sur de Nápoles y en la Calabria; — carros bajos, enclenques, repantigados sobre sus traseras, de ruedas macizas sin rayos, semejantes a grandes piedras de afilar, que ruedan gruñendo, y dentro, con actitud de animal religioso, ridículamente grave, un pollino, y en otros un grupo de cabras; vehículos diferentes, todos embrionarios, tirados por bueyes flacos y enanos, de astas descomunales, descendientes directos de las razas de la Mancha y Extremadura, en los tiempos de Don Quijote y de Gil Blas de Santillana; y, de cuando en cuando, la banda inmigratoria de santiagueños, nómades y avezados, envueltos en la nube de polvo que levantan sus cabalgaduras, y turbando el silencio solemne de la comarca con los gritos cadenciosos, y melancólicos con que citan a las bestias rezagadas de su arreo.

Hicieron noche los viajeros en la finca vecina, y, a la mañana siguiente, Zuasnával con su amo prosiguieron su camino, comenzando a trepar poco a poco los mogotes que sirven de escalones a la sierra. Contaba el guaso mil historias reales y fantásticas, compuestas todas de viejas y trilladas rutinas; hacía la chismografía doméstica de la Córdoba de entonces; quiénes eran los agentes, quiénes los enemigos de los unitarios; las hablillas sociales, las rivalidades de familias, la influencia en ellas de los frailes, la historia de las Descalzas, las maravillas que confeccionaban los dedos de hadas de las monjas Teresas; las travesuras del capellán X con la fulanita; el último sermón del padre franciscano, sobre el Santísimo Sacramento; el pleito de aguas que le ganó el doctor *** a la familia de N. N., y cómo la amita tal, de la casa donde él se crió, era de fijo la hija del prior de la orden: todo el estrado de Córdoba, con sus rasgos lucidos y sus clarobscuros picantes, parecía como movido y removido por la lengua de aquel postillón vaciado en el mismo molde de los criados gárrulas de las comedias de Lope. Y cuando saliendo del terreno humano y vivo, entraba al de los cuentos extraordinarios, era de no terminar la historia de los aparecidos, de las luces fatuas y misteriosas que él había encontrado siempre en sus viajes continuados por la sierra, en la gruta de Mallín y arriba, en la parte superior de la muralla enhiesta.

Hay, indudablemente, no sé qué misteriosa atracción que nos arrastra a indagar y escudriñar el alma de las gentes sencillas, hasta exprimirla como una esponja y enterarnos de todo lo que saben, de todo lo que piensan y analizan con su criterio primitivo; y, seguramente, Zuasnával era un *medium* propicio para conocer y tratar a los vivos y a los muertos de la Córdoba del año 40. Por ese medio pudo tal vez mi padre encontrar los elementos de su estudio sobre la geografía incásica, revelando los lugares en que se asentaron las últimas vanguardias de los hijos del Sol, sitios marcados indeleblemente por el vocablo peruano, en el mapa argentino que los denuncia a la posteridad.

Así, indagando mi padre, y charlando sin reato Zuasnával, después de seis largas horas de viaje, con las cabalgaduras sudadas y gachas, se apearon, ya casi en plena sierra, en una abra formada por molles y algarrobos, donde hacían una algarabía infernal los loros barranqueros, como si discutiesen un escándalo de familia. Zuasnával desensilló las bestias y las soltó en el soto formado por los arbustos; registró sus alforjas, sacó sus chifles, hizo fuego en un segundo soplando la yesca, hasta que surgió la llama y comenzó a lamer el tronco carcomido que le puso; calentó el agua, cargó, cebó y probó el primer mate, y como confirmando la excelencia de su obra, ofreció el segundo a su patrón, que, sentado en el pasto, debía admirar en ese momento lo agreste y salvaje de aquel sitio, mientras el peón parecía querer orientarse registrando el denso monte que tenía al frente.

Haría unos minutos que Zuasnával se había ausentado, cuando se oyó un relincho y otro, al que respondieron tímidamente y parando las orejas los caballos de los viajeros. Dentro del bosque, tupido laberinto de arayanes, de mistoles y espinillos, el peón había de fijo encontrado gente o animales; la tarde expiraba y aquello era augurio de buen albergue para el viajero. De pronto, reapareció el

(1) Probable adulteración de *Allko-chinga*, cueva del perro. El cambio es constante en el quinchúa de Santiago, debido a la pronunciación local de la *ll*. Respecto de *chinga*, y los *Comechingones* cordobeses, véase: *P. G.*, *Ensayo histórico sobre el Tucumán*, pág. 37. (*Nota de la D.*)

© Biblioteca Nacional de España

guaso, en el borde del soto; con aire misterioso pero tranquilo, miró a mi padre, lo llamó entre serio y risueño y le dijo:

— Venga, patroncito, aquí le he encontrado el robo a Pancho Peralta.

— ¿Quién es Pancho Peralta?

— El cuatrero, pues, que ni los dragones de Perafán han podido agarrar, — cantó *sotto voce* el gaucho en la tonada holgazana y característica de su provincia.

Entraron ambos al monte, y a sólo veinte pasos del abra, al pie de un algarrobo, vió mi padre un rescoldo casi extinto, y al lado dos mitades de sandía cavadas y las semillas sembrando el suelo. Siguieron una senda angosta como camino de hormigas en la dirección de los relinchos, y a poco se encontraron con un corral formado por gruesos lazos y torzales, y dentro, una tropilla de buenos caballos. En el acto Zuasnával conoció dos de la marca de sus patrones; vaciló un momento entre cortar las barreras con su puñal, sacar sus bestias y seguir camino; consultó tal vez el caso con su propio criterio, y como renunciando a su plan, cobarde o poco noble, tomó su resolución y frunciendo la boca gruesa y burlona que lo estereotipaba, por el extremo izquierdo del labio lanzó un silbido estridente que penetró en la selva como un tiro de honda.

Un ruído de hojas secas anunció la llegada del cuatrero, que debió hacer una aparición semejante a aquella con que Merimée nos presenta a Don José, en las primeras páginas de *Carmen*. Algo remiso, pero resuelto a todo, la cabeza descubierta, negras la barba y la abundante cabellera, negros los ojos, bronceado el cutis, un moro casi de hermosas proporciones, calzando su bota de potro, y en la mano izquierda sus riendas y su freno, apareció Peralta; observó a mi padre, reconoció a Zuasnával y echó una mirada rápida y furtiva a la tropilla cautiva en los torzales, donde su instinto silvestre le denunció que el peón lo había encontrado en falta.

— ¿Pa donde va, ño Zuasnával?

— Pa Azcochinga, pero estamos con las bestias muy viles y no quiero comprometerme a llegar esta noche.

— Le daré caballos si es por eso, amigo.

Consultó Zuasnával el caso con mi padre. Ya en la guarida del gaucho, ellos, dos y bien armados, él, aunque que cuatrero, incapaz de una felonía, la noche que se anunciaba: después de una breve deliberación, se aceptó la oferta de las cabalgaduras y se resolvió pernoctar allí y esperar la aurora para seguir viaje.

Era Peralta un gaucho audaz, que abigeaba de profesión y peleaba por necesidad. Nunca, según se abonaba por la mejor fama pública de la tierra, mató a nadie a mansalva, ni violó ni asaltó familia alguna. Especie de *outlaw*, hacía el cambio de animales robados entre Córdoba y la Punta; robaba en Córdoba y vendía en San Luis; robaba en San Luis para vender en Córdoba. Siempre bien montado, como de costumbre en nuestro país, la partida no le daba caza, y si se la daba, como reza la trillada leyenda, hacía frente y peleaba a la partida. Con el instinto animal de los pájaros, viviendo en la naturaleza, fuera siempre de poblado, alzado contra toda ley y autoridad, acababa de hacer una batida por el norte de Córdoba y ya tenía listo su arreo y estaba en franquía. Habló largamente con Zuasnával alrededor del fogón, mientras asaban ambos para mi padre una lonja de charque; y debió de ser interesante la plática y prudente el consejo, porque después de la breve cena que se hizo, volvió Peralta trayendo del cabestro dos de los caballos de su tropilla, los ató cerca de los que montaban mi padre y su peón, se metió al monte de nuevo, deshizo y envolvió sus lazos, llenó sus alforjas, ensilló su caballo, y montando en él, estrechó la mano a Zuasnával, dió respetuosamente las buenas noches a mi padre, y se alejó arreando su tropilla por entre la selva con la fría tranquilidad de su raza, sin temor, sin apuro, con la confianza resuelta del que no se expone.

Zuasnával contó esa noche que Peralta abandonaba su parada momentánea porque su instinto le decía que no estaba seguro en ella; había devuelto los dos caballos robados de los patrones del peón, y éste debió contarle seguramente que las policías de Perafán lo buscaban, con grueso y aguerrido pelotón de gendarmes y con orden terminante del gobernador de tomarlo y darle el golpe de gracia.

Era Perafán una especie de coronel de milicias, algo como un preboste o comisario de policía de campaña, que sentaba su campamento en un sitio de la Punilla, según creo, denominado el Sexto. Mimado, pensionado y socorrido por todos los vecindarios rurales, de grado y por fuerza, era un poco señor de horca y cuchillo, y cocinaba la ley con sus intereses sin merecer por esto una mala reputación.

Hay una salada anécdota de mi tío don Cayetano Lozano, sobre Perafán y su campamento del Sexto. El comisario había llegado de una corrida, a ese punto, trayendo prisionera a una gavilla de gauchos cuatreros. La gente estaba cansada y hambrienta. Perafán despachó un propio a la estancia de mi tío a pedir una res. — « ¡Señor, le dijeron, del Sexto piden una vaca! — ¡Caray! con el Sexto, repuso mi tío; aludiendo a los mandamientos, hasta hoy el sexto estaba por la negativa, ahora resulta que está por la afirmativa! »

Una noche de estío se pasa bien a campo, entre los arbustos de las sierras cordobesas; — las estrellas relumbran como intensos focos eléctricos, el cielo azul de añil parece más profundo que el de las pampas de Buenos Aires, donde casi siempre lo empañan los vapores del gran río; — los *tucos*, luciérnagas enormes, pasan errantes de un punto al otro, alumbrando sus propias nupcias en el éter, como las almas del infierno de Boito; los loros rezongan todavía, apretados en filas los unos contra los otros, en los brazos secos de los talas, donde se recogen para descansar de sus camorras; — se oye a lo lejos el caer perenne del agua de los manantiales, el aire está perfumado por la esencia de las flores parásitas y el húmedo efluvio de los helechos; la selva calienta su propia vida, y dentro de ella, la naturaleza hace sus evoluciones y transformaciones eternas, y todas sus voces se unen y se funden como los acordes de una orquesta lejana y misteriosa.

Los viajeros fueron despertados a lo mañana siguiente por el ruido de un tropel de caballos, cuyos ginetes los sujetaron en el mismo espacio en que dormían. Era la gente de Perafán, prevista por Peralta, anunciada seguramente por Zuasnával.

— ¡Alabanzas a Dios!

— Por siempre.

— ¿Dónde está Peralta?

— Yo no sé, su merced. Anoche lo encontramos aquí, pero al ratito ensilló y siguió viaje.

— ¿Para dónde?

— ¡Y qué sé yo!...

— ¿Lleva muchos caballos?

— ¡Llevará, pues!...

Perafán se acercó a mi padre. Sin duda el matrero le había caído en gracia por el panegírico de Zuasnával. La idealización de los bandidos estaba de moda entonces en todo el mundo: — dramatizados por Byron, por Hugo, por Dumas, por Mérimée, más tarde por Sarmiento entre nosotros, la musa literaria de la época los amparaba contra la prosa administrativa de la autoridad, que ponía sus ca-

© Biblioteca Nacional de España

bezas a precio y los declaraba fuera de la ley. Perafán no sacó, pues, de mi padre mayores informaciones, y entre resentido y taimado, dió orden a su gente de seguir marcha y se internó con ella en el bosque por donde, la noche antes, había desaparecido el cuatrero.

Cuando Zuasnával lo supuso lejos, alargó las piernas, estiró los brazos, bostezó abriendo la enorme boca que le daba a la cara una mueca de careta, y se desperezó con toda la franca brutalidad del guaso.

— Esta vez trae caballos hábiles don Perafán; la otra vez traía una tropa de viles. ¿Quién sabe como le irá a Peralta? — tarareó Zuasnával en cordobés, mientras ensillaba las bestias y embozalaba las del día anterior para llevarlas de tiro.

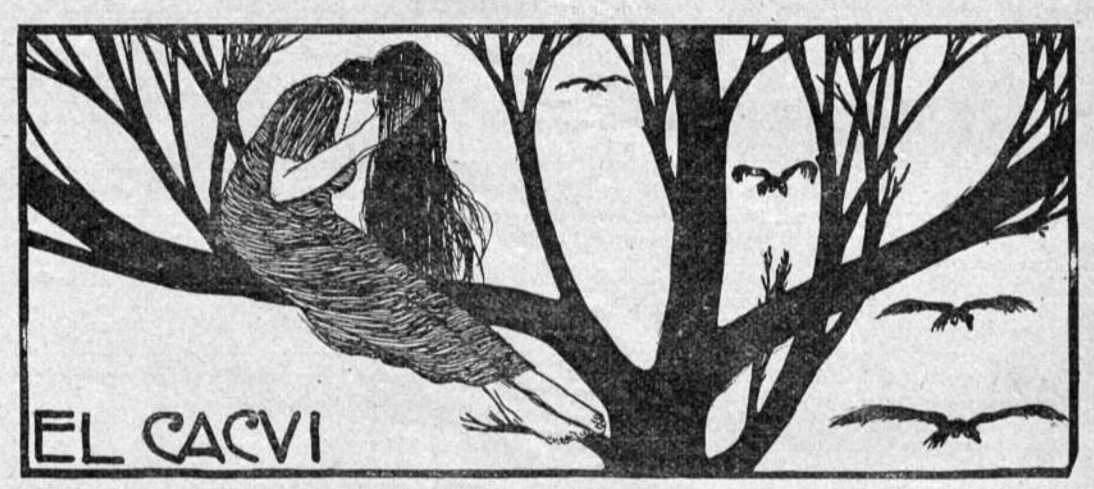
Peralta no había podido salir del monte aquella noche, contra lo que creían Zuasnával y mi padre, porque a poco andar, según después se supo, sintió ruido en la pampa por donde tenía que asomar para vadear el río de Azcochinga y huir al oeste.

Cuando los viajeros se pusieron en marcha, antes de salir del bosque, ya pudieron oir la gritería de los guasos y las voces de Perafán que anunciaban que la res perseguida había sido denunciada por el rastro, y a poco debieron distinguirla corriendo a escape en su caballo moro que volaba por el descampado como valorando el precioso equipaje que llevaba. La tropa de Perafán, abriéndose en semicírculo, trató de flanquear y encerrar al fugitivo y rendirlo en el borde extremo del río, que corre perpendicular, de una altura de cincuenta varas, bien medidas, conocida entonces por la Barranca de los loros.

El gaucho había tenido que abandonar su arreo, y toda su estrategia porfiaba por buscar el único paso vadeable del río, confiado en las patas de su bruto, con el cual parecía formar una sola sombra fugitiva. Mas, si bien el caballo de Peralta no era para ser alcanzado por los de la partida de Perafán, éste, que conocía su oficio, había conseguido encerrarlo por todos lados, lo había escopeteado varias veces poniéndolo en la extremidad de entregarse o de rodar al profundo y bárbaro precipicio, hondísimo boquerón, donde el vértigo atrae al más osado.

Entonces pudo verse un cuadro soberbio, una especie de juicio de Dios: el gaucho resuelto a jugar su vida, sus persiguidores empeñados en ganársela. Peralta intenta romper el aro en que le estrechaban cada vez más los policianos del Sexto; pero en vano, y como resignado, se juega a su destino y alzando el cuerpo en los estribos, suelto el rendaje, despapado el bruto, con el hocico al viento, arremete al frente de la abrupta orilla, se deshace del poncho, lo envuelve en la cabeza del caballo, cegándolo con él; clávale con saña por última vez la espuela en los hijares, y jinete y corcel, como el hipógrifo de Orlando, vuelan un instante por el espacio para caer con estruendo en el hondo remanso, el caballo abajo, despernado y deshecho, el jinete arriba e ileso, nadando fácilmente con una mano y con la otra golpeando la boca a sus perseguidores que se detienen atónitos, como petrificados en la altura, mientras el fugitivo se escurre como un lagarto entre las breñas de la orilla opuesta...

Lucio V. López



Por donde Salta limita
Con Tucumán y Santiago,
Mientras los de una melada
Tomaban mate y descanso,
Dijo un payador porteño
Que andaba entre ellos buscando
Mieles también, no de abeja,
Sino de ensueños y encantos:

— «Finalizó la cosecha
De la algarroba ¡gran año!
¡Qué invierno para la aloja
Será el invierno cercano!
Ya lo veréis cuando haciéndose
El gracioso venga Mayo,
Y, dando diente con diente,
Le siga Junio emponchado.
Agua se me hace la boca
De solamente pensarlo...
Irá a los bailes la prenda
Que está nombrada, pues callo,
Y he de soltarle al oído
Entre diciendo y besando:
¡Tomo y obligo!... y la niña
Ha de beber en mi jarro,
Y ha de *obligarme* a su turno,
Con un mirar y un amago
De esos que muestran el alma,
Como la aloja, chispeando
De mi guitarra en la prima
Cantaré el *sí* de sus labios,
Y al son de cuecas chilenas
Y de argentinos malambos,
¡Haré volar la pollera
De la princesa del pago,
Y, entre las mozas, ninguna
Ha de pisarle el zapato,
Ni levantar sobre todas
Más polvareda en el rancho!»

— «¡Valiente moza es aquélla
Para meterla en fandangos! —
Interrumpió un santiagueño,
Más que diciendo, cantando. —
Lo que es su padre, la cuida
Como reliquia de santo,
Y cuando baja a los montes,
La deja allá, en su barranco,
Como las flores del aire,
Pegada siempre al peñasco.
Y si no, ¿cuál de nosotros
La ha visto?»

— Yo, entre mis cantos,
Que los cantores nacimos
Para querer lo soñado.
En cierta noche de luna,
Mientras la andaba rondando,
De su aposento salían
Como gemidos muy largos,
Y, desde entonces, librarla
De su prisión he jurado.

— «Más sabe el diablo por viejo

© Biblioteca Nacional de España

Que por su ciencia de diablo, —
Dijo un sargento de Güemes,
Matusalén ignorado; —
Y así te digo, porteño,
Que en la casa del barranco
No hay tal mujer, ni tal padre,
Pues, lo que es ella, es un pájaro.
Y el hombre aquél que allí mora
Y baja solo, es su hermano.
Anima ya, porque el pobre
Anda hace un siglo penando;
Y los gemidos que oíste,
No en su aposento, en un árbol,
Son del cacui que en la noche
Va a sollozar a su lado.»

— Sea mujer, y no importa
Que vista plumas o rasos, —
Dijo el cantor, — que las alas
Son de los seres más altos;
Y, si es un ave, sin duda
Sabrá librarse del barro:
Sueño por sueño, en el mundo
Quiero soñar con lo alado.»

— «Cuando conozcas su historia, —
Replicó al punto el anciano, —
Has de romper tu guitarra,
Y has de romperla llorando!
Eran, varón y mujer,
Huérfanos ya, dos hermanos:
Ella un demonio, aunque linda,
Y él poco menos que un santo,
Trabajador sin abuela
Y emprendedor sin cansancio.
Así picaba carretas
En Tucumán y Santiago,
Y en las llanuras era hombre
De boleadoras y lazo.
Como en los bosques de Salta
Un abrajero afamado;
En Catamarca, minero
Más cateador que un riojano;
¡Y en las meladas, amigos!...
Nunca jamás se dió el caso
De que perdiera una abeja
Entre una mar de quebrachos,
Porque ¡tenía unos ojos
Para seguirlas volando
Y descubrir la colmena
Entre el cebil o el retamo!...
Pues, cuanto hacía, lo hacía
Para tener con regalo
A ésa que tú, payador,
Llamas princesa del pago,
Y que era moza muy linda,
Pero, en los hechos, gusano.
Si él le traía un cabrito,
Ella en lo oculto iba a asarlo,
Lo devoraba, y el resto
Echaba a allá, a los caranchos,
Y él se iba hambriento, afligido,
Para volver, en las manos
Trayendo achuras sabrosas,
Que ella comía... y al campo
Iba y volcaba la olla
Para negarla a su hermano!
Siempre, al llegar a su casa,
Cuando dejaba el trabajo,
Halló cazuelas vertidas
Y necia burla en los labios.»

— «Parece cuento»...

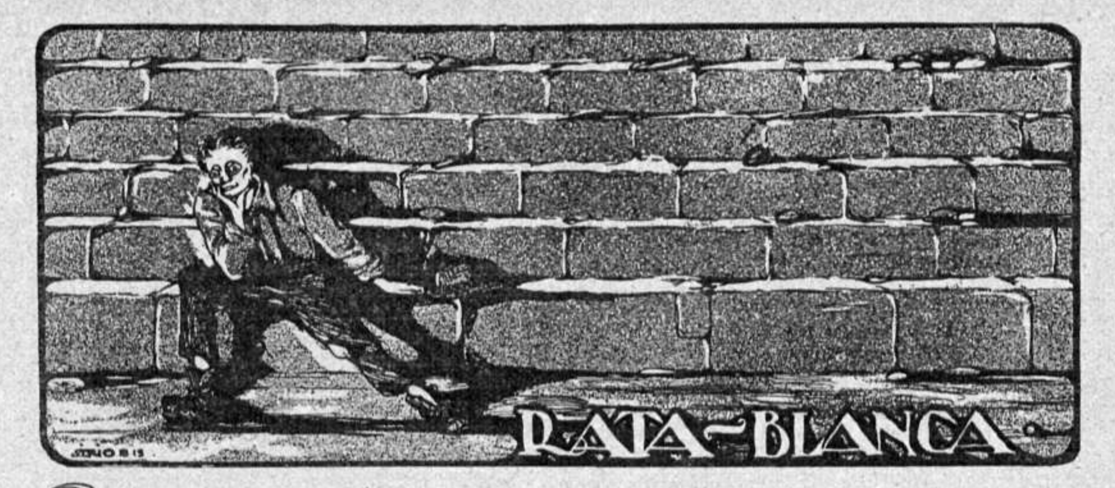
— «No es cuento:
Ha sucedido, aunque es raro;
Pero en los seres hay cosas...
Vaya, mejor es callarlo.
El le rogaba unas veces,
Casi a sus plantas postrado,
Que no amargara sus horas
Con proceder tan ingrato;
Otras, sañudo y sombrío,
Presa de impulsos insanos,
Iba a azotarle en el rostro...
¡Y le temblaba la mano!
Ya de su madre el recuerdo
Era el ejemplo evocado...
¡Ay, de esa madre que a muchos
Nos está al cielo llamando!...
Pero la niña era terca,
Su corazón era malo,
Y hosca burlaba el recuerdo
Con el desdén más villano.
Hasta que un día aquel mártir
De ese odio y yugo pesado,
Dijo: «¡Que muera! ¡que muera!
¡Mas no le mate mi brazo,
Sino, a la faz de los cielos,
La voluntad de los astros!»
Y asiendo su hacha obrajera
Que no mellaba el lapacho,
Llamó a su hermana, y con dulce
Voz de cariño y halago:
«¿Sabes, le dijo, que tengo
En aquel bosque inmediato
Un moromoro, y quisiera
Para ti sola sacarlo?»
A tal promesa, la joven,
Que era golosa, — «Pues vamos,» —
Le contestó, y en procura
De la colmena marcharon.
Al pie de un orcocebil,
Tan opulento y tan alto
Que echaba al cielo la copa,
Se detuvieron entrambos.
«Sube delante, le dijo,
Que yo te iré sustentando,
Para que allá, en la corona,
Goces tú sola el regalo.»
Luego, de un gajo en el otro,
Fueron trepando... y treparon.
Ella de mieles hambrienta
Y él su venganza hambreando
Cuando llegaron al sitio
Más eminente del árbol,
«Está, añadió, el moromoro
Cerca de aquí, en aquel gajo:
Echate al rostro el pañuelo
Mientras desciendo a sacarlo,
Que las abejas dispersas
Pueden hacerte algún daño.»
Ella cubrióse, y a poco
Sintió temblar todo el árbol
Y derrumbarse las ramas
A los tremendos hachazos.
«Cúbrete bien», le decía
El, cada vez más abajo,
Hasta que el hacha y los ecos
De resonar se cansaron
Y llegó mudo el silencio
Desde los montes lejanos.
Ella, velada y medrosa,
Se estuvo así mucho rato,
Hasta que, alzando el pañuelo,
Se vió, con susto y con pasmo,
Sola en el orcocebil
Del ramaje despojado,
Sola, en aislada columna,
Adonde el eco le trajo
La carcajada nerviosa
Y siniestra de su hermano
Quiso bajar, mas no tuvo
Donde apoyarse a su paso,
Y, vuelta al cielo la frente,
Rompió de súbito en llanto.
Vino la noche; otro día
Pasó; de nuevo al ocaso
Cayó el sol, y las estrellas
Su helada lumbre le echaron...
En rededor, de los bosques
En lo profundo y arcano,
Sonaba el órgano inmenso
De los rumores sagrados:
El roce, incierto al oído,
Mas por el miedo escuchado,
De las serpientes, que trepan
Del dulce nido al asalto:
El rugir, hondo y bravío,
O el avanzar, lento y cauto,
De los tigres y leones
Que van de caza, husmeando...
Ella en las carnes sentía
El penetrante y helado
Filo de agudo puñal
Que se va hundiendo hasta el cabo.
Un hambre y sed febricientes
La devoraban, en tanto,
Y su alma hería y su cuerpo
La convulsión del espasmo.
Entre el horror de sí misma,
Su corazón, golpeando,
Se derramaba en sollozos,
Voces de angustia y espanto.
Luego, una calma, un sosiego
Fué por sus nervios vagando,
Y circuló por sus venas
Como un sabroso desmayo.
Miró hacia el cielo, hacia el bosque,
Y tuvo un ímpetu extraño
De divagar por la selva
Y hender volando el espacio.
Entre asombrada y medrosa,
Vió disminuir su tamaño,
Que emplumecía su cuerpo
Y que eran alas sus brazos.
Y de mujer, en un ave
Viendo su sér transformado,
Abrió las alas primero,
Hizo en el aire un ensayo;
Y, resumiendo en un grito
Todo el horrible pasado,
Todo el dolor de su culpa,
Todo su acerbo quebranto,
Se hundió volando en las selvas»..

Pero a este punto, en un árbol,
Sonó el quejido, el sollozo,
El alarido de un llanto
De esos que nacen del fondo
Del alma rota en pedazos,
Y los meleros, absortos,
Entre su carne temblaron.

— «No hay que asustarse, — les dijo
Irguiéndose el veterano, —
Ese que gime en el bosque
Es el cacui solitario,
Y mientras sufra la patria
Tanto martirio, paisanos,
Y nuestros ranchos no sean
Algo más que pobres ranchos,
¡Ay! porque nunca supimos,
A nuestra vez, ser hermanos,
Se oirá ese grito, ese lloro,
Ese clamor desgarrado!»

Rafael Obligado.

© Biblioteca Nacional de España



....

Ahí está Roñita! — dijo, en eso, Sanagoria.

Efectivamente, allí estaba, de pie junto a la escalera de piedra que conduce al patio inferior del mercado, contemplando a las sirvientitas madrugadoras, que pasaban con expresión de sueño en los pesados párpados, la cara mal lavada y la liviana canasta al brazo. Era un muchachón de diez y ocho años de edad, alto y delgado. A la sombra del ala caída de su sombrero gacho, sus ojos verdes y claros brillaban con una expresión de burla y de desafío. La nariz, larga y afilada, se pronunciaba hacia adelante como si husmeara algo, y la boca, de labios delgadísimos cubiertos por un bozo casi imperceptible, se alargaba continuamente en una sonrisa maligna o desdeñosa. Vestía pantalón estrecho y un saco corto de paño grueso y abrigado, en cuyo bolsillo delantero asomaba la punta de un pañuelo de seda color sangre. A través del traje se conocía que no era musculoso ni fuerte, pero también que debía ser ágil y pronto como una ardilla Tenía en su rostro, imberbe aún, ese enérgico fruncimiento de cejas peculiar en las personas que ejercitan un mando cualquiera, y miraba en torno suyo con la firmeza, con el aplomo de quien tiene conciencia de sus actos y sabe hacerse respetar Sanagoria se le acercó seguido de su comitiva.

— Ché, Roñita... — dijo, tocándole el hombro

— ¿Qué querés? — preguntó el interpelado (que estaba de espaldas) dándose vuelta. Y al ver que eran tantos, agregó: — ¿No podían haber venido algunos más para hacer número? ¿Que es lo que ha pasao?... A la fija, alguna pelea.

Sanagoria le tiraba mientras tanto de la manga, y le hacía con los ojos, con la boca, con la cabeza entera, misteriosos signos de inteligencia. Roñita bajó la voz.

— ¿Qué es lo que hay?

— Nada... — repuso Sanagoria, — que éste (señalando al zurdo) me porfiaba que vos no habías comprao una pistola, y yo le dije que sí, y que venimos pa que se la muestres, así se convence.

Los ojos de Roñita relampaguearon de ira. Alzó el puño y lo dejó caer en pleno rostro de Sanagoria, que se llevó ambas manos a la nariz, de donde empezó a correr abundante sangre.

— Toma, por bruto, — dijo Roñita con voz sorda, para llamar la atención lo menos posible, — toma, por bestia, — repitiendo el golpe, — y aprendé pa otra vez que no se debe ser barriga resfriada ¡Ya tuviste que ir a contar eso delante de los botijas para que lo repitan a todo el mundo, y me rajen con una multa!... Eso es lo que resulta de tratar con bárbaros como vos... Bueno, a ver si te vas a lavar las ñatas ensangrentadas, y ustedes, — dirigiéndose a los chicos, — a ver se *espiantan* ahora mismito, si no quieren que los reviente a patadas!

Sanagoria, apretándose las narices con una mano, para que no cayera la sangre, y rascándose con la otra la cabeza, se retiró sin decir palabra, seguido de todos sus compañeros, excepto Ratablanca que se había quedado estático, contemplando a Roñita con mezcla de veneración y asombro. Ahí lo tenía, a dos pasos, al famoso Roñita; mirábale la fisonomía inteligente y fina, alterada aún por la rabia encendida hacía poco, y no podía menos de recordar que aquel valiente Roñita, cuyo nombre estamparon más de una vez todos los diarios, había sido también, en su tiempo, un corredor de calles zaparrastroso y sucio como él, Ratablanca. No conocía muchos detalles de la vida del héroe, pero sí sus hechos principales, porque ¿quién los ignoraba? Sabía que desde chico empezó a ganarse el pan de cada día haciendo changas o pregonando diarios por las calles, y que más de una vez hubo de sentir hambre y frío en las crudas noches de invierno. Dábase cuenta, aunque vagamente, de que Roñita debía haber luchado mucho para levantarse sobre el nivel de sus compañeros, y recordaba mentalmente, al contemplarlo de cerca, las circunstancias más notables de su vida: cómo aprendió a leer de la noche a la mañana; cómo le sacó una vez dos dientes de un trompazo a un *grande* que lo quiso tomar de *cristo;* cómo burló otra vez la vigilancia de los *chafre* para armar una guerrilla, y cien y cien hazañas de la misma índole. Pero lo que Ratablanca recordaba con admiración, era el hecho que había afianzado decididamente la preponderancia de Roñita.

Consiguió éste (Ratablanca no sabía cómo) granjearse la buena voluntad del administrador de un diario de la tarde, que le concedió un día la prelación sobre los doscientos primeros ejemplares que salieran de la máquina. Desde entonces fué Roñita una verdadera potencia entre los suyos. Ya no tuvo que salir más a destrozarse los pies corriendo sobre el empedrado de la calle, ni deshacerse la garganta, gritando como antes, a pleno pulmón: *¡La Tribuna Popular! ¡El Ferrocarril!* Sentado en el patio de la imprenta, esperaba tranquilamente el regreso de sus «dependientes», como decía él, tosiendo irónicamente y con payasescos ademanes de patrón a los *botijas* que empleaba en la venta de sus números, y a quienes daba después la cuarta parte de las ganancias. Como la entrada diaria no era mala, Roñita pudo juntar algunos cobres, con los cuales compró un día unos pocos kilos de tipo usado y una prensa vieja casi inservible, que le dieron poco menos que de balde y que almacenó en su cuarto. Y entonces se metió, con gran estupefacción por parte de sus compañeros, a *redactar* un periódico semanal.

© Biblioteca Nacional de España

Era un periodiquín escandaloso, cronicón obsceno de los amores de la gente de medio pelo, y estaba escrito en estilo grosero y burdo, pero Ratablanca, al recordarlo, no pudo menos de sonreirse con satisfacción y mirar a Roñita con más respeto y más envidia que nunca. ¡Lo que había gozado hacía poco oyendo leer, en un corro de muchachos como él, los primeros números de *El Lorito hablador!* Las picardías que había puesto Roñita en su papelucho, no eran para contarlas. Era cosa de morirse de risa. Y luego, ¡qué éxito! *El Lorito* se vendía «como pan» en las orillas de la ciudad, en el Cordón, en la Aguada, en los barrios bajos, con lo cual Roñita, *redator* y dueño de la hoja, se puso «las de montar». Desde entonces fué que el afortunado Roñita comenzó, según pensaba Ratablanca, a ser verdaderamente popular en todo Montevideo. Recibía «un montón» de cartas todas las semanas, remitidos anónimos y en general libelos infamatorios, que le dirigían para que los insertara en su periódico. Esa colaboración de personas desconocidas, que cooperaban con careta en su pasquín, lo llenaba de orgullo, se imaginaba casi casi que tenía amigos ocultos, que gozaba de cierta popularidad, y una infinidad de tonterías semejantes, indignas de su viveza natural. Como el negocio iba bien, Roñita se encontró un día con una renta mensual lo bastante considerable como para organizar definitivamente la venta de diarios en grande escala y entregarse a otras especulaciones. Dejó, pues, de ir cuotidianamente al patio de las imprentas a compartir dos horas de barullo infernal con los muchachos de su edad, y acaparó, en vez de doscientos, mil ejemplares diarios. Este rasgo de audacia comercial, reforzó aún más su prestigio, y ante su indiscutible prepotencia financiera, todos los rivales que miraban envidiosos el acrecimiento de su influencia, no tuvieron otro remedio que llamarse a silencio.

Y aquí comenzó la serie de las hazañas más estruendosas de Roñita, que Ratablanca conocía como todos los muchachos de su oficio y de su edad. Roñita había alcanzado a tener una importancia tal, que no se fundaba diario viable que no contara previamente con su cooperación, o con su simpatía. Los editores lo buscaban, los administradores lo colmaban de halagos; hasta hubo uno que le regaló un día un reloj de oro, en recompensa de su buena voluntad. Comprendiendo Roñita cuántas ventajas podía sacar de la influencia que ejercía sobre los muchachos, organizó y reglamentó su pandilla de tal modo, que tuvo en sus manos, si no la vida, al menos la prosperidad de los diarios callejeros. Si se indisponía con uno de ellos, daba orden a todos los suyos de que no sacasen ni un solo ejemplar de la hoja puesta en el *Indice* de su enojo, y aquélla veía disminuir de golpe, su venta en dos o tres mil ejemplares. Al sentirse convertido en el balancín del éxito periodístico, Roñita comprendió que representaba una fuerza, y que debía dejar de ser un mísero pillete de la calle. El que llevaba no era nombre que conviniera, a secas, para tratar con gentes educadas, y como no conociera el suyo verdadero, inventó uno para uso propio. No por eso abandonó su nombre de guerra, por el cual era conocido en todo Montevideo, y así fué que firmó «Francisco Mendía (a) Roñita». Su trato con gentes fué dotándole poco a poco cierta facilidad de expresión, locuacidad pintoresca de que se valía para engatusar a grandes y chicos. También le dió durante algún tiempo, por desbastar su clara inteligencia con la lectura de unos pocos libros, pero bien pronto abandonó esta tarea, seducido y amarrado por los amigos que se fué echando. Roñita dejó de ser pillete para convertirse en retoño de compadrito. Usó gacho y pañuelo de golilla, y se hizo frecuentador de malos sitios, de salas de baile democrático y de garitos de la peor especie. No tardó en figurar su nombre en las crónicas policiales con el añadido de «escandaloso», y más de una noche pasó al sereno en el patio húmedo del Cabildo. Pero no escarmentó por eso. ¡Qué se iba a escarmentar! La vida borrascosa del compadre tenía extrañas seducciones para él, que recién comenzaba a tomarle el gusto a las primeras dulzuras envenenadas del vicio. El resultado de todo esto fué que Roñita recibió una noche, sin saber cómo, una puñalada en un brazo, en un bochinche inmenso que se armó en una ruleta de última categoría. Estuvo un mes llevando cabestrillo, pero cuando sanó del todo, volvió de nuevo a las andadas. Se acostumbró a las pendencias diarias; aprendió a ser desconfiado y a mirar torcido, y perdió la salud y el vigor de la juventud, a fuerza de pasar noches en claro, malgastando la savia de su cuerpo en orgías repugnantes. — Fué por ese entonces que Roñita alcanzó un día la verdadera celebridad. Ratablanca se acordaba perfectamente de cómo sucedió la cosa. Un diario tuvo — ¡figúrense ustedes! — la osadía de *titear* a Roñita en sus columnas, y Roñita juró vengarse. Una noche escaló la imprenta por los fondos, aseguróse de que el guardián dormía profundamente, y penetrando en los talleres, empasteló las cajas, volcándolas en el suelo. Luego hizo con ellas un gran montón, las bañó con el kerosene de las lámparas y les prendió fuego. Salió, sin que nadie lo viera, por donde había entrado, llevándose, para completar la broma, la plancha de cobre con el título del diario. En un momento se levantó una hoguera en el centro del taller, y el calor y el humo despertaron al guardián que comenzó a pedir auxilio desaforadamente; acudió la policía, vinieron las bombas, y el incendio fué dominado al fin, sin que tuviera mayores consecuencias. A la mañana siguiente, ya estaba Roñita en la cárcel. No había podido callar su hazaña a sus amigos más íntimos, y hubo uno, agente de policía secreta, que fué con *el soplo* e hizo prender inmediatamente al culpable. Durante una semana la prensa de Montevideo no se ocupó más que de Roñita. Describiólo de pies a cabeza, contó de él mil anécdotas diversas y lo erigió en celebridad. Los reporters se encargaron de dar a la diablura de Roñita un alcance político que la hizo doblemente interesante. A los dos meses — como el diario perjudicado era adverso a la situación — la cárcel abrió sus puertas, y Roñita volvió a gozar de la libertad, encontrándose convertido en hombre famoso a los diez y siete años.

Recordando las hazañas de Roñita, nació en Ratablanca una idea singular. ¿Si él se atreviera a hablarle y a solicitar su auxilio para *peliar* al gringo? ¿Acaso era éste capaz de hacerle frente a Roñita, más guapo que las armas, y capaz de meter a todos los *napolis* juntos en un zapato? ¿Qué iba a hacer el tío Nicola contra aquel cachorro de tigre, que se había portado como un valiente en más de cien *lobas* distintas y que cargaba pistola de dos tiros en el bolsillo? La dificultad estaba en que a Roñita se le hiciera buena la partida de ir, sin interés personal alguno, a zurrar a un gringo miserable. Pero nada se perdía con probar, y ya iba Ratablanca a proponer la cosa, cuando dos mozalvetes, de andar bonachón y de torvo mirar, se detuvieron junto a Roñita y entraron en animada conversación con él. Debían de ser muy buenos amigos, porque se tomaron del brazo, y los tres en fila, siguieron lentamente la calle central del mercado, repartiendo aquí y allá chicoleos cargados de pimienta gruesa, y manotones disimulados a las sirvientitas jóvenes, que entraban retardadas a hacer la compra.

Dib. de Sirio. SAMUEL BLIXEN.

© Biblioteca Nacional de España

NO SERIA NADA LO DE LOS **50** CENTAVOS



al fin y al cabo se pueden perder una vez; lo peor del caso es el mal gusto que tienen esos aceites cuyas impurezas se hacen humo.



↑ Un lomo de pejerrey frito con aceite de calidad ignorada, se cubre de costras negras que no son otra cosa sinó impurezas concentradas y por esto tiene mal gusto.



↑ Un lomo de pejerrey frito con aceite "Bau", sale doradito, lindo, fragante y dá gusto comerlo.

© Biblioteca Nacional de España

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase a nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Sólo se contestarán por «Correo» aquellas preguntas que por su índole revistan interés general.

CAMPEONATO SUDAMERICANO

Jugada en el Club Argentino de Ajedrez

Apertura del Peón Dama

	Blancas MARIO BLIXEN	Negras J. A. LYNCH
1	P 4 D	C 3 A R
2	C 3 A R	P 3 D
3	P 3 R	C D 2 D
4	P 4 A	P 4 R
5	C 3 A D	P 3 C R
6	A 2 R	A 2 C
7	D 2 A	O — O
8	A 2 D	P 3 A D
9	O — O	T 1 R
10	T D 1 D	P 5 R
11	C 1 R	P 4 D
12	P 3 A R	C 1 A
13	P × P D	P × P D
14	P × P	P × P
15	D 3 C	A 3 R ?
16	D × P C	T 1 C
17	D × P T	T × P
18	A 1 A	T 1 C !
19	A 2 D (1)	T 1 T
20	D 7 C	A × P
21	C × A	T × C
22	A 4 A	T 2 R
23	D × T	D × D
24	A × T	D 6 T
25	A 1 C	C 5 C !
26	C 2 A (2)	D 3 D
27	P 3 C	C 3 R
28	R 2 C	C 4 C
29	T 1 T	D 3 T !
30	T D 1 R	C 6 A
31	A 4 C	C × T +
32	T × C	P 4 T R
33	P 3 T	C 3 A
34	A 5 A	D 4 T
35	T 2 R	D 4 C
36	T 1 R	D 1 C
37	P 4 T	D 6 C
38	C 4 C	D 7 C +
39	A 2 A	C 5 C
40	T 2 R	A 3 T
41	C 5 D	D 4 C
42	R 1 A	P 4 A
43	R 1 R	D 4 T +
44	R 1 A	D 8 T +
45	T 1 R	D 7 C
46	T 2 R	D 8 A +

Blancas abandonan.

Notas. — (1) Es evidente que A 3 T no puede hacerse porque se perdería una pieza; v. y g. 19 A 3 T, T 1 T; 20 D 5 A, C (1 A) 2 D; 21 D 4 C, A 1 A, etc.

(2) Aquí, dado el encierro de las piezas blancas, lo más conveniente era liquidar aún perdiendo un peón, por ejemplo: 26 A × P, C × P; 27 A 1 A (mejor que C 2 A) D 6 A; 28 T 3 A, C × T (si A × P; 29 A × C A × A +, 30 R 1 T con buen juego) 29 T × D, C × T; 30 A 3 A, A × P + y habiendo piezas menores para sacrificar en un momento dado el peón de más no bastaría para ganar.

(De la revista del Club Argentino de Ajedrez).

Soluciones. — Nos han remitido soluciones exactas al problema número 49, los señores: Florencio Ruiz, Muñiz (F. C. P.); Orquídea Carlini, ciudad; Luis Beghelini, ciudad; P. Tibeurde, ciudad; Arduino Lelli, Rosario; Raimundo L. Burgos, Lagos (F. C. O.); Marcos Kamenetzky, Quemú Quemú; H. Montarcé, ciudad; Pascual Caldi, ciudad; Domingo Pedemonte, ciudad; Arnoldo Ellerman, ciudad; María Salas, ciudad; Jorge Nebel, Rosario de Santa Fe.

CORREO. — En el próximo número contestaremos a varias consultas que se nos hacen; la falta de espacio nos impide hacerlo en éste.

Además, han remitido soluciones los señores: Juan J. Anaya, Bajo Hondo (al número 48); Juan F. Sheahan, ciudad (al núm. 48); Alfredo Costa Roig, La Plata (al núm. 48); «Patablanca», Montevideo (al núm. 48); Raimundo L. Burgos, Lagos, F. C. O. (a los números 47 y 48); Arduino Lelli, Rosario (al núm. 47); H. Harris, ciudad (al núm. 48); Aida B. Nifled, ciudad (al núm. 48); Adolfo C. Fontan, ciudad (a los números 47 y 48); César F. Oyarzabal, Paraná (al núm. 48); Salvador Querin, La Plata (al núm. 48).

Problema número 52, por O. Wurzburg

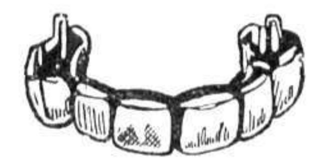
Negras (8 piezas)



Blancas (11 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 49, por T. Taverner: **D 1 D.**



CLINICA DENTAL DEL Dr. JOSÉ BLITZ

Dentaduras completas para la MASTICACION PERFECTA

EMPLOMADURAS de todos los sistemas, INALTERABLES. Extracciones absolutamente sin dolor. Dientes fijos sin paladar, último sistema perfeccionado.

Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos.

Consultorio: ARTES, 358 (Carlos Pellegrini), de 8 a 12 y de 1 a 6.



GRATIS

Nosotros regalamos **Fonógrafos**, Anillos de oro, Relojes y otras valiosas alhajas a los que nos ayuden a nombrar agentes y a popularizar **Azul Perfumado**. Este fonógrafo reproduce la última música, cantos, discursos y orquestas. Está construido para tomar cualquier tamaño de discos, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28 × 28 × 16 centímetros, y está hecha de roble y caoba altamente lustrada. La corneta de ampliación, de metal, está hermosamente decorada, y mide 50 centímetros de largo por 46 en la boca.

Mándenos su nombre y dirección, y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de **Azul**. Usted entonces venderá el **Azul** a sus amigos, a 30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido. Nosotros en seguida le remitiremos, libre de todo gasto, los valiosos premios que usted elija de nuestro catálogo de premios, que remitimos junto con el **Azul**. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del **Azul** como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. **Azul** en hoja se vende rápidamente, puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea sin perjuicio alguno a los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta **GRATIS** hecha en cualquier tiempo, y usted quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. Nada le cuesta hacer la prueba.

Compañía Azul Argentina - B. Mitre, 2756 - Buenos Aires



La Salud de la Mujer á todas Edades

Tomando una copa de las de licor de **Elixir de Virginie-Nyrdahl** puro ó aguado después de cada comida. Escribir : **Productos Nyrdahl, 820, c. Moreno. BUENOS-AIRES**, para recibir franco el folleto explicativo. **El Elixir de Virginie-Nyrdahl**, soberano contra los accidentes de formación y de edad crítica, cura igualmente las **Varices, Almorranas, Flebitis, Congestiones, Hemorragias** de toda naturaleza.

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO TÉ "LA MAGNOLIA" Nº 4

EL TE QUE DURANTE MAS DE 40 AÑOS HA SIDO EL FAVORITO DEL PÚBLICO ARGENTINO



Sumérjase en agua la lata de té "La Magnolia", y una vez desprendida la etiqueta, recórtese por la linea de los puntos indicados alrededor de la magnolia y remítase con la solución, en la forma que indica el dibujo colócado abajo.

Los propietarios del Té «LA MAGNOLIA» han resuelto ofrecer a sus favorecedores, los consumidores de este Té,

$1550 m/n. Absolutamente Gratis

DIVIDIDOS EN 143 PREMIOS, COMO SIGUE:

1 Gran Premio de . . .	$	300
2 Premios de $ 50 c/u.	»	100
10 » » » 20 » .	»	200
25 » » » 10 » .	»	250
100 » » » 5 » .	»	500

5 PREMIOS ADICIONALES

para las personas que remitan el mayor número de contestaciones, sean éstas correctas o no

1 Premio de	$	100
4 Premios de 25 c/u.	»	100
143 Premios.	$	1550

Todos los habitantes de la República pueden tomar parte en este Concurso y deben contestar a la siguiente pregunta.

¿Cuántos granos de arroz contiene la lata de Té "La Magnolia", de una libra?

Esta lata ha sido llenada con granos de arroz, sin contar, ha sido cerrada, lacrada y depositada en la escribanía de los señores **Julio A. Gabaston y Pedro P. Lalanne, Florida, 230.**

Los que tomen parte en este Concurso deben ajustarse a las siguientes

CONDICIONES:

1.º Remitir su solución conjuntamente con el recorte de la etiqueta, según las instrucciones en el dibujo, y su nombre y domicilio escritos con toda claridad.

2.º Toda persona puede remitir la cantidad de contestaciones que desee.

3.º Ninguna solución será tomada en cuenta que no venga acompañada por la etiqueta.

4.º **Este Concurso queda abierto desde el dia 12 de abril de 1913 y termina el dia 9 de agosto de 1913, á las 6 p. m.**

5.º El resultado será publicado en CARAS Y CARETAS, el día 16 de agosto de 1913.

6.º El primer premio será adjudicado a la persona que dé el número exacto de granos o la que más se aproxime y en la misma forma los subsiguientes.

Como que el Té «La Magnolia» está envasado en latas de ¼, ½, 1 y 6 libras, corresponde **una contestación por cada media libra, o sea:**

Las latas de ¼ de libra deben enviarse 2 etiquetas. Las de ½ libra vale por una contestación. Las de 1 l. por 2. c. Las de 3 l. por 6 c. Las de 6 l. por 12 c. Las de 12 l. por 24 c.

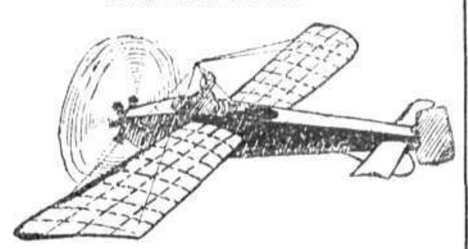
Todas las contestaciones deben ser dirigidas a los señores

KAY Y Cía

BALCARCE esq. CHILE **Buenos Aires.**

© Biblioteca Nacional de España

NO ES PARA ADORNO



Los cuadrados que se ven en las alas de los aeroplanos dividiendo su superficie como si fuera un acolchado, y que son formados por rayas tan profundas que, a pesar de las capas de pintura, se ven siempre, no son pura y sencillamente para adorno: responden a un propósito de seguridad porque, en caso de producirse en las alas algún desgarrón, en lugar de extenderse la rotura a toda el ala, se circunscribe al cuadrado limitado por la sólida costura. Así sucede que, lo que sólo parece adorno, es un dispositivo conducente a la mayor seguridad del aviador.

El brillo del planchado. — Nada hay tan elegante ni tan distinguido ni que complemente mejor la toilette de un «gentleman», como una pechera de camisa de blanco inmaculado, brillante y tersa como si fuera de porcelana de Sajonia. Lo difícil es obtener este resultado, pero una revista inglesa asegura con toda seriedad, — cosa que no tiene nada de raro tratándose de una publicación británica, — que el siguiente sistema es infalible para el caso. El almidón que se ha de usar para el planchado, — dice la revista en cuestión, — se ha de disolver, en el momento de ir a usarlo, en la composición siguiente, diluída como se dirá más adelante:

Blanco de ballena	50	gramos
Goma arábiga	50	»
Glicerina	125	»
Agua destilada	725	»

Todos estos ingredientes se cuecen hasta la completa fusión, y cuando la mezcla se haya enfriado se embotella y se tapa herméticamente.

Deben emplearse cuatro cucharadas de esta composición por cada litro de agua para hacer el almidón.

AHORRANDO TIEMPO Y RUIDO

Nuestros hoteles y edificios públicos están adoptando ahora el sistema que indica nuestro dibujo y que termina con la necesidad de tener campanillas para llamar al ascensor. El pasajero que desea usar del ascensor, pisa una chapa de metal que se halla en el suelo junto a la puerta del mismo ascensor. La parte del suelo donde se pisa, se hunde bajo el peso del pasajero y establece un contacto eléctrico que tiene por consecuencia que se encienda una luz detrás del número del piso donde está el pasajero, en el cuadro del ascensor. El que cuida del aparato, advertido por esta señal, lleva en seguida el ascensor al punto en donde está haciendo falta, con lo que se ha hecho la señal sin ruido ni molestia.

Las manchas de la vela. — Andando de un lado a otro de la casa, en busca de cualquier cosa, y con un candelero con vela en la mano, no tiene nada de raro que caigan algunas gotas de estearina en la ropa, gotas que son otras tantas manchas grasosas, antipáticas y hasta ahora difíciles de sacar. Por fortuna, se ha inventado un procedimien-

REUMÁTICOS

Gotosos y Artríticos

Vosotros todos los que sufrís de **DOLORES, ASMA, CIÁTICA. NEURALGIA, LUMBAGO, MAL DE PIEDRA, CÓLICOS HEPÁTICOS y NEFRÍTICOS,** probad el

TRAITEMENT DU CHARTREUX



El **TRAITEMENT. DU CHARTREUX** *ataca la raíz misma del mal, tamiza la sangre, destruye y expulsa el ácido úrico que es el gérmen de toda enfermedad.*

El **TRAITEMENT DU CHARTREUX** *es un compuesto de plantas depurativas absolutamente inofensivas; se aplica en todas las edades y no necesita ningún cambio en el régimen habitual del enfermo.*

Un ensayo de 24 horas basta para apreciar los efectos maravillosos de este medicamento. — Envío gratuito de un folleto de 50 páginas sobre el

REUMATISMO y los **DOLORES**

pidiéndolo al AGENTE GENERAL: **Cangallo, 845 - Buenos Aires**

Millares de certificados a la disposición de los enfermos.

Depósito General: **MALAVANT, 19, Rue des Deux-Ponts, a PARIS**

EN BUENOS AIRES: CANGALLO, 845

Y EN LAS BUENAS FARMACIAS

© Biblioteca Nacional de España

La Kola es uno de los agentes más valiosos producidos por la naturaleza para vencer los efectos de la fatiga, agotamiento excesivo ó debilidad del cuerpo.

Tambien estimula el apetito, aumenta el tono de los músculos, vigoriza el corazón y el sistema nervioso.

Cuando se combina con otras substancias de acción semejante, como la Coca, Cinchona y Nuez Vómica, vigorizado por los fosfatos de cereales, como sucede en la

Kola-Cardinette

tal combinación es maravillosamente eficaz, de sabor muy agradable y enteramente libre de efectos posteriores desagradables.

Viamonte 1191
Buenos Aires

The Palisade Mnfg. Co.
Yonkers, N.Y., E.U. de A.

© Biblioteca Nacional de España

Gran Concurso del Jabón de Sales La Toja

150 premios por valor de $ 10.000

¡¡UN AUTO, PARA Vd., GRATIS!!

BASTA CON CONTAR ALGUNOS GRANOS DE MAIZ

LEA Vd. LAS CONDICIONES DE ESTE CONCURSO

BASES:

1.º—Queda abierto el concurso con los 150 premios que se detallan a continuación, los que serán adjudicados a las personas que acierten o más se aproximen a calcular la cantidad de **granos de maíz que contiene una caja de tres pastillas de jabón «La Toja».**

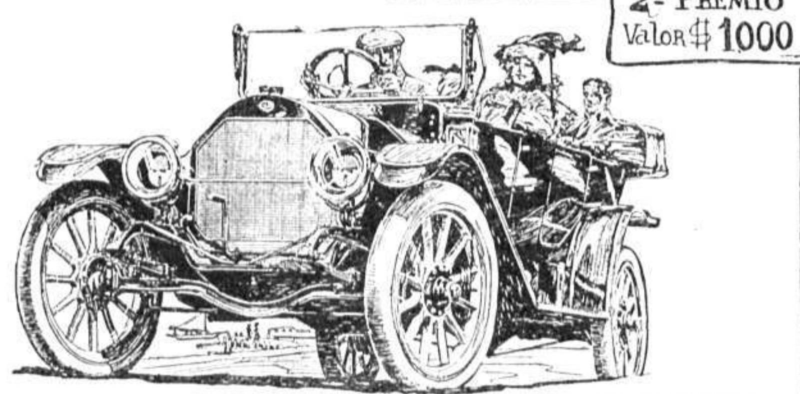
2.º—Este concurso se declarará clausurado a las 12 m. del día 31 de julio de 1913.

3.º—Para tomar parte en él, es indispensable escribir en el dorso de la faja que envuelve cada jabón, el nombre y dirección del interesado y número de granos que calcule contiene la caja, pudiendo una misma persona remitir cuantas soluciones quisiere, entendiéndose que en cada faja no podrá figurar más que una sola cantidad.



Piano Baña, Lottermoser y Cía.

2º PREMIO Valor $ 1000



1ᴿ PREMIO Valor $ 5.000

El Automóvil más práctico

4.º—Las soluciones deberán ser enviadas a la casa concesionaria del jabón:

POLLEDO y Cía. - B. Mitre, 1352
Buenos Aires,

haciéndose constar en el sobre que se refieren al **Concurso «La Toja».** Toda solución recibida después de la hora indicada como clausura del concurso, no será tomada en cuenta, así como las que se prestasen a confusiones o no vinieran escritas con claridad.

Esta es la faja que envuelve el jabón "La Toja".



y que deberá remitirse con la solución. Para que la faja sea válida será necesario que el trozo de la vista de la fábrica se halle intacto.

5.º—Si varias soluciones coincidiesen con el número exacto de granos de maíz, se sorteará, entre ellas, el primer premio, segundo, tercero, etc., y así sucesivamente por los restantes. Si aún quedaran premios por distribuir, una vez favorecidos los que hubiesen acertado, se procederá en igual forma para aquellas soluciones que más se aproximen al número exacto.

6.º—En la escribanía de los señores **Wright y Gamboa,** calle Avenida de Mayo, 733, se ha depositado una caja de jabón «La Toja», llena con granos de maíz, lacrada y sellada, la que será abierta el día y hora que oportunamente se indicarán.

150 PREMIOS
POR VALOR DE $ 10.000 m/l.

1.º Un soberbio **automóvil** doble faetón, 4 cilindros, 30 H. P., de la marca mundial **«Overland»**, con lanzador y faros eléctricos, importado por los señores **Vda. de Canals e hijos.** (Valor: **$ 5.000**). El **«Overland»** hará la felicidad de usted, porque se mantiene sin composturas gracias a su motor sencillo y elástico y a sus válvulas protegidas.

2.º Un hermoso **piano** (valor: **$ 1.000**) de la marca **«Baña, Lottermoser y Cía.»**, de la gran casa introductora de pianos, órganos, armonios y almacén de música de los señores **Baña, Lottermoser y Cía.**, cuya antigüedad — pues data de 1851 — la pone a la cabeza de las de su ramo. El piano de nuestro premio, cuya fotografía presentamos, es tan admirable por su dulzura y sonoridad cuanto por su mecanismo.

3.º Un **«Maestrófono»**, con cuerda para 10 discos o sea lo más perfecto que se ha inventado hasta la fecha en máquinas emisoras del sonido, con más 50 piezas elegidas, de la marca «Homokord», aparato precioso como presentación y gusto, importado por la casa de los señores Mauthe & Cía. (Valor: **$ 400**).

4.º Un **cronómetro** de oro, 18 kilates, tres tapas, de la reputada marca **«Zenith»**. (Valor: **$ 300**).

5.º Un precioso reloj de señora, de oro 18 kilates, tres tapas, exquisitamente cincelado, marca **«Zenith»**. (Valor: **$ 200**).

6.º Una espléndida **bicicleta** de la afamada marca **«Peugeot»**, tipo turista, completa con todos sus accesorios (valor: **$ 160**), importada por los señores M. Recht & Lehman, Cangallo, 815, únicos introductores de las bicicletas, automóviles y motocicletas **«Peugeot»**.

7.º Una **máquina de coser**, marca **«Imperial»**, forma de mesa de gabinete, de siete cajoncitos, de la renombrada casa importadora de los señores Anderson, Clerget & Cía.

8.º Un cajón del antiguo y conocido **Cognac Martell.**

9.º Un cajón de la afamada **Ginebra Néctar.**

10.º-14.º Cada uno un cajón del gran Aperitivo Tónico **Pineral.**

15-19. Cada uno un cajón del conocido y delicioso **"Chinato Garda".**

20-49. Cada uno un cajón de **Sidra Champagne "El Gaitero"**, la primera marca del mundo.

50-69. Cada uno una docena de pastillas del inimitable jabón de **"La Toja".**

70-79. Cada uno una caja de deliciosos cigarros **"Curios"**. de la casa de los señores Massalin y Celasco.

80-99. Cada uno una caja de cigarrillos de la solicitada marca **"Colón"**, de la casa de los señores Fernández Sust y Cía.

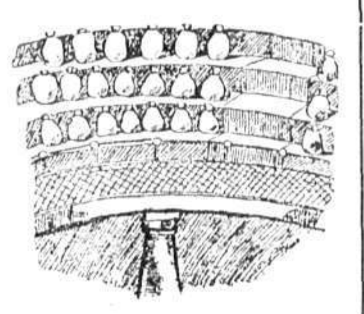
100-150. Cada uno una caja de tres pastillas del insuperable jabón de **"La Toja".**



Reloj de señora (oro 18 kil.) Zenith 5.º premio.

© Biblioteca Nacional de España

PROBANDO LA RESISTENCIA



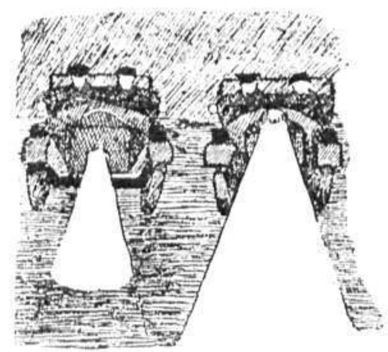
Cuando se construyen las galerías de palcos y de asientos de nuevos teatros u otros locales para espectáculos, es ingenioso el método que ilustra el adjunto grabado. En cada asiento de la galería se pone una bolsa de arena que pese cerca de cien kilos. De este modo la nueva estructura sostiene un peso algo mayor que el que ha de sostener cuando tenga espectadores y, si no se hunde con el «público» de bolsas de arena, es que no se hundirá ni aún en los casos de esos «pienones» que hacen la felicidad de los empresarios y el caldo gordo a los revendedores de localidades.

to radical que da excelentes resultados y que aconsejamos como digno de ser tomado en cuenta, a nuestros lectores.

Ese procedimiento, según su inventor, es el siguiente: «para sacar las manchas de estearina, sebo o cera, de los vestidos, el mejor medio consiste en colocar sobre la mancha un pedazo de papel secante y aplicar por encima una plancha caliente. La materia grasa se funde y la absorbe el papel.

Billetes de banco que no se queman. — Cuando se produce un incendio de importancia, las cajas de hierro que contienen caudales no permiten que lo valioso que hay dentro de ellas se reduzca a tal estado de carbonización que pierda su valor, pero sí hay un deterioro apreciable que obliga a realizar infinidad de trámites a fin de conseguir que las oficinas correspondientes cambien los billetes chamuscados por otros nuevos. Un procedimiento inventado por un profesor alemán ha venido a suprimir este inconveniente. Según ese inventor, hay modo de evitar que los billetes se chamusquen con exceso. El alemán en cuestión ha hecho un álbum con hojas de papel de amianto. Los cheques, documentos de importancia y los billetes se ponen entre estas hojas, y si el libro está bien cerrado se conservarán los documentos legibles y enteros, aun después de haber estado expuestos a un fuego capaz de reducirlos a cenizas en otras circunstancias.

SE APROVECHA MEJOR LA LUZ



Los entendidos en cuestiones de automovilismo, han notado que la colocación dada hasta ahora a los faros de los autos es de lo más equivocada y poco práctica que darse pueda, porque no dejan aprovechar la luz y no alumbran bien el camino. Las luces colocadas cerca de tierra arrojan un corto haz de luz sobre el piso y no iluminan los objetos que se encuentran en el camino del automóvil a tiempo para tomar a su respecto la disposición que convenga. En cambio, si abandonando la vieja costumbre, la luz se coloca en lo alto de la caja del motor, el camino queda alumbrado en una gran distancia (el dibujo adjunto demuestra cómo) y la seguridad del automovilista es mayor.

Está Vd. enfermo? Ningún remedio supera la eficacia de las Pastillas **The Winter, Natures Health Restorer.** Millares de personas respetables lo atestiguan. La caja contiene tres cajitas pequeñas y equivalen a un tratamiento diario para seis meses.

SE VENDEN EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS DE LA REPUBLICA.

GRATIS prospectos y muestras, enviando una estampilla de cinco centavos a su único depositario, **ENRIQUE M. GISONDI, Estados Unidos, 3226, Buenos Aires.**

Dos ofertas sin precedente **CON VALIOSOS REGALOS**

Los lectores de CARAS Y CARETAS, que me remitan un recorte de este aviso, recibirán, franco de porte una de estas ofertas



PRIMERA OFERTA

Un riquísimo reloj áncora con 8 días de cuerda, marca HEBDOMAS, montado sobre 15 rubíes, de acero o níquel, más una hermosa cadena de elegantes eslabones, enchapada en oro garantido, y por sólo **diez pesos m/n.**, o 500 figuritas de cigarrillos.

SEGUNDA OFERTA

Un hermoso reloj para señora, de oro 18 k., sobre plata, con tres tapas, fabricación Suiza y de marcha garantida, más una cadena para usar con el reloj, y que se obtendrá por el solo desembolso de **diez pesos m/n.**, o 500 figuritas de cigarrillos. Una verdadera oportunidad para los revendedores.



GRAN REGALO! Todo pedido obtendrá GRATIS un artístico cortaplumas «Solingen», con dos ojas de acero y escudo nacional ench. en oro. Los que hicieran el pedido de las dos ofertas juntas, recibirán, también gratis, un hermoso prendedor ench. en oro, para señora. Los pedidos deben venir acompañados del importe y dirigidos a la

Gran Relojería y Joyería de P. SEITLER, B. de Irigoyen, 540 - Buenos Aires.

"606" SE APLICA POR EL **Dr. ALLIEVO** en su propio consultorio, **SARMIENTO, 1612,** Sin NECESIDAD DE GUARDAR CAMA.

Horas de consulta: De 1 a 4 p. m.

PESQUISAS

Agencia de investigaciones particulares, privadas, comerciales, jurídicas, vigilancias, averiguaciones, paraderos, etc., personal práctico.

CARLOS PELLEGRINI, 118 - (Subsuelo)

Unión Telefónica, 3872 (Libertad).

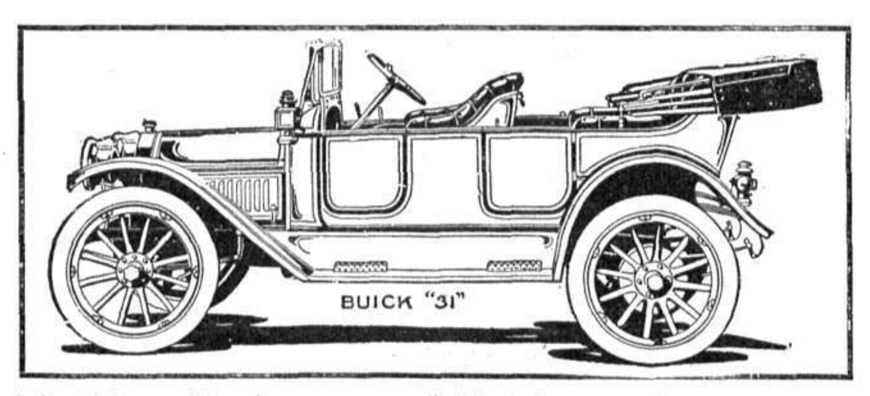
© Biblioteca Nacional de España

BUICK · BUICK · BUICK

La Gran Carrera "Tour de France"

de 1913

4.242 kilómetros en 12 etapas



Tapón del radiador, sellado. Cubierta superior del motor, sellada . . . . Cubierta inferior del motor, sellada . . . . Tableros del piso, sellados. .	*Penalización por quitar los sellos.*	Eje delantero, sellado . . . . Mecanismo de dirección, sellado. . . . . Eje trasero, sellado. . . . . . Diferencial, sellado	*Eliminación por quitar los sellos.*

34 Automóviles tomaron parte en el concurso.

10 Coches (8 diferentes marcas) llegaron al final de la carrera sin penalización.

2 Automóviles solamente se clasificaron "EN PERFECTO ESTADO" al hacerse la última inspección oficial, quitando los sellos.

Uno de los dos coches que obtuvieron la mejor clasificación, es decir, que el jurado calificó "SIN TACHA", era el **Buick**.

La severidad del reglamento de esta carrera y la clase de coches que entraron a disputarse el premio, demuestra, una vez más, que el automóvil Buick está entre los mejores del mundo, por su gran resistencia y marcha perfecta.

Agentes para la República Argentina:

HARDCASTLE LIMITADA,

LAVALLE, 623 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

CURIOSIDADES

En un verano viven doce generaciones de moscas.

En las islas Fidji hay hombres blancos que encuentran agradable el canibalismo.

Con el orujo de la uva, después de prensada para hacer vino, puede hacerse muy buen papel.

En el parque aerostático de Rusia trabajan constantemente cerca de mil operarios.

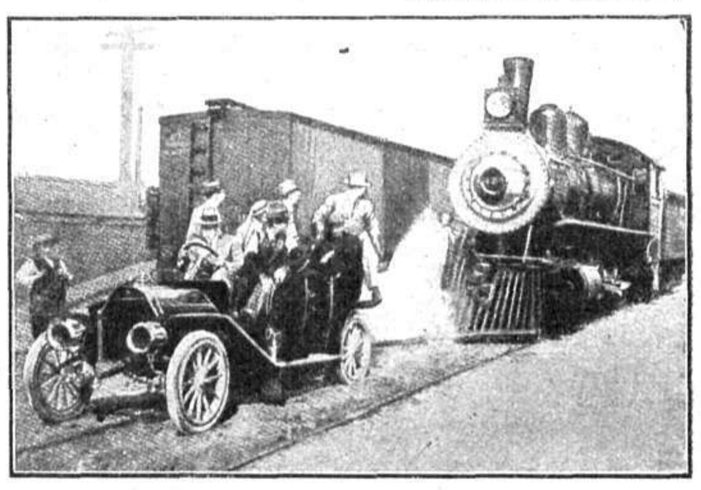
Tres presidentes de los Estados Unidos fueron asesinados: Lincoln, Garfield y Mackinley.

En Prusia hay vagones de ferrocarril especiales para perros, con calefacción y camas acolchadas.

En el desierto de Sahara se crían en los oasis más de nueve millones de ovejas.

En el Japón, el producto de la pesca es de más de cuarenta millones de pesos oro por año.

Once eran los metales que se conocían en la época en que Colón descubrió la América. Hoy se conocen 51, y todos se emplean en distintas industrias.



CURIOSA MANERA DE ENSAYAR EL PODER DE TRACCIÓN DE UN AUTOMÓVIL. — *El agente de una marca de automóviles en Los Angeles, ciudad de California, dió una pública demostración del poder de tracción de los automóviles que vende, atando el coche, por medio de una cuerda, a una locomotora de ciento diez toneladas y arrastrándola por la vía. El arranque fué tomado hallándose las dos partes en perfecta quietud, y en la primera intentona fracasó porque las ruedas del auto patinaban y la locomotora no se movía, pero se sobrecargó el automóvil haciendo subir en él a varias personas de peso, y vuelto a poner en acción el motor, la locomotora comenzó a andar lentamente y después más ligero, caminando así más de un kilómetro. Nuestra fotografía representa el momento en que la locomotora remolcada empezaba a moverse.*

DOCTOR PIERRE
DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

1º Agua Dentifrica para higiene diaria.
2º Polvo dentifrico Coral
3º Pasta dentifrica Rosa
para entretenimiento de las dentaduras normales.
4º Polvo dentifrico Esmalte
5º Pasta dentifrica Esmalte
sin colorante para dentaduras delicadas.
6º Polvo dentifrico de Quina
para encías débiles ú enfermas.



¡Use los TIRANTES SHIRLEY PRESIDENT!

Su durabilidad, precio moderado y utilidad hacen que **5.000.000 de hombres los usen.** Su sistema patentado de cordones deslizables en la espalda, hace que se ajusten a todos los movimientos, asegurando **comodidad absoluta.** ¡Cuidado con las imitaciones! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras **"Shirley President"** aparezcan estampadas en las hebillas. Así se obtendrán los genuinos fabricados y garantizados por

The C. A. Edgarton Mfg. Co., Shirley, Mass., U. S. A.

Distribuidores para Argentina: Roberto Gieschen y Cía.
San Martín, 687, B.A.



¡NO MAS CANAS!

Nereolina La mejo de las tinturas para teñir el cabello y la barba. En venta en el depósito, Moine y Souilgnac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2. Larrieu y Cazalé, Callao, 192. Depositario: Pianavia y Cia., Méjico, 502.
Precio: $ 6.75 la caja. Encomienda, $ 0.60

¡OTRA VEZ!

Y son **175** las veces que la muy acreditada y afortunada **CASA VACCARO** ha anunciado al público haber vendido a sus clientes el premio mayor de la Lotería Nacional. En el sorteo último **otra vez** volvió a vender las grandes de **$ 100.000** y **$ 20.000** con el n.º **8233**. ¡Tómese nota de este caso extraordinario! Sorteos semanales con premios mayores de **$ 100.000.** El billete entero vale $ 21 y el quinto $ 4.20. A cada pedido debe añadirse, para gastos de envío: interior, $ 1; exterior, $ 2. Giros y órdenes a **SEVERO VACCARO, Avenida de Mayo, 646 - Buenos Aires.**

CASILLAS Y CHALETS DESMONTABLES

De construcción inglesa - Sistema "BOULTON & PAUL"

Paredes dobles, con entrepaño de fieltro. No entran ni el calor, ni el frío, ni la humedad. — Catálogos y presupuestos gratis.

Chevallier-Boutell & Shaw - 25 de Mayo, 158 - Bs. Aires.

© Biblioteca Nacional de España

PEPTO COCAINA GIBSON



Su mal no está en la cabeza, está en el estómago

El mal funcionamiento del aparato digestivo y su consecuencia, el estreñimiento, es la causa del ochenta por ciento de las jaquecas y de muchas otras dolencias. La

PEPTO-COCAINA

(Tónico digestivo)

normaliza las digestiones, evita el estreñimiento y combate con eficacia todas las enfermedades del estómago: DISPEPSIAS, GASTRALGIAS, DIARREAS, ESTREÑIMIENTO, VÓMITOS, ACIDEZ de ESTÓMAGO, etc.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

168, DEFENSA, 192. Suc. Bmé. Mitre y San Martín

Solicítense folletos gratis



Evite los resfríos

La mejor defensa para precaverse de los resfríos, es conservar en la boca una

Pastilla "PINELYPTUS"

y las pastillas más eficaces para combatir los resfríos, toses, dolores de garganta, etc., son las

"PINELYPTUS".

Quiere decir, que para pasar bien el invierno, deberá usted levar siempre consigo una caja de

Pastillas "PINELYPTUS"

Se venden en todas las buenas farmacias, a $ 1.00, la caja.

Farmacia y Droguería **DIEGO GIBSON** 168, DEFENSA, 192 Suc. Bmé. MITRE Y SAN MARTIN

© Biblioteca Nacional de España

Curiosidades

La centésima parte de los periódicos que se publican en todo el mundo aparece en la ciudad de Nueva York.

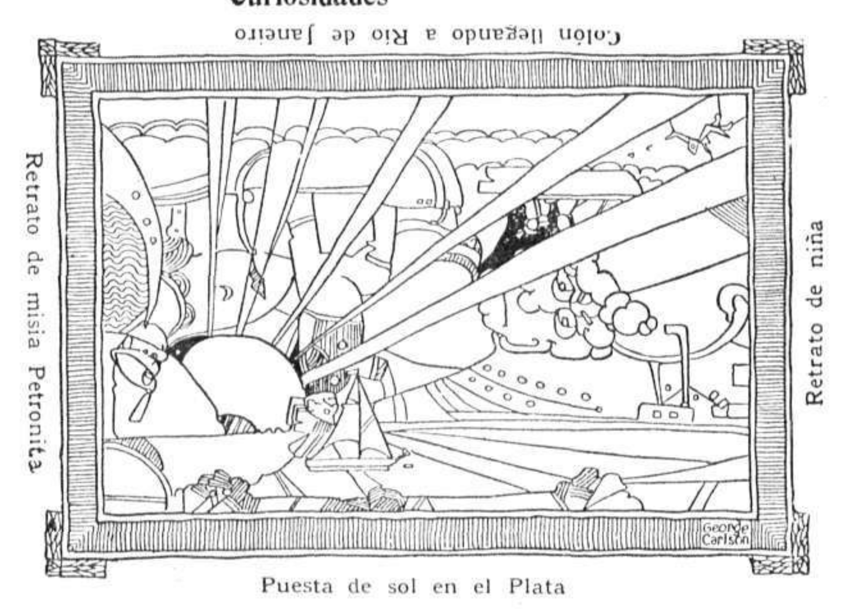
El té será de aquí en adelante la bebida que oficialmente sustituirá, en el ejército alemán, a la cerveza y al café.

En Europa se publican 20.000 diarios y revistas, correspondiendo el mayor número a Alemania. Inglaterra es la nación que tiene más diarios.

En Australia hay arañas que construyen sus nidos sobre una línea trazada de norte a sur, con tanta exactitud, que sirven al viajero para orientarse con toda seguridad.

El famoso torero Mazzantini mató 1.060 toros en 25 años de toreo.

Las tarjetas de Navidad con dibujos artísticos se usaron por primera vez en 1865.



Puesta de sol en el Plata

PARA LOS PINTORES FUTURISTAS. — *Una chistosa revista norteamericana, «Life», dedica a los pintores de la escuela ultramodernista, a los que se llaman «futuristas» porque pretenden avanzar más rápidamente que el progreso del mundo, y por lo tanto vivir hoy lo que será el futuro para los demás, el curioso modelo que presentamos, con la pregunta siguiente al pie; «¿por qué no pintar cuatro cuadros en una tela?» En la «tela» que reproducimos se ve, — con un poco de buena voluntad, como dicen, — un cuadro distinto de cada lado. Obsérvelo el lector y lo echará de ver en seguida, reconociendo que, si no abre nuevos horizontes al arte pictórico, por lo menos constituye una acertada nota de humorismo, original de su autor el dibujante Carlson.*

Chatel Guyon-Gubler



AFECCIONES GASTROINTESTINALES

ESTREÑIMIENTO - ENTERITIS - APENDICITIS

El **Agua de Gubler,** gracias a su fuerte contenido en cloruro de magnesio, es *una agua eminentemente* **desconstipante** *y estimulante de todas las funciones digetivas.* Además, por la variedad y la riqueza de sus otros elementos componentes constituye «un verdadero suero mineral natural» (Profesor GUBLER) y resulta así *el más poderoso y el más asimilable de los tónicos generales.*

El **Agua de Gubler** es a la vez *el agua de mesa y el agua de cura de los Estreñidos crónicos,* cuya potencia expulsora restablece lenta, pero seguramente, gracias a la acción electiva que ejerce el cloruro de magnesio sobre las fibras lisas intestinales, cuya contractilidad renueva.

El **Agua de Gubler** obra en todas las formas de *Enteritis,* donde ella antiseptiza las evacuaciones alvinas y regulariza la función trastornada.

El **Agua de Gubler** tiene una acción segura más rápida sobre los *Atascamientos del hígado,* que ella descongestiona, restableciendo o activando la secreción biliar.

El **Agua de Gubler** combate victoriosamente las estancaciones y las fermentaciones en las *Dispepsias intestinales,* donde ella provoca muy pronto el apetito y estimula la producción de los jugos digestivos.

Depósito General: CANGALLO, 845, Buenos Aires, y todas las farmacias

© Biblioteca Nacional de España

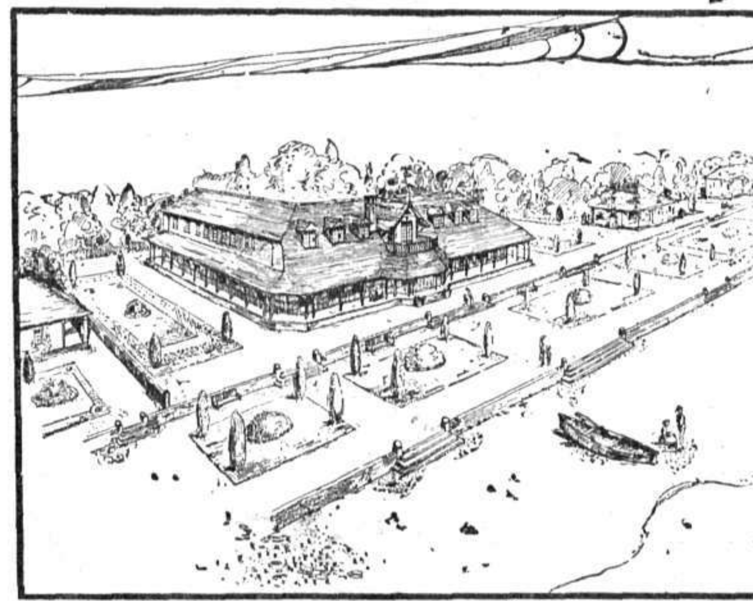
Siga Vd. estas flechas

"NUEVA VENECIA"

El magnífico Pueblo y Balneario que se está construyendo en la Provincia de Entre Ríos, en el margen derecho del caudaloso Río Uruguay, Departamento de Gualeguaychú, a seis horas de vapor de la Capital Federal.

¡3 kilómetros de playa al Río Uruguay!

El Hotel para uno de los compradores; los 15 chalets, para otros; para los demás, magníficos lotes con frente al Río, a los Canales y a las Avenidas, Plazas, etc.



Este magnífico Hotel, cuyo costo de construcción solamente, excede de pesos 80.000, será entregado gratis a uno de los compradores.



PRECIO DE CADA LOTE

$ 150 c/l.

pagaderos: $ 30 al firmar el boleto y 10 mensualidades de $ 12 cada una.

PIDAN FOLLETOS ILUSTRADOS Y DATOS A

The International Land & Development Co.

(Sociedad Anónima)

248, FLORIDA - Buenos Aires

Cada comprador de un lote de pesos 150, participa del derecho del sorteo de lotes, entrando el lote del Hotel, valor pesos 80.000 y 15 chalets, cuyo valor varía entre pesos 6.000 y pesos 8.000

C. y C. N° 4 — **CUPON**

Señores
THE INTERNATIONAL LAND
AND DEVELOPMENT Co.
Florida, 248 - Buenos Aires.

Sírvanse Vds. remitirme folletos ilustrados y condiciones de venta de lotes en "Nueva Venecia".

NOMBRE ....

DOMICILIO ....

© Biblioteca Nacional de España

Universidad Nacional de Buenos Aires

Nuevos ingenieros civiles



Joaquín Acuña, Alejandro R. Amoretti, Eduardo Arias, Víctor J. Arias, Rómulo Bianchedi, Juan G. Broens, Norberto Broggini, Anecto J. Bosisio, Juan C. Bunge.



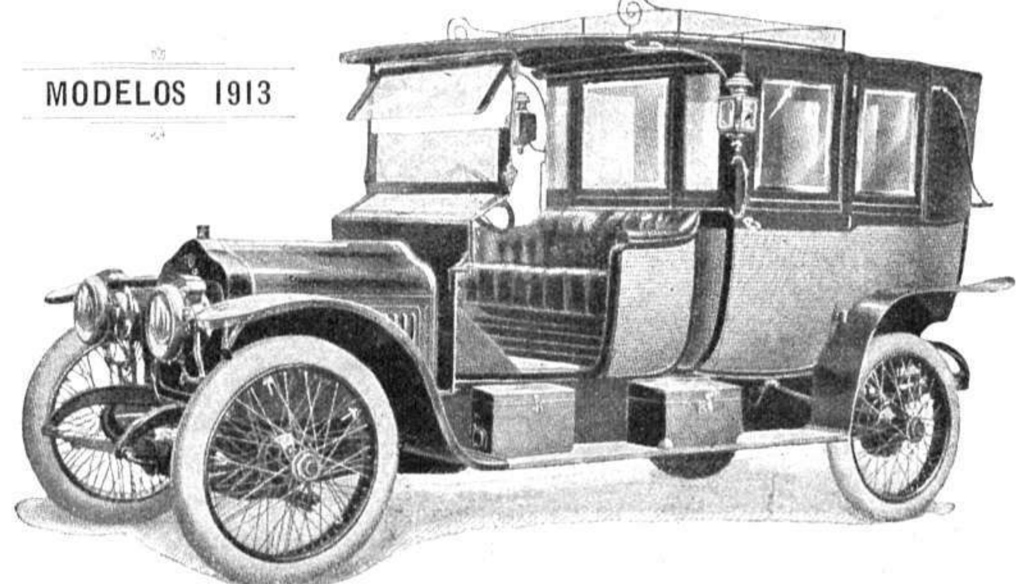
Juan Cavallo, Carlos Colombo, Julio A. Cores, Juan Carlos Erramuspe, Héctor A. Fernández, Mario A. Fontana, Federico Garófalo, Carlos Gramajo, Oscar Gómez.



Ernesto G. S. Hogz, Angel Lapieza Cabral, León Lassalle, Jorge Castro Madero, Alejandro Marinelli, Raúl Martínez Vivot, José Mastrangelo, Teófilo Mendiguren, Carlos Michaud.

(Sigue en otra página).





Introductores: **CHIESA HERMANOS**

Casa Matriz:
ROSARIO DE SANTA FE

Sucursal en Buenos Aires:
CANGALLO, 690

© Biblioteca Nacional de España

PERLAS TALMA

BLANCAS, CREMA O ROSADAS

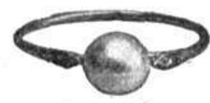
ENGARZADAS EN ORO 18 KILATES Y CON DIAMANTES LEGITIMOS



Anillo de oro 18 kilates, con Perla "Talma",

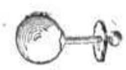
N.º 11.292 — $ **20.**—





Anillo de oro 18 kilates, con Perla "Talma" y diamantes legítimos.

N.º 825 — $ **40.**—



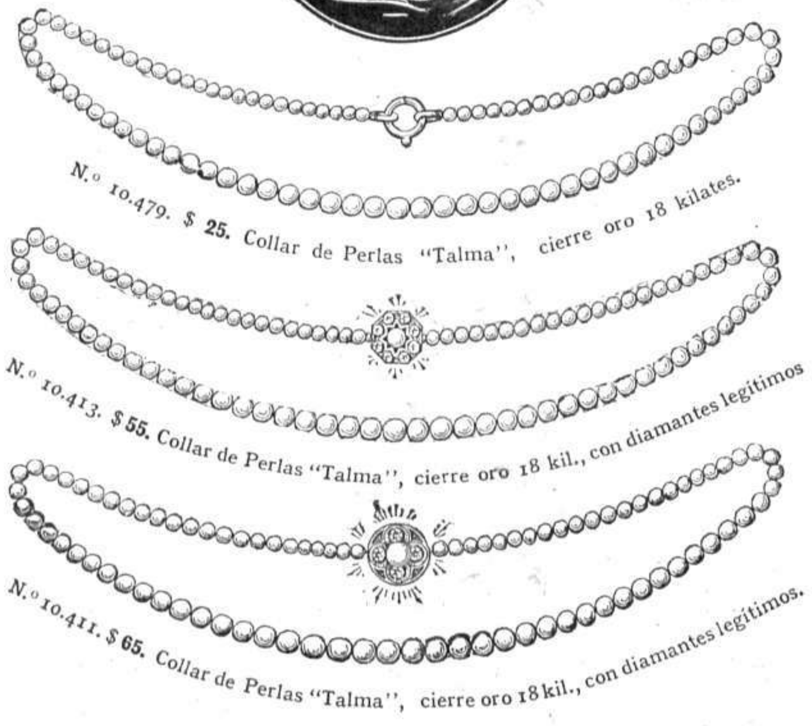
Aros de Perla "Talma", tornillo, oro 18 kilates.

N.º 6868, Perla chica ... $ **5**
„ 6869 „ mediana „ **8**
„ 6857 „ „ „ **10**



Aros de Perla "Talma", chata, tornillo, oro 18 kil.

N.º 6920, Perla chica ... $ **15**
„ 6883 „ mediana „ **20**



N.º 10.479. $ **25.** Collar de Perlas "Talma", cierre oro 18 kilates.

N.º 10.413. $ **55.** Collar de Perlas "Talma", cierre oro 18 kil., con diamantes legítimos

N.º 10.411. $ **65.** Collar de Perlas "Talma", cierre oro 18 kil., con diamantes legítimos.

AVISO IMPORTANTE: Los pedidos por carta deben venir acompañados de su importe y hay que remitir 50 centavos más para gastos de expedición para todo pedido que no alcance a pesos 10 curso legal.

SLOPER Hnos.

Casa Matriz: FLORIDA, 274
Sucursal: 339, C. PELLEGRINI
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Universidad Nacional de Buenos Aires

Nuevos ingenieros civiles



Manuel J. Malaguero, Juan José C. Mosca, Mario L. Negri, Eduardo O'Connor (hijo), Gregorio Ortiz, Carlos M. Palacio, Francisco Pallavicini, Carlos M. de la Paolera, Juan Pingel.



Federico del Ponte, Leopoldo Raffa, Horacio G. Rocca, S. Rodriguez Aravena, Pedro Roth, Eduardo Scaramella, Ernesto Schulte, Francisco E. Seijo, Francisco S. Solari.



Luis R. Solari, Raúl Sortini, Esteban Tello, Luis Topelberg, Adolfo Tornquist, Carlos de Urquiza, Juan A. Valle, Carlos A. Volpi.





© Biblioteca Nacional de España

Máquina Automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de punto



Esta niña con esta pequeña **MAQUINA AUTOMATICA** de tejer medias y otros tejidos de punto, reporta un beneficio a la familia, de 3,80 $ diarios.

Todos pueden hacer lo mismo, sin otro desembolso que el costo de la máquina. El manejo es muy sencillo y está al alcance de cualquier persona. A cada comprador se le entrega un libro de instrucciones.

La misma Casa vendedora de las máquinas, compra las medias, asegurando una vez más el beneficio de los poseedores de la «**AUTOMATICA**».

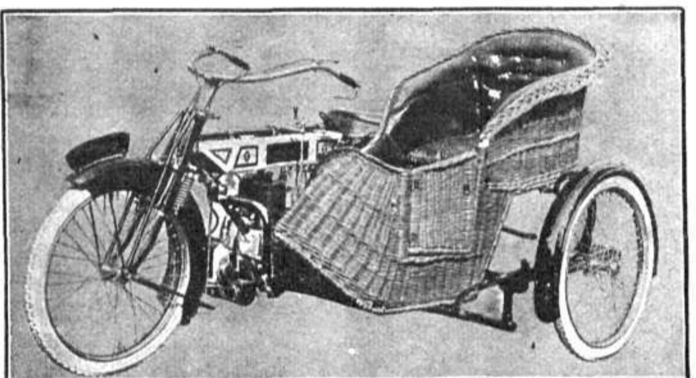
Con esta simple máquina pueden hacerse medias y calcetines, de lana, hilo, algodón, seda, etc., así como camisetas, calzoncillos, trapecitos, etc.

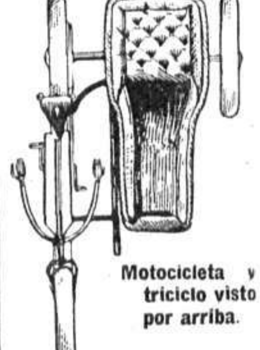
Precio de la máquina completa con accesorios y encajonada: $ 183 m/n., la misma, reforzada. $ 190 m/n Visiten la casa
Pidan Catálogos explicativos incluyendo estampilla de 5 centavos al único concesionario: J. PASCUAL NIGRI; Cangallo 1180. Bs Aires

MOTOCICLETA Y TRICICLO "BRADBURY"

INGLESA (Patentada). Se adapta a cualquier huella

Puede usarse de las dos maneras: como motocicleta y como triciclo: fácil manejo.
El verdadero ideal para la ciudad y campaña. Cómoda, Veloz, Económica, Elegante, Sólida y Silenciosa





Motocicleta y triciclo visto por arriba.

Llegó la nueva remesa con Coche Canasto tipo torpedo - Modelo 1913.

PIDASE FOLLETO.

J. PASCUAL NIGRI

Exposición y venta: CANGALLO, 1180, Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

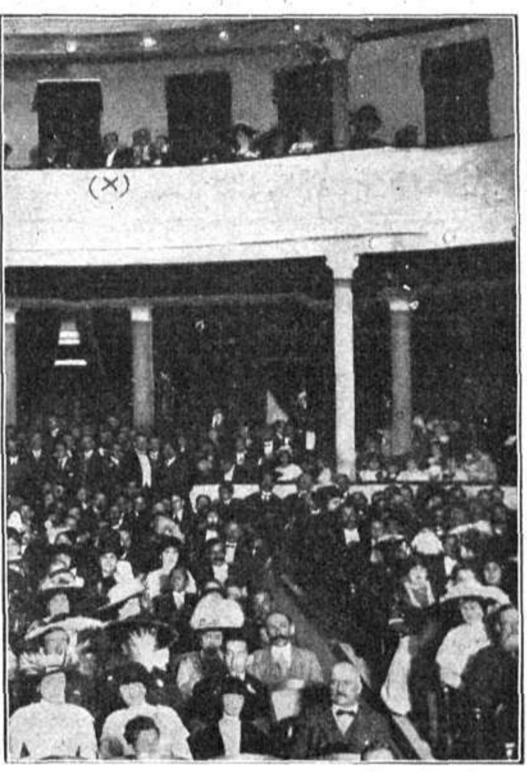
SEMITIN

S
E
M
I
T
I
N

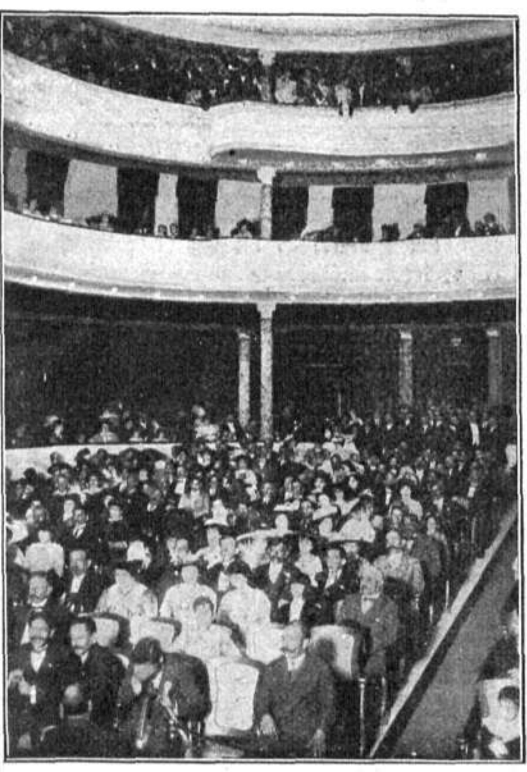
LO
MEJOR
PARA
GALLINAS
GORDAS
Y
PONEDORAS

FOLLETO EXPLICATIVO
Cangallo, 328 - Bs. Aires
Molinos Río de la Plata

Las fiestas Patrias en Provincias



CORRIENTES. — En el teatro, durante la fiesta del 25 de mayo. Parte de la platea y en × el palco del gobernador.



CORRIENTES. — Otra parte de la platea del teatro, durante la fiesta del 25 de mayo.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



MIRAMAR. — Los niños de las escuelas que cantaron el himno.



JOVITIA. — Los niños cantando el himno.

¡¡DUEÑOS DE CAFÉS!!

¿Desean Vdes. aumentar sus utilidades de modo seguro?

Pues bien; sepulten sus antiguas "carretas" y sigan el ejemplo de sus competidores, reemplazándolas con los afamados billares Norte Americanos, marca "BRUNSWICK", equipados con las célebres barandas de match "MONARCH".

He aquí la lista de las casas que se imponen en Buenos Aires:

JOCKEY CLUB: Florida, 559

CLUB DEL PROGRESO: Avenida de Mayo 6..

CLUB DE AJEDREZ: Cangallo, 833.

CIRCULO DE LA PRENSA": Bolivar 531.

RONDEROS Hermanos: Cabildo, 2201.

AUGA & DURAND: Córdoba, 25C..

Facsímile Billar "BRUNSWICK"



BAR "RECORD": Santa Fe, 2470.

CAFE "IDEAL": Corrientes, 1199.

LA CASTELLANA: Avenida de Mayo, 1143

GRAN CAFE ARGENTINO: Bartolomé Mitre 757

GONZALEZ & CRUCES: Cangallo, 1014

CARRO Hermanos. Santa Fe, 2533.

SOCIEDAD BIOGRAFICA AMERICANA - Bernardo de Irigoyen (para abrir con 16 billares).
GRAN CAFE COLON - Avenida de Mayo esq. B. Irigoyen.

INFORMES Y CATALOGOS GRATIS

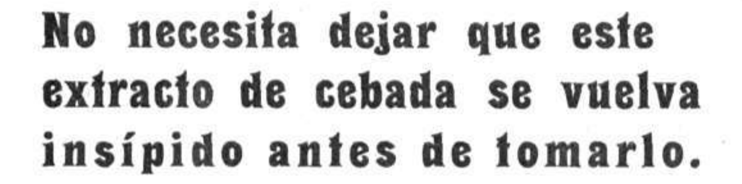
The Brunswick - Balke - Collender Co.

Escritorio y Exposición: LIBERTAD, 131

BUENOS AIRES

Talleres y Depósito: DIAZ VELEZ, 4262

© Biblioteca Nacional de España



No necesita dejar que este extracto de cebada se vuelva insípido antes de tomarlo.

Su precio le permite a Vd. vaciar la botella y tomar su contenido mientras está fresco. Ningún extracto de cebada en el mundo ha de serle provechoso si éste no se halla absolutamente fresco.

Porque el extracto de cebada no es un medicamento para tomarlo en dosis. Es, ni más ni menos, un refrescante sumamente nutritivo, que se debe beber en perfecto estado de frescura.

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

es el extracto de cebada más excelente, más puro y más nutritivo que existe en el país. Se prepara solamente con la cebada y lúpulo escrupulosamente escogidos, sin añadir materiales colorantes ni preservativos artificiales de ninguna naturaleza; y es el único extracto que se puede adquirir en la Argentina, por un precio equitativo y razonable.

En venta en todas partes.
Precio en la Capital: $ 4 docena.

CERVECERIA BIECKERT

SAN JUAN, 3334

U. T. 2272, Mitre - C. T. 290, Oeste

© Biblioteca Nacional de España

Las Fiestas Patrias en Provincias



JUNIN. — Velada patriótica organizada por la directora de la escuela número 7.



JESUS MARIA. — Pic-nic en casa del señor Carlos Borghi, festejando el aniversario patrio.

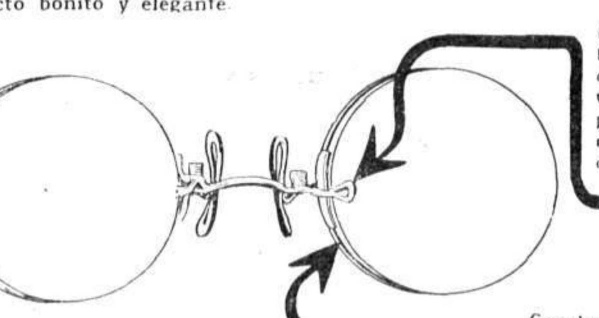
Instituto Optico Oculístico

Vda. de M. Mandel y Cía.

349 - FLORIDA - 349

Los lentes o anteojos protegidos por el **aro invisible** MANDEL (Patente n.° 9959) son una garantia contra las roturas de los cristales, y al mismo tiempo dan un aspecto bonito y elegante.

Nueve veces por diez, los cristales se rompen inevitablemente donde están apretados por los tornillos; son roturas pequeñas pero suficientes para tener que reponer cristales nuevos, creando gastos continuos.



Con los aros invisibles MANDEL, los cristales se sostienen indefinidamente y permiten seguir usando los cristales, aún rotos, en su punto de sostén, por el tiempo que se quiera.

Los aros invisibles MANDEL se pueden colocar a cualquier lente o anteojos ya en uso, de cristales llamados al aire y cualquiera que sea el modelo de lentes. Se hacen de oro y platino negro o blanco, al precio de $ 5 m/n., por cada lente o anteojo.

Unica casa que posee este sistema con Patente propia (n.° 9959)

A las personas que necesitan anteojos, la Casa ofrece la revisacion de su vista por **Médicos Oculistas, GRATIS,** sin recargo de precios en los anteojos que necesitaran.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Las Fiestas Patrias en Provincias



SANTO TOME (Corrientes). — Alumnos de las escuelas normal y provincial, cantando el himno en la plaza.



TALLERES. — El palco con los niños vestidos de granaderos y las niñas representando las provincias argentinas, mientras los alumnos de las escuelas cantaban el himno.

Levadura consistente
marca
florylin

Lo mejor para hacer pan, indispensable para Compañias de vapores y en los paises trópicos, de consistencia é impulsión ilimitada.

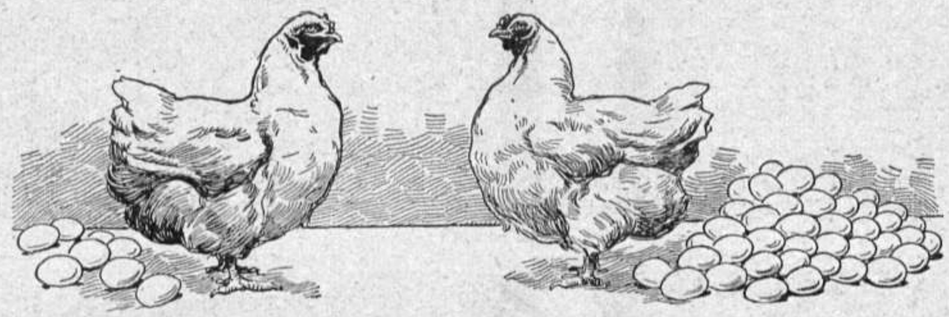
Dauerhefe-Ges.
m. b. H.
Berlin SW 11
Telegramm-Adresse: „Dauerhefe"-Berlin





© Biblioteca Nacional de España

GALLINÁCEA



Huevos que pone una gallina en un año, comúnmente.

Huevos que puede poner la misma gallina, con sólo suministrarle una pequeña dosis de "Gallinacea".

30.000 huevos al año

CON 100 GALLINAS

Es la cantidad que a muchos parecerá fabulosa, y que, sin embargo, han obtenido y siguen obteniendo infinidad de avicultores en Estados Unidos, empleando la "GALLINACEA", famoso producto descubierto por el eminente químico **Dr. MULLER.**

Habiendo llegado este producto a la República Argentina en el momento oportuno para que en esta época de escasez todo el mundo pueda tener huevos en abundancia.

Suministrando a las gallinas una pequeña dosis de este preparado, ponen todos los días, aún en lo más crudo del invierno.

Como vía de propaganda, y con el fin de que pronto sea conocido, a toda persona interesada que nos escriba, acompañando la suma de $ **4.00** m/n., le remitiremos 2 kilos de «GALLINACEA», franco de porte, más un folleto explicativo, para que haga el ensayo y se convenza de sus resultados prácticos e inmediatos.

NOTA. - Cada 15 centavos de "Gallinacea" le reportará $ 2.00 en huevos.

UNICOS INTRODUCTORES:

M. G. DE LA TORRE & Cía.

SALTA, 1026 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Las Fiestas Patrias en Provincias



MORSE. — Concurrentes a la fiesta escolar del 25 de mayo.



SALDUNGARAY. — Grupo de personas concurrentes al baile del 25 de mayo.

CARAS y CARETAS
SOCIEDAD ANÓNIMA

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

151, CHACABUCO, 155. - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELEFONOS:

Dirección: Unión, 598 (Avenida); Cooperativa, 3114 (Central).
Administración: Unión, 2316 (Avenida); Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

Precios de encuadernación y tapas hasta el 31 de diciembre de 1912.	Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo..	$ 3.00 m/n.
	» » » » » » 1.°, 5.° al 41 inclu. » ..	» 2.00 »
	Tapas sueltas	» 1.00 »
Precios de encuadernación y tapas por bimestres desde enero 1913.	Económica, tapas de tela con relieve e impresión en negro	» 2.00 »
	Mediana, tapas de tela, con relieve e impresión en oro	» 3.00 »
	Lujo, tapas de cuero, con relieve e impresión en oro	» 4.00 »
Tapas sueltas	Encuadernación Económica	» 1.00 »
	» Mediana	» 2.00 »
	» Lujo	» 3.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

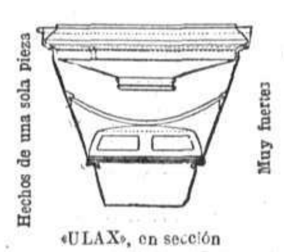
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

PARIS: L. Mayence & Cie. 9, Rue Tronchet (avisos y venta de ejemplares).
» Société Européenne de Publicité, 11, Rue Drouot (IXeme).
LONDRES: J. Barriere y Co., 17 Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
BERLIN: Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse. 46 (avisos).
NEW YORK CITY: Brentano's Fifth Avenue, 27 th. Street).
PORTO: Tabacaria Rodrigues. Praça Libertade. Portugal (venta de ejemplares).

© Biblioteca Nacional de España



«ULAX», en sección

A LOS LECHEROS Y TAMBEROS

COLADORES PARA LECHE, **"ULAX", CON FILTROS DE ALGODON**

Recomendados por la Asistencia Pública.

LOS HAY DE SIETE TAMAÑOS

Filtran la leche perfectamente, dándole mayor resistencia, porque la libran de una inumerable cantidad de suciedades. Fáciles de limpiar.

Visítese nuestro local, donde los tenemos en exposición permanente.

GOLDKUHL & BROSTROM - Calle Belgrano, 1138 - 1150

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL.

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad, marca "SOL", granulado y en piedra. Precio según cantidad. — Gilchrist y Cia., Lavalle, 333. — Buenos Aires.



750 BUJÍAS, consumo 3 cts, papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos a **CAVALLERO y RICHEDA, Corriente, 1357,** Buenos Aires — U. T., 3571 (Juncal).

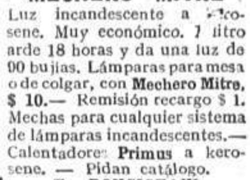
MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos.
Carlos Pellegrini **457 — SOLY BOMCHIL**



Dr. G. FASCE

Exjefe de clínica del Hospital Italiano
Calle Rivadavia, 3907 esquina Medrano



MECHERO MITRE

Luz incandescente a kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujias. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre, $ 10.—** Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores **Primus** a kerosene. — Pidan catálogo.

E. BONGIOVANI
Moreno, 2099 - Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad.
Cooperativa, Telefónica, 2401, Central.

"REJUVENOL" Para las Canas.
DE BARCELONA

Es perfumado y devuelve el color natural al cabello y barba. En farmacias y perfumerías, $ 11 m/n. - Es económico por su duración. - Depósito: TALCAHUANO, 172. Bs. Aires. - LUIS CUVILLAS.



GRAN REGALO a los lectores de CARAS Y CARETAS

A toda persona que me remita un recorte de este aviso acompañado por **10 pesos** m|n. o **500** figuritas de cigarrillos, remitiré a vuelta de correo, y franco de porte, un estuche conteniendo: **Un reloj** artístico, im. plata vieja, marcha garantida dos años. **Una cadena** inglesa, ref. oro 18 quilates. **Un anillo** a sello. **Un alfiler** para corbata, con piedras «Artemio». **Un par de gemelos** «Titre Royal». **Todo ench. oro.**

Dirigir pedidos, acompañados de importe, a: **GUILLERMO A. MATUCCI - Santiago del Estero, 653 -** Buenos Aires.

ROSAS POR $ 12.-

remitimos a cualquier punto. 10 rosales diferentes, enanos o enredaderas, injertados y para florecer este mismo año.-E. SAINT-GERMIER. - Semillas y Plantas. - LIMA, 1165. Bs. Aires. Casa fundada en 1891.

CONSTRUCTORA NACIONAL - SOCIEDAD ANONIMA DE EDIFICACION

Ha trasladado sus oficinas a la calle **TACUARÍ, 385 al 399 esquina BELGRANO** — Construcción de cualquier clase de edificios, dando facilidades de pago. — Administra propiedades. — Soliciten detalles. — Horas de oficina: de 12 m. a 6 p. m.



En 12 mensualidades

con solo buenos informes, entrega inmediata de toda clase de muebles.
CAMAS DE BRONCE, JUEGOS DE SALA, ETC.
1124, Sarmiento
L. SIGAL & Cia.
VISITEN LA CASA



Gramófonos a plazos
PIDA EL CATALOGO
Antigua Casa Hansen
Casa principal:
Salta, 505 esq. Venezuela
Sucursal Boedo:
Carlos Calvo, 3633

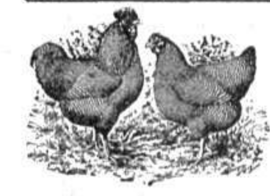
GRAN NOVEDAD
Por 5 pesos m|n.



Remito franco de porte en toda la República, un espléndido anillo enchapado en oro. Garantia 10 años. Con un brillante químico «Artemio» y dos rubíes, que no se distinguen por el brillo, de los verdaderos.

Los pedidos, acompañados del importe, deben dirigirse a **Guillermo A. Matucci, Santiago del Estero, 653,** Buenos Aires.

CORDICURA EL MEJOR REMEDIO PARA EL CORAZÓN



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

APUNTES Y RECORTES

El topo devora en un año 20.000 gusanos.

El alfabeto tártaro contiene 202 letras, siendo el más largo del mundo.

Hay más de ochocientos remedios empíricos para curar el cáncer.

En Siam no se viste nadie hasta cumplidos los diez años.

El juego de dominó fué inventado en China, lo mismo que el ajedrez.

La naranja tomada en ayunas cura las irritaciones crónicas del estómago.

El plato italiano más popularizado en todo el mundo son los macarrones.

Se calcula en tres toneladas el peso que un elefante puede llevar sobre su lomo.

La región aurífera de Australia occidental es la mayor del mundo. Ocupa una extensión de cerca de 80.000 kilómetros cuadrados.

Como hace más daño el tabaco es fumándolo en pipa.

Los chinos dividen el día en doce partes de dos horas cada una.

IDA Y VUELTA



Nicolás (a la Diplomacia): — ¡Un boleto para Escutari!
La Diplomacia. — Lamento mucho no poderle dar, para ese punto, más que boleto de... regreso.

(*Pasquino*, Turín).

Las botellas de vino que se sirven a la mesa del rey de Inglaterra no llevan nunca etiqueta, de modo que los comensales jamás saben que marca beben.

Ninguno de los gritos que emiten los animales se parece tanto a la voz humana como el de las focas, cuando lamentan la pérdida o captura de sus hijuelos.

Los nidos de los termes u hormigas blancas son, con proporción al tamaño y peso de sus constructores, las más grandes edificaciones del mundo.

El buey corredor de Ceilán constituye la raza vacuna más pequeña que se conoce. Su alzada nunca pasa de 75 centímetros, y los hay mucho más chicos aún.

Las mujeres turcas no pueden disponer de su propio dinero hasta que se casan. Después de contraer matrimonio, se les permite gastar un tercio de su fortuna sin autorización del marido.

En Budapest hay una escuela donde se enseña el arte de comer.

Hay cinco universidades en la India inglesa.

La primera conferencia de la paz se celebró en La Haya en 1899, a iniciativa del zar de Rusia.

WILSON Y LOS PEDIGÜEÑOS



— Yo me casé «contigo», pero no con toda tu parentela.

(*Life*, Nueva York).

EL TEMPLO DEL PATRIOTISMO



El pueblo. — ¡Por la Patria hasta el último pfenig!
Los industriales. — La Patria somos nosotros.

(*Simplicissimus*, Munich).

HENNEOLINE. LA MEJOR TINTURA PARA LAS CANAS
FARMACIAS Y PELUQUERIAS — Por mayor y aplicaciones: Maison J. LABORDE, 435, Lavalle. - Buenos Aires.

Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los *niños*, los *anémicos*, los *enfermos* y los *ancianos*.
19 rue des Saints-Pères. Paris, y Farmacias

Pasta y Jarabe de Nafé
DELANGRENIER
75 años de buen éxito contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis.
Exigir el nombre Delangrenier

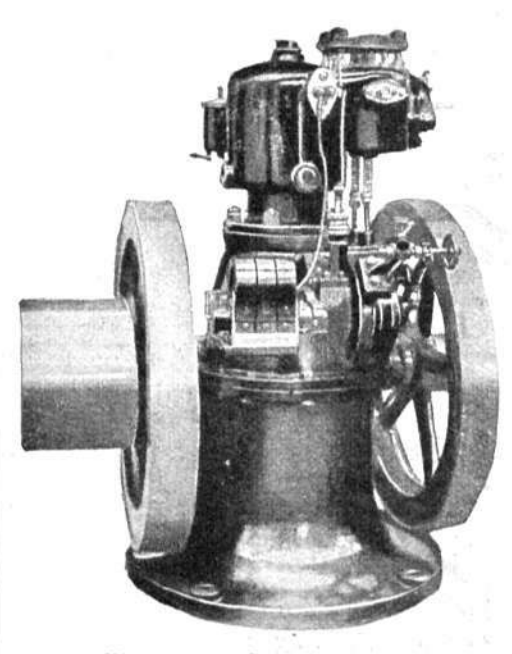
© Biblioteca Nacional de España



El motor "PERFECT" a nafta



reune material non plus ultra, construcción esmerada y de una solidez y perfección no igualada, el máximum de economía en combustible y lubrificante y sobre todo **facilidad suma del manejo.**



SE USA CON PREFERENCIA

PARA INDUSTRIAS

como talleres mecánicos, herrerías, carpinterías, aserraderos, etc. **Para accionar bombas,** instalaciones de irrigación y aguas corrientes.

Para LUZ ELÉCTRICA y CINEMATÓGRAFOS

de 2-16 cab., efect.

Como **MOTO-CARRO (TRACTOR)**

de 12-16 cab. efect.

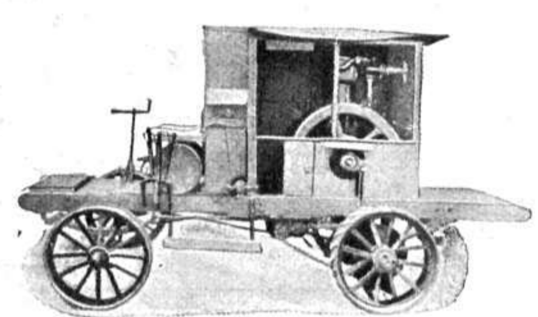
Es indispensable para barracas, molinos; constructores, fábricas de ladrillos o cualquier otra industria que precise una fuerza móvil y estacionaria al mismo tiempo, **remolcando hasta 20 toneladas.**

PRECIOS DE RECLAME

MOTOR COMPLETO CON

MAGNETO DE ALTA TENSION.	4	cab. ef. $ m/n	**675.—**
	6	» » »	**900.—**
	8	» » »	**1.100.—**
TRACTOR:	12	» » »	**5.500.—**
»	16	» » »	**6.100.—**

PIDA CATALOGO No. 407



ENRIQUE WEYGAND & Co

OFICINA TÉCNICA:

BUENOS AIRES - PERÚ, 475



Cat. N.º 107. Máquinas de refrigeración y para hacer hielo.
» 207. Semifijas y locomóviles «Badenia».
» 307. Motores «Diesel»; legítimos.
» 407. Motores «Perfect», a nafta.
» 507. Máquinas perforadoras de la «Star» Co.

© Biblioteca Nacional de España

La reunión de mañana en Palermo cuenta con los premios clásicos «Santiago Lawrie» y «Suipacha», que en realidad no tienen mayor importancia.

En el primero de éstos, carrera de recargos por sumas ganadas sobre una milla, aparecen como principales competidores: Siete Bravo, Inspector, Last Reason, Two Step y Pipita.

La distancia de la carrera nos resulta favorable a Last Reason, que puede desempeñarse bien. Como principales contrarios del hijo de Diamond Jubilee aparecen Siete Bravo y Pipita, pero en realidad el indicado a oponerle resistencia es el hijo de Ovación, teniendo en cuenta su figuración en el premio clásico «Le Sancy», que terminó cerca de Bizcocho.

En el premio «Suipacha», carrera reservada a yeguas, sobre 1.000 metros, a peso por edad, merecen especial mención Completa, Monedita, Redoblona, Scaramouche, Hirondelle en pareja con Malpica y Pipita.

Nuestras preferencias están de parte del entraineur Pío Gean, pues Hirondelle, con 57 kilos, a pesar de que correrá en una distancia que no le es muy favorable, puede considerarse capaz de vencer a tan insignificantes contrarias.

La hija de Pieter va con 57 kilos y su preparación es suficientemente buena.

Las demás pruebas del programa cuentan con elementos que han de darle importancia a la reunión, figurando en las respectivas pruebas de productos perdedores varios debutantes cuyos antecedentes hacen creer en que han de conducirse bien.

En el handicap de fondo se ha reunido buen número de inscriptos.

Son favoritos de CARAS Y CARETAS:

1.ª carrera, H. Plantagenet; 2.ª, Alsacia; 3.ª, Molitor II; 4.ª, Bamboche; 5.ª, Last Reason; 6.ª, Stud Nimrod; 7.ª, Red Jacket; 8.ª, Alerte.

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 15 DE JUNIO DE 1913

1.ª CARRERA — Premio **Florican II**

A las 12.30 p. m. — Distancia: 2.200 metros

Rú Rú	57 ks.	**Fanfarrón II**	48 ks.
Felicito	56 »	**Reflector**	48 »
Fox	54 »	**Charles**	48 »
Encono	54 »	**Casilda**	48 »
Dominio	53 »	**Precipicio**	47 »
Chito	53 »	**Chiclana**	47 »
Foeman	53 »	**Fantasma**	47 »
Minero	52 »	**La Pinta**	46 »
Henry Plantagenet	50 »	**Pebete**	45 »
Mochorro	49 »	**Campero**	45 »
Nikel	49 »	**Galiano**	45 »
Amargura	48 »	**Estrai**	45 »
Acrobat	48 »	**Aviator**	44 »
Don Andrés	48 »	**Décimus**	44 »
Anachorette	48 »	**Tournoel**	43 »

2.ª CARRERA — Premio **C'Zarina**

A la 1 p. m. — Distancia: 1.200 metros

Cepa	55 ks.	**Chafalonia**	55 ks.
Churita	55 »	**Marichita**	55 »
Missette	55 »	**Princesa C.**	55 »
Alsacia	55 »	**La Seine**	55 »
My Hapy	55 »	**Grèce**	55 »
Algeria	55 »	**Ronda II**	55 »
Enigma III	55 »	**Principina**	55 »

3.ª CARRERA — Premio **Queen Ena**

A la 1.30 p. m. — Distancia: 1.300 metros

Calambour	55 ks.	**Allende**	55 ks.
Tabaco	55 »	**Molitor II**	55 »
Lord Lelian	55 »	**Tripailao**	55 »
The Baron II	55 »	**Mortifero**	55 »
Jorge San	55 »	**Set**	55 »
Aymará	55 »	**Asturiano**	55 »
As de Oros	55 »	**Sir Florizel**	55 »
Epupel	55 »	**Luron**	55 »
Embustero	55 »	**Cuaró**	55 »
Aveiro	55 »	**Sandown**	55 »
Mustafá	55 »	**Belfos**	55 »
Arco	55 »		

4.ª CARRERA — Premio **Florentina**

A las 2 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Estocada	57 ks.	**Fumiste**	50 ks.
Kildare	55 »	**Primor**	50 »
Pueyrredón	54 »	**Pas Pressé**	49 »
American Boy	52 »	**Feraudy**	48 »
Carnot II	52 »	**Oro en Polvo**	47 »
Bamboche	50 »	**Titta Ruffo**	47 »
Button Hole	50 »	**Canota**	43 »

5.ª CARRERA — Premio **Santiago Lawrie**

A las 2.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Dominio	52 ks.	**Donado**	52 ks.
Siete Bravo	55 »	**Gay Kendal**	62 »
Inspector	57 »	**Pipita**	53 »
Décimus	52 »	**Silón**	55 »
Cocoliche	52 »	**Chito**	52 »
David	52 »	**Demencia**	50 »
Brilla	53 »	**Walter Flight**	52 »
Universo	52 »	**Wast. Salvador**	52 »
Young Fellow	60 »	**Cordon Vert**	52 »
Young Pretty	52 »	**Carmelita**	50 »
Monteverde	52 »	**Mariposita**	50 »
Mendoza	52 »	**Essling**	62 »
Vale Cuatro	52 »	**Golconde**	53 »
Last Reason	55 »	**Valeska**	50 »
Two Step	60 »		

6.ª CARRERA — Premio **Suipacha**

A las 3 p. m. — Distancia: 1.000 metros

Anisette	57 ks.	**Hidalguía II**	56 ks.
Our Virginia	57 »	**Damask Rose**	56 »
Vanda	56 »	**Redoblona**	48 »
Belladona	56 »	**Scaramouche**	48 »
Despedida	48 »	**La Rastra**	48 »
Fairy Queen	56 »	**Pipita**	56 »
Balicha	48 »	**Hirondelle**	57 »
Completa	56 »	**Malpica**	57 »
Rendida	48 »	**Demencia**	56 »
Monedita	48 »	**Carmelucha**	57 »
Water Wing's	57 »	**Yankee Girl II**	57 »
Tea	56 »	**Campanulle**	56 »
Vía Sacra	56 »	**Larking Girl**	48 »
Ruleta	56 »	**Espátula**	57 »
Carmelita	56 »	**Golconde**	56 »

7.ª CARRERA — Premio **Aphrodite**

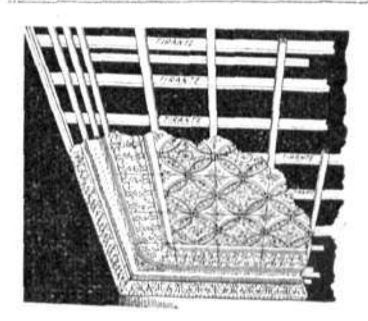
A las 3.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

General Hornos	55 ks.	**Primicio**	55 ks.
Metán	55 »	**Cholito**	55 »
Red Jacket	55 »	**Piquete**	55 »
Espiritu	55 »		

8.ª CARRERA — Premio **Lupulina**

A las 4 p. m. — Distancia: 3.000 metros

Tirteo	60 ks.	**Cenit**	50 ks.
Kildare	59 »	**Tipo**	50 »
Firulete	56 »	**Cataclismo II**	49 »
Old Greek	56 »	**Nikel**	46 »
Pommard	54 »	**Guy Fawkes**	45 »
Alerte	54 »	**Bailén**	44 »
Walter Scott	53 »		



Cómo se colocan los cielo-rasos de acero estampado "CEILING".

Los cielo-rasos de acero estampado "CEILING"

han sido colocados en los más elegantes edificios

HOTELES, BIOGRAFOS, BARS, CHALETS, IGLESIAS y CAPILLAS.

Son los cielo-rasos **más hermosos,** de duración **más prolongada** y de **más economías. No se raja,** es **acuático,** y por lo tanto, es el mejor factor de las construcciones **modernas. Stock** permanente de láminas, para revestir paredes y zócalos, de gustos variados. **Los trabajos** de colocación, son atendidos por personal muy experto.

Datos, presupuestos y catálogos, se remiten GRATIS a quien los solicite.

ALSINA, 1215 — BUENOS AIRES —

R. CHACÓN Hnos.



UNION TELEF. 5448, Libertad.

© Biblioteca Nacional de España

PROFESIONALES RECOMENDADOS

Sanatorio de Señoras

JUNCAL esq. C. Pellegrini

Exclusivamente para señoras y niños. Cirugía, clínica médica y partos.

Directores: Doctores

OTAMENDI, BAFICO y MIROLI

Por informes, dirigirse por carta directamente al administrador.

Unión Telefónica, 1005 (Juncal).

A. FERNANDEZ SANZ

CIRUJANO - DENTISTA

VICTORIA, 912 Buenos Aires

Dr. M. Kutyn Dentista Norteamericano de las Univ. de N. York, Buffalo y Bs. As. Ultimos adelantos. Horas: de 10 a 11 ½ y de 2 a 5 ½. — **CERRITO, 67.**

MIGUEL ELKIN

CIRUJANO - DENTISTA

CHACABUCO, 409 Buenos Aires

ALEJANDRO MATTIA

CIRUJANO DENTISTA

Rivadavia, 2786 (Plaza del Once) U. T., 800, Mitre.

Dr. Nicanor R. Tejerina

Exmédico del Hospital San Roque

Atiende enfermedades internas, nerviosas y niños. — **Belgrano, 1393.** Consultas de 2 a 4 p. m. U. T., 3367, Libertad.

Dr. E. F. Polito Especialista en enfermedades de la piel, vías urinarias y SECRETAS

Consultas: de 2 a 4 y de 6 a 8 p.m. U.T. 2602 (Libertad). **E. Ríos, 624,** Bs. As.

Dr. CABAUT, especialista en enfermedades de los **ojos, anteojos,** etc. Oculista del Hospital Francés. **Carlos Pellegrini, 594,** de 1 a 5. U. Telefónica, 688, Libertad.

José Ignacio O'Farrell
José Jaime O'Farrell

DENTISTAS NORTE AMERICANOS

Lavalle, 1206 - U. T. 3536, Lib.

Horas de consulta: de 9 a 12 y de 2 a 5

HERNIAS (Quebraduras) se curan radicalmente, sin operación, en todas las edades y sexos, por el sistema del **Dr. E. Dueñas, Cangallo, 787.**

HERNIAS (Quebraduras) — Curación radical sin operación. Certificados de curaciones.

Dr. WALL

Moreno, 564 (altos). Buenos Aires

Dr. RAPOPORT, 606 914

Especialista comisionado a Europa para estudiar el: de la sangre y urinarias.

1 a 4 y 6 a 8 p. m. **Corrientes, 2070.**

Doctores ARRIGHI

TRATAMIENTO DEL ASMA

(9 años de éxito).—Internas y niños. **2643 - HUMBERTO 1.º - 2643,**—de 8 a 10 a. m. y de 1 a 9 p. m. **U. T., 288 Mitre.**—Análisis, Clínicas y Rayos X.

SANATORIO "ALMEIDA HUERTA"

para cirugía en general.

Operaciones GRATIS

Pensión desde 20 $

DIRECTOR

Dr. L. ALMEIDA HUERTA

Cirujano laureado por la Facultad de Medicina de Buenos Aires

Rivadavia, 1581 - Buenos Aires

Dr. JOSE V. VARALLA

Vías urinarias, piel y avariosis. Electricidad médica, Rayos X, Finsenterapia. **Sarmiento, 839,** de 4 a 6 p. m. Festivos: de 10 a 11 a. m.—**Pozos, 987,** de 1 a 3 y de 7 a 8. U. T. 923, B. O.

Dr. Eduardo Jonquiéres, de las Facultades de París y de Bs. Aires. Especialista en enfermedades de la piel. Sistema de los Dres. Jacquet y Leroy, de París, para el tratamiento de las afecciones faciales.—**Maipú, 786,** de 2 a 4.—U. Telef., 6146, Avenida.

Dr. HAM

Del servicio de vías urinarias del Hospital San Roque. Diplomado en la especialidad por la Facultad de Medicina de París. Riñón, etc. Lavalle, 1312. De 2 a 4.

Dr. A. R. ZAMBRINI

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ GARGANTA y OIDOS DEL HOSPITAL SAN ROQUE.

1 a 3 p. m. **Maipú 288.** U. T. 4572, Av.

Rodolfo E. Kempter

CIRUJANO DENTISTA

Consultas: de 9 a 12 y de 1.30 a 6

Corrientes, 787-Buenos Aires

Dr. AYNES

MÉDICO-CIRUJANO

Internas y Nerviosas — Rayos X

Aplicación del 606 y del 914

Consultas de 2 a 6 **Rivadavia, 1027**



INSTITUTO OPTICO LOMBARDI. Examen de la vista. **Gratis.** Desde $ 8, anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión: C. Pellegrini, 468. U. Telef., 4802, Libertad.

Dr. RAFAEL SERRANO

VIAS URINARIAS Y SECRETAS

Maipú, 784 de 8 a 11
Buenos Aires por la mañana

Dr. Eduardo A. Pagniez, jefe del servicio de Rayos X del Hospital Francés. Enfermedades internas y cirugía. De 2 a 4 p. m. y de 8 a 9 de la noche. **Callao, 44.** U. T., 4623, Libertad.

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Dr. PACIFICO DIAZ

Consultas: de 1 a 4 de la tarde **CERRITO, 393 Buenos Aires**

Dr. Roberto F. Wernicke

Enfermedades de la piel y de las vías urinarias.

Consulta: lunes, miércoles, jueves y sábado, de 2 a 4. — **LAVALLE, 645.**

RIVADAVIA 842: especialista en enfermedades internas de Señoras, Niños, partos. **Dr. F. López,** de las clínicas de París, Berlín, Londres. Electricidad Médica (nerviosas). A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultorio: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 y 2 a 7.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Dr. Crespo

De la Clínica del Profesor Panas, de París. Lunes, Martes, Jueves y Viernes, de 2 a 4. **Cerrito, 53.**

Masaje, Gimnasia Médica y Fisiológica

GUILLERMO BENGELSDORFF

Licenciado en Estocolmo (Suecia) 1 ½ a 3. **Cerrito, 416.** U. T., 5189, Lib.



ADELA SCHUSTER de ITZCOVICH

CIRUJANA-DENTISTA

Corrientes, 1811. — U. T., 4015, Lib.

Dr. Sánchez Aizcorbe, especialista en enfermedades nerviosas. Instalación moderna para el tratamiento radical de la neurastenia, histeria, neuralgias, parálisis, etc. Consultas en el **Sanatorio Modelo, Suipacha 60,** de 2 a 5 p. m.

NIOBE Fajas hipogástricas, para vientres caídos y dilatación de estómago. **Corsés** de género de punto, tejido a medida. **Ortopedia Moderna,** Corrientes, 1030.

HEMORROIDES (almorranas). **Tratamiento radical sin operación cruenta de un modo eficaz, incruento y libre de accidentes y peligros. — Dr. E. G. FIGUEROA,** especialista en enfermedades del **Intestino y Estómago.** — Consultorio: TUCUMAN, 565, de 3 a 5 p. m.

© Biblioteca Nacional de España



Esta es la casa que se otorgará como primer gran premio de este concurso. La construcción ha sido hecha por la Sociedad Argentina de Edificación, colosal empresa que en muy breve tiempo ha logrado fama, prestigio y potencialidad financiera maravillosos. Los valores de la sociedad Argentina de Edificación, cuyo capital es actualmente de $ 10.000.000 m/n. c/l., son hoy muy solicitados, por considerarse que se trata de los títulos más saneados, y de mayor renta. La Sociedad Argentina de Edificación que aún hace muy poco tiempo, era modesta empresa, ha empezado ya a extender sus negocios fuera de la Capital Federal, pues además de su bien conocida Casa Matriz de la calle Victoria, 720, cuenta con una sucursal en el Rosario de Santa Fe. ¡La casa que regalamos no necesita mejor presentación ni garantía!

BASES DEL CONCURSO

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 21 de octubre de 1913, queda abierto el concurso 25 de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico-aperitivo «Chinato Garda», que se ha **llenado hasta el borde superior de la etiqueta** y se ha depositado en la escribanía de los señores Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida núm. 230), debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos.

3.º — Pueden también enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de las botellas de «Chinato Garda».

4.º — Se adjudicarán los 155 premios siguientes:

Primer gran premio: Una casa valor de pesos 36.000 m/n., construída por la Sociedad Argentina de Edificación, y situada en las calles El Cano y Olaguer, completamente amueblada por la renombrada casa Thompson, con muebles por valor de $ 8.458 moneda nacional y a la que además se dotará de sus instalaciones completas, inclusive cocina y un soberbio cuarto de baño, que procede de la importante casa Heinlein y Cia.

2.º premio. — Un hermosísimo juego mixto para señora y caballero, compuesto de: 1 reloj Longines, oro 18 kilates, cincelado, con tres tapas, para hombre; 1 cadena oro macizo, 18 kilates, para el mismo; 1 reloj Longines, oro 18 kilates, cincelado

El 2.º Premio, constituído, como los demás, por relojes "Longines"



El soberbio cuarto de baño será instalado por la casa Heinlein y Cía., y esto basta para decir que será lo más nuevo, confortable y elegante.



Frente del nuevo edificio de la antigua y bien conocida casa Tito Meucci y Cía., Cuyo, 1431, encargada del empapelado, pintura, etc., de la casa de la calle El Cano. Grandiosa empresa que como ninguna otra puede hacer un trabajo notable.

© Biblioteca Nacional de España